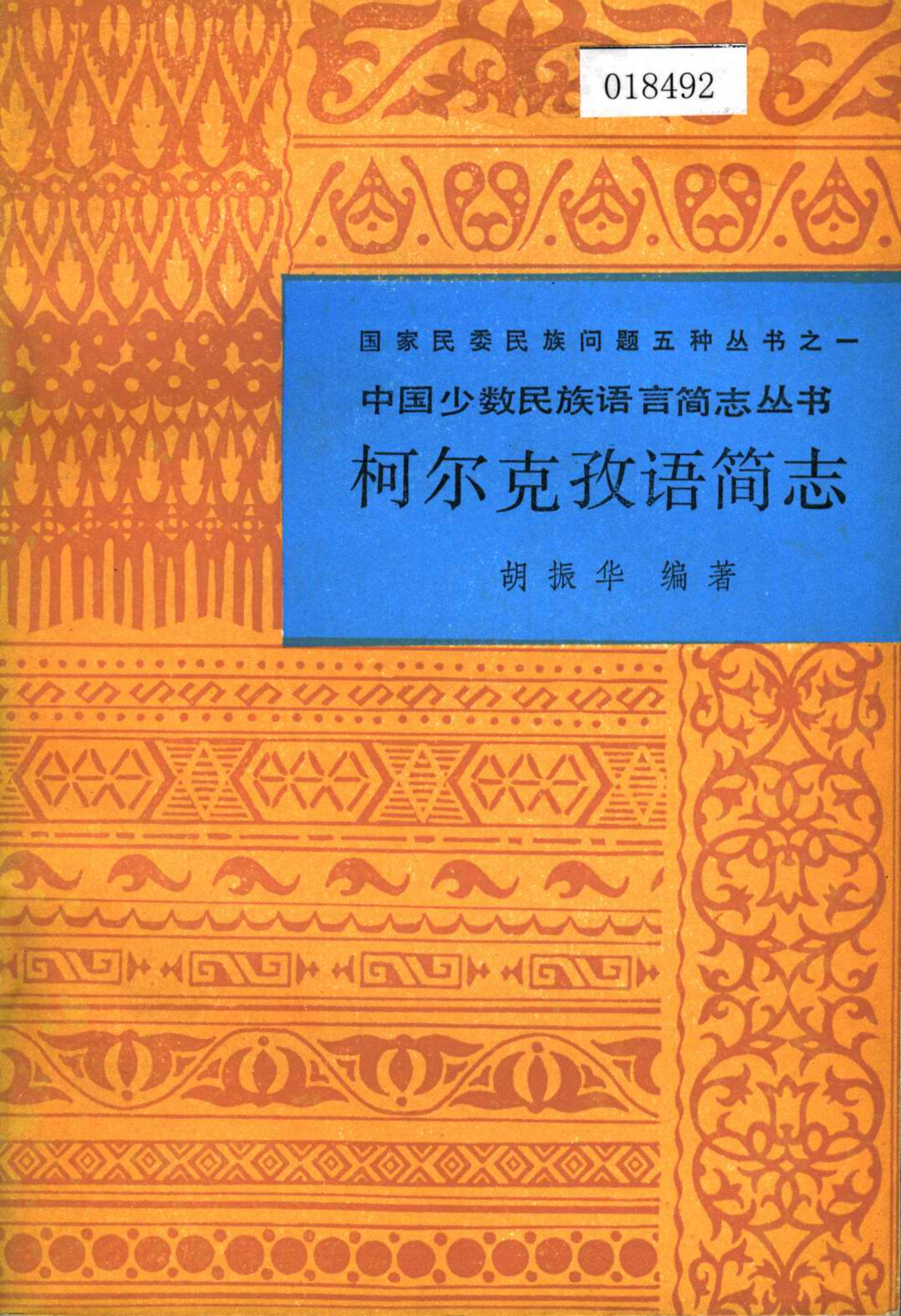


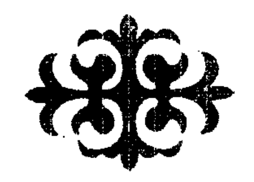
018492
国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书
柯尔克孜语简志
胡振华 编著

《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

柯尔克孜语简志

胡振华 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定："各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由"。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目　　录

概　况

“柯尔克孜”〔qərʁəz〕是本民族的自称。在我国汉文的史书中，曾先后被写作“鬲昆”、“坚昆”、“纥骨”、“契骨”、“黠戛斯”、“黠戛司”、“辖戛斯”、“乞尔吉斯”、“吉里吉斯”。这些名称都是“柯尔克孜”一词在不同的历史时期中的不同汉译。清代称柯尔克孜为“布鲁特”。“布鲁特”是西部蒙古人卫拉特部对柯尔克孜人的一种称呼。在清代的汉文史书中，把居住在天山以南的柯尔克孜人称为“西布鲁特”，把居住在天山以北的柯尔克孜人称为“东布鲁特”。解放后，我国根据本民族自称的语音统一译为“柯尔克孜”。现在汉文书刊上常见到的“吉尔吉斯”多指居住在其他国家的柯尔克孜族。

我国柯尔克孜族人口共有十一万四千人(1982年)，其中约有百分之八十左右聚居在新疆维吾尔自治区克孜勒苏柯尔克孜自治州。在南疆的乌什、温宿、拜城、和田、皮山、莎车、英吉沙、疏附、塔什库尔干塔吉克自治县和北疆的特克斯、昭苏、新源、温泉、额敏、察布查尔锡伯族自治县、乌鲁木齐、伊犁等县市，以及黑龙江省富裕县等地均有柯尔克孜人居住。

柯尔克孜族中绝大部分人用柯尔克孜语作为主要交际工具。在同维吾尔族、哈萨克族杂居的地区，一部分人兼通维吾尔语或哈萨克语。新疆额敏县达楞吐尔更一带的柯尔克孜族人民的语言，基本上是哈萨克语。由于过去信仰喇嘛教，语言中蒙古语借词较多。阿克陶县县城附近的柯尔克孜族，由于长期以来与维吾

尔族居住在一起，其语言与维吾尔语相同。而阿克陶县奥依塔格等地的“塔格勒克”人（山里人）的语言基本上也与维吾尔语相同，但仍保留着自己语言的一些特点。黑龙江省富裕县柯尔克孜族人民的语言，与新疆柯尔克孜语差别较大，基本上与哈卡斯语相同，保存了古代柯尔克孜语的不少特点，但会说这种语言的只是中年以上的人，一般人多通用蒙古语和汉语。

柯尔克孜语属阿尔泰语系突厥语族，我国同属这一语族的还有维吾尔语、哈萨克语、乌孜别克语、塔塔尔语、撒拉语、裕固语（西部裕固）、图瓦语、黑龙江省的柯尔克孜语。柯尔克孜语和同语族的语言在语音上有明显的对应关系，在词汇上有很大数量的同源词，在语法上有大部分共同的语法范畴及同一来源的语法形式，造句法上也与上述语言基本一致。但是柯尔克孜语也有自己的一些特点。如在语音方面，元音分长短，元音和谐更严整，辅音 k、g 只与前元音相结合，q、ʁ 只与后元音相结合，一个词根上不出现两个相重叠的辅音。在语法方面，有其他突厥语所没有的助词 ele（只、仅）和构成表示过去时形动词否定形式的 elek（没…过，没…过的），以及构成表示动词多次过去时的附加成分 -tʃu∥-tʃy；表示动词不定式的附加成分，除 -əʃ 外，还有 -oo∥øø∥-uu∥yy。在词汇方面，畜牧业词异常丰富；阿拉伯语、伊朗语借词较维吾尔、乌孜别克等语言中的要少。

我国新疆柯尔克孜语方言的划分与历史上柯尔克孜族部落的划分有一定的关系。过去，柯尔克孜族中分为“色尔特克勒克”（外部）或“奥吐孜吾勒”（三十个儿子）、“依其克力克”（内部）或“翁吾勒”（十个儿子）两大部。“色尔特克勒克”又分为“骚勒”（左翼）、“昂”（右翼）两支，属于这两支的有冲巴额什、库曲、蒙杜孜、克塔依、巴斯孜、切力克、撒勒巴额什、布务、蒙古勒岛尔、蒙古什、撒牙克、阿迪格乃、塔阿

依、交奥什、骚勒套等大、小落部和若干氏族。“依其克力克”分为克普恰克、乃曼、凯赛克、台依特等部落和若干氏族。“色尔特克勒克”各部落绝大多数分布在新疆克孜勒苏河以北地区，“依其克力克”各部落，都分布在克孜勒苏河以南地区。柯尔克孜语分为两个方言，这两个方言区基本上就是以克孜勒苏河为界的。我们把这两个方言称之为北部方言、南部方言。北部方言区包括的人口及地区都大于南部方言区，柯尔克孜族的文学语言是以北部方言为基础发展起来的。

柯尔克孜族人民在九世纪前使用过突厥文，后来失传。柯尔克孜族人民信仰伊斯兰教后，开始用阿拉伯文字母拼写自己的语言，更确切地说，是用“察哈台文”拼写自己的语言。本世纪三十、四十年代中，使用的是在“察哈台文”基础上经过整理的柯尔克孜文。解放后，在党和人民政府的重视、关怀下，于1954年制定了柯尔克孜文的规范化方案。这一套字母成了我国柯尔克孜族正式的定型文字。

党和国家非常重视柯尔克孜语文的使用和发展，把在柯尔克孜族地区，特别是在新疆克孜勒苏柯尔克孜自治州境内使用柯尔克孜语文作为贯彻落实党的民族政策的重要内容之一。柯尔克孜语文作为柯尔克孜族人民的主要交际工具，在社会主义现代化建设中发挥着重要作用。现在，在克孜勒苏柯尔克孜自治州的政府机关中用柯尔克孜文行文；在新疆人民广播电台、克孜勒苏广播电台每天都有柯尔克孜语广播；在克孜勒苏首府阿图什和乌恰、阿合奇县建立了电视台，在阿克陶县建立了电视转播台，每天用柯尔克孜语播放节目；在新疆教育出版社里设立了柯尔克孜语编辑组，编辑着柯尔克孜族中、小学校使用的教科书，在新疆各地柯尔克孜族学校中，特别是在小学中，普遍使用柯尔克孜语文进行教学，在乌鲁木齐市，还以柯尔克孜文出版了《新疆柯尔克孜文学》

(双月刊)和《语言与翻译》等刊物；在克孜勒苏柯尔克孜自治州还建立了柯尔克孜文出版社，并一直发行着柯尔克孜文的《克孜勒苏报》。建国以来，中央有关单位对柯尔克孜语言组织过多次调查，并在中央民族学院开设过柯尔克孜语文专业，培养柯尔克孜语文人才。柯尔克孜语文工作的不断发展，扩大了柯尔克孜语文的使用范围，激发了柯尔克孜族人民的社会主义积极性，推动了柯尔克孜族地区的社会主义建设事业。

本书分语音、语法、词汇、方言、文字和词汇附录六个部分，主要是对我国新疆柯尔克孜族的语言情况作一简明而系统的介绍。

语　音

一、元　音

(一) 元音音位

柯尔克孜族文学语言有十四个单元音音位，其中包括长短相对的十二个和不分长短的两个，按其发音时舌位的前后、高低和唇状的展圆以及发音动作持续时间的长短列表如下：

舌位 \ 舌位 / 唇状 / 长短	前				央				后			
	展		圆		展		圆		展		圆	
	长	短	长	短	长	短	长	短	长	短	长	短
高		i	yy	y							uu	u
中　高	ee	e	øø	ø		ə					oo	o
低									aa	a		

例词：

i	biz	我们	kir-	进
yy	tyrlyy～ tyrdyy	各种的	myyz	角

y	yj	房、家	syt	奶
uu	uu	毒品	suu	水
u	un	面粉	bul	这
ee	eele-	掌握、具有	mee	脑
e	el	人民	eki	二
øø	tøø	骆驼	møør	图章
ø	bøl-	分开	køŋyl	心意
ə	tʃəq-	出	aləs	远
oo	boor	肝	tooq	母鸡
o	bol-	成、是	oq	箭、子弹
aa	dʒaa	弓	ʃaar	城市
a	al	他	tar	狭窄

（二）元音音位的特点

1．长元音在不少相对的词中区别词义。例如：

er	男人	eer	鞍子
dʒan	生命	dʒaan	雨
sytty	奶（宾格）	syttyy	多奶的
køn-	习惯于…	køøn	心意
toq-	饱	tooq	母鸡
suluu	漂亮	suuluu	水浇的

长元音可出现在音节的任何位置上。例如：

ee	een	荒无人烟的	dʒeek	岸	bee	母马
aa	aarə	蜜蜂	dʒaan	雨	saa-	挤奶
yy	yyldø	鸟叫声	kyyldø-	嗡嗡响	kyy	曲
øø	øødø	上面	søøk	骨	tøø	骆驼

oo	ooz	嘴	dooʃ	声音	too	山
uu	uul	儿子	muun	骨节	quu	狡猾

2.短元音可出现在音节的任何一个位置上。例如：

i	it	狗	til	舌	ini	弟弟
e	et	肉	bel	腰	ene	母亲
ə	ər	歌	qəz	女儿、姑娘	sarə	黄
a	al	他	mal	牲畜	ata	父亲
y	yn	声音	dʒyz	百	tylky	狐狸
ø	øt	胆	køz	眼睛	døbø	小山岗
o	on	十	mol	丰富	ordo	皇宫
u	utʃ	尖	qul	奴隶	buʁu	鹿

e 出现在词首时，有点 j 化，如 et“肉”，其发音为 jet；ene“母亲”，其发音为 jene。

ə 在 dʒ、tʃ、j 后，其读音近似 i，如 dʒəjərma“二十”，其发音近似 dʒijirma；maltʃə“牧民”，其发音近似 maltʃi。

二、辅　音

(一) 辅音音位

柯尔克孜族文学语言有二十三个单辅音音位：b、p、m、w、f、v、d、t、n、l、r、s、z、dʒ、tʃ、ʃ、j、g、k、ŋ、q、x、ʁ，按其发音部位和发音方法列表如下：

发音方法 \ 发音部位		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌叶	舌面中	舌根	小舌
塞音	浊、不送气	b			d			g	
	清、送气	p			t			k	q
塞擦音	浊、不送气					dʒ			
	清、送气					tʃ			
鼻音		m			n			ŋ	
边音					l				
颤音					r				
擦音	清		f	s		ʃ			χ
	浊	w	v	z			j		ʁ

例词：

b	bala	孩子	abal	情况
p	kørpøø	褥子	køp	多
m	men	我	qum	沙
w	soliaw	塑料	waʃiŋton	华盛顿
f	fabrika	工厂	fen	分（货币单位）

v	vagon	车箱	aktiv	积极
d	door	时代	ərda-	唱
t	ter	汗	at	马
n	qanat	翅膀	sen	你
l	talaa	原野	al	他
r	ara	中间	tar	窄
s	saj	河滩	kes-	切
z	azər	现在	az	少
dʒ	dʒaj	夏	edʒe	姐姐
tʃ	tʃøp	草	tʃatʃ	头发
ʃ	ʃamal	风	aʃ	饭
j	qojon	兔	aj	月、月亮
g	segiz	八	egin	庄稼
k	køk	青、蓝	eki	二
ŋ	dʒaŋə	新	keŋ	宽
q	qoj	羊	aq	白
χ	χimija	化学	tarəχ	历史
ʁ	aʁa	哥哥	qarʁa	乌鸦

（二）辅音音位的特点

1.ŋ、ʁ 不出现在词首，p、l、r、j、g 在本民族词中也不出现在词首，n、z 也较少出现；b、dʒ、g、ʁ 在本民族词中不出现在音节末，d 也极少出现。除上述情况外，其他辅音可出现在音节首和音节末。

2.f、v、χ 只出现在外语借词中。f 在口语中读作 p，音节末的 v 在口语中也读作 p。如 faʃist “法西斯”读作 paʃist，fabrika “工厂”读作 pabrika，aktiv “积极”读作 aktip，av-

tonom “自治” 读作 aptonom。词首的 χ 口语中读作 q，如 χimija “化学” （俄语借词）读作 qimija。音节尾的 χ 口语中仍读作 χ，如 tarəχ “历史” （阿拉伯语借词）。

3. b 在两个后元音 o 与 o、oo 与 a、a 与 a 之间时，口语中多读成 w。如 obon “曲调” 读作 owon，ooba “是的” 读作 oowa，aba “天气” 读作 awa，sabaq “功课” 读作 sawaq。除 ooba 外，这些词多是阿拉伯语、伊朗语借词。

4. 凡以 ao、iao 为韵母的汉语词借入柯尔克孜语后，其中的 o 改读作 w。如 mao zhuxi “毛主席” 读作 maw dʒuʃi，miao “苗” （民族名称）读作 miaw。w 也出现在一些外来的人名、地名中，如 waŋ “王” （姓）、waʃiŋton “华盛顿” 等。在以阿拉伯字母为基础的柯尔克孜文中，v、w 两个不同的音，都用 ۋ 来表示，当然容易混淆。随着借词的增多，w 将成为我国柯尔克孜文学语言中的一个音位。

5. k、q 在词首为不送气的清音。在本民族语词中，k、g 只与前元音结合，q、ʁ 只与后元音结合。例如：

bir-	进	qər	埂
kel-	来	qar	雪
kyl-	笑	qul	奴隶
køl	湖	qol	手
segiz	八	qərʁəz	柯尔克孜
kelgen	来过、来过的	qalʁan	剩下的、留下的
ygyt	宣传	buʁu	鹿
søgøt	红柳	ojnoʁon	玩过、玩过的

但在外语借词中，k、g 也可以与后元音结合。例如：

kommunizim	共产主义	vagon	车箱
kadir	干部	gaz	瓦斯

三、语音的结合

(一) 音节结构

柯尔克孜族文学语言中的本民族语词的音节结构有以下六种结构类型（以 Y 代表元音，以 F 代表辅音）：

1.Y	ee	主人	oo-	倾斜	e-ki	二
2.YF	oq	子弹	at	马	ør-døk	鹅
3.FY	tøø	骆驼	dʒe-	吃	ki-jim	衣服
4.FYF	køp	多	sol	左	qar-ʁa	乌鸦
5.YFF	ørt	火灾	ajt-	说	art-ta	在后边
6.FYFF	sərt	外	tart-	捆	daŋq-tuu	光辉的

柯尔克孜语词的音节特点如下：

1.元音是构成音节的中心，元音可单独或与辅音结合构成音节。在本民族语词中一个音节里只有一个元音。

2.有以元音收尾的开音节，也有以辅音收尾的闭音节。

3.既有单音节词，也有多音节词。单音节词带有附加成分后，其音节结构类型与多音节词的音节结构类型相同。

划分柯尔克孜语词音节的基本原则如下：

1.如果两个元音中间有一个辅音，那末该辅音应划归后一个音节，如 a-ta“父亲”。

2.如果两个元音中间有两个辅音，那末该两个辅音应分别划归前后音节，如 tam-ʁa“印章”。

3.如果两个元音中间有三个辅音，那末该三个辅音的前两者应划归前一音节，后一者应划归后一音节，如 sərt-qə“外边的”。

4.凡音节结构类型不同于柯尔克孜本民族语词音节结构类型

的其他民族语词，被借入柯尔克孜语时，均按本民族语词音节结构加以改造，以使其服从于柯尔克孜本民族语词音节结构。如：traktor→təraktor“拖拉机”、stantsija→əstantsəja（口语中为əstansa）“车站”、plan→pəlan“计划”、proletar→piroletar（口语中为 puroletar）“无产者”。但是，象 øzbekstan“乌孜别克斯坦”、qazaqstan“哈萨克斯坦”、qərʁəzstan“柯尔克孜斯坦”这些词中的 -stan，在柯尔克孜族文学语言中或各地的柯尔克孜人的口语中都读作 -stan，而不读作 -əstan 或 -sətan，即非词首音节中的-stan 这种音节结构类型（FFYF）已为柯尔克孜语所吸收。

（二）元音结合的特殊情况

在柯尔克孜语词中没有复元音，由于吸收了大量借词，文学语言中也出现了以下六种元音结合的特殊情况：

ie	opiera	歌剧	piesa	剧
ia	suliaw	塑料	tianʃan	天山
io	piodal< fiodal	封建	radio	收音机
iu	biurokiratizim	官僚主义	niujork	纽约
ye	jyen	元	gowujyen	国务院
ua	dʒuŋxua	中华	xuaŋxə	黄河

在口语中还出现了 iø，如 daʃiø“大学”、ʃiøjyen“学院”等。

（三）辅音结合的常见情况

柯尔克孜族文学语言中的辅音与辅音可以相邻地出现在 YFF 和FYFF 这两种结构类型的音节中，但没有两个相同辅音接连出现在一个音节中的。辅音与辅音结合时，前者多为浊辅音 l、r、n、ŋ、m、j 和偶尔出现的 s；后者多为清辅音 p、t、k、q、tʃ、s 和偶尔出现的浊辅音 d、m。以下是十九种辅音结合

的常见情况：

lp	dʒalp	突然	alp	大力士
lt	dʒalt	急促地	salt	习俗
lk	mylk	财物		
lq	dʒulq-	扯、揪	alq	禀性
ltʃ	bəltʃ-bəltʃ	噗哧噗哧声		
ld	ald	前		
rs	tars	啪啪声	ars	银鼠
rp	tərp	一刹那	arp	绝招儿
rt	art	后	tart-	拉、抽
rk	erk	自由	tyrk	突厥
rq	tarq	咔嚓声	qərq	四十
rtʃ	burtʃ	隅	bortʃ	债务
nt	ant	誓言	qant	糖
ntʃ	təntʃ	平静		
ŋq	daŋq	荣誉		
mp	eemp<em + -ip		吮（副动词）	
	køømp<køm + -yp		埋（副动词）	
jt	ajt-	说	bejt	坟墓
jm	bejm<bi + ele + -m		我不是…了吗	
st	ast	下	yst	上

四、重　音

柯尔克孜语中的多音节词，在音节之间有重读和轻读的区别。柯尔克孜语的重音是固定重音。重音多落在词的最后一个音

节上。例如：

a'ta	父亲	e'ne	母亲
te'mir	铁	qə'zəl	红
oj'no-	玩	ø'tø	很

带有构词附加成分和带有复数、格、领属人称、比较级、态、条件式、过去式、形容词、副动词等构形附加成分的词，其重音也落在最后附加成分的最后一个音节上。例如：

qəzmat'tʃə	工作人员	mal'tʃə	牧民
qaʁaztʃə'ləq	文牍主义	kitep'tʃe	小册子
kitep'ter	书（复数）	dʒoldoʃ'tor	同志们
kite'bim	我的书	bala'sə	他的孩子
dʒoldoʃto'rum	我的同志们	dʒoldoʃtoru'ma	向着我的同志们（与格）
kitep'ti	把书（宾格）	qəzələ'raaq	较红的
kel'tir-	使之来（强制态）	kø'ryʃ-	会见（交互态）
bar'sam	我若去(条件式)	bar'dəm	我去了（过去时）
bar'ʁan	过去、过去的（形动词）		
kelti'rip	使之来（副动词）		

在带有谓语性人称、命令式第一人称单、复数附加成分和一些借词中，重音不落在最后一个音节上。例如：

muʁa'limmin	我是教员
kø'rømyn	我看
dʒaz'bajsəŋbə	你不写吗

ba'rale	让我们去吧
ke'tejin	让我们离去吧
o'piera	歌剧（俄语借词）
ma'ʃina	汽车、机器（俄语借词）

有因重音位置不同而区别意义的情况。例如：

bala'bəz	我们的孩子	ba'labəz	我们是孩子
bala'səz	没有孩子的	ba'lasəz	您是孩子
atə'ŋəz	您的马	a'təŋəz	您射吧
ata'da	在父亲那儿	a'ta da	父亲也…
at'tʃə	骑手	'attʃə	你射吧

五、元音和谐律

在柯尔克孜语里，多音节词之各音节中的元音在舌位的前后、高低和唇状的圆展方面存在着相互制约、相互和谐的关系，在词根和附加成分之间也存在着这种关系。这种粘着语类型的语言在词的各音节元音搭配上的模式是有规律的。这种规律称作元音和谐律。柯尔克孜语中的元音和谐在突厥语族诸语言中保持得较为严整。见下表：

词的第一个音节中的元音	第二个音节及其后音节中的元音	例　词
a	a、ə	ata　父亲、　tʃatər　帐篷
ə	ə、a	əsəq　热、　məna　这
o	o、u	qojon　兔、　otuz　三十

u	u、a	utʃur	机会、	uja	巢
e	e、i	ene	母亲	eki	二
i	i、e	ini	弟弟、	itʃek	肠子
ø	ø、y	øtø	很、	øgyz	犍牛
y	y、ø	tylky	狐狸、	byrgø	跳蚤

如词根第一个音节中的元音是长元音，其第二个音节中的元音也基本上是表中列出的元音，一般说来，它们在唇状和谐上不那么严格了，而部位和谐还是相当普遍的，如 ooba“是的”、toodaq“鸨”。词根加上附加成分时，附加成分中的元音也要与词根中的元音保持和谐。如：ekøø< eki + -øø“俩”、tyrdyy < tyr + -dyy“各种各样的”、baruu< bar- + -uu“去”（不定式）、kelyy< kel- + -yy“来”（不定式）、yjym< yj + -ym“我的家”、toolor< too + -lor“山”（多数）、suudan< suu + -dan“从水里”（从格）。

早期进入柯尔克孜语的借词，基本上服从了元音和谐律。如 samoor< samovar“茶炊”、moldo< molla“毛拉”、dʒygyn < dʒyguŋ“鞠躬”。但是，近期进入柯尔克孜语的借词已开始违背元音和谐律。如 partija“党”、suliaw“塑料”。

六、语音变化

柯尔克孜语中的语音变化较多，也较复杂。这里仅介绍几种常见的语音变化。

（一）弱 化

以 p、k、q 结尾的词，在其后加上以元音起首的附加成分

时，强辅音 p、k、q 变为弱辅音 b、g、ʁ。如 mektep“学校”+-i（第三人称领属附加成分）>mektebi“他的学校”、baq“公园”+-əbəz（第一人称复数领属附加成分）>baʁəbəz“我们的公园”、keletʃek“前途”+-i(第三人称领属附加成分)>keletʃegi“他的前途”。

（二）同 化

同化分发音部位的同化和发音方法的同化。

1.发音部位的同化。如 on bir“十一”读作 om bir、tyʃsyn“让他下去”读作tyssyn、rajonʁo“向着区”（与格）读作rajoŋʁo。

2.发音方法的同化。如 bul“这”+-nən（领格附加成分）>munun“这个的”（领格）、booz qunan“怀孕的三岁马”读作 booz ɢunan。

（三）减 音

1.元音的减音

（1）在以窄元音结尾的某些词后加上附加成分 -ki、-qə、-qu 等时，该词结尾的窄元音发生减音现象。如 emi“现在”+-ki>emki“现在的、当前的”、dʒoʁoru“高、上”+-qu>dʒoʁorqu“高等的、上等的”。

（2）在以 -jən、-jun、-jim、-jil、-jəl、-jər、-jyr、-jip、-jəp 等结尾的名词后加上领属人称附加成分时，该词结尾音节中的窄元音发生减音现象。如 dajən“消息”+-ə>dajnə“他的消息”、mojun“脖子”+-u>mojnu“他的脖子”、kijim“衣服”+-i>kijmi“他的衣服”、yjyr“群”+-y>yjry“他的群”。

（3）在以元音结尾的词后加上只由长元音组成的附加成分时，该词结尾的元音发生减音现象。如 baʃta-“开始”+-oo>

baʃtoo“开始”（不定式）、oqu-“读” + -uu >oquu “读”（不定式）、eki“二” + -øø >ekøø“俩、两个”。

（4）在以 -rin、-rən、-run 结尾的词后加上以元音开始的附加成分时，该词结尾的音节中的元音发生减音现象，同时 n 变为 d。如 erin“唇” + -im >erdim“我的唇”、qarən“肚子” + -ə >qardə“它的肚子”、murun“鼻子” + -um >murdum“我的鼻子”。

（5）多音节词第一个音节的元音如果是窄元音，其前为 t、k、b，其后为 ʃ、tʃ 的，在口语里，该词第一个音节的窄元音就发生减音现象。如 təʃqə“外边的”读作 t-ʃqə、kiʃi“人”读作 k-ʃi、bətʃaq“刀子”读作 b-tʃaq。

2.辅音的减音

在以 -p 结尾的单音节动词后加上以元音起首的副动词附加成分时，该词结尾的 p 发生减音现象，同时动词词根中的短元音变为长元音。如 tap-“找” + -əp >taap“找”（副动词）、tep-“踢” + -ip >teep“踢”（副动词）。

（四）增 音

在带有第三人称领属附加成分的名词后再加上位格附加成分时，在这两个附加成分之间要增加辅音 n。如 ata“父亲” + -sə + -da >atasənda“在他父亲那儿”、ene“母亲” + -si + -de >enesinde“在他母亲那儿”、qol“手” + -u + -da >qolunda“在他手里”。

语　　法

一、词　　类

根据词的意义、形态变化和句法功能，柯尔克孜语的词类可以分为十一类：名词、形容词、数词、代词、动词、副词、后置词、连词、助词、叹词、象声词。下面分别介绍各类词的主要特点和用法。

（一）名　词

名词是表示人或事物的名称的词。柯尔克孜语的名词有数、格、领属人称、谓语性人称等语法范畴。

1.数　有单数和复数的区别。单数没有什么附加成分表示，即词的原形，复数借带有重音的附加成分 -lar 表示，加在名词的后面。例如：

oquutʃu	学生	oquutʃular	学生们
muʁalim	教师	muʁalimder	教师们

（1）复数附加成分的构成：

复数附加成分的各种语音变体决定于名词最后一个音节中的元音和收尾的那个音。见下表：

词末音节中的元音	词收尾的音		
	元音、j、r	浊辅音（j、r除外）	清辅音
a、ə、u	-lar	-dar	-tar
e、i	-ler	-der	-ter
o	-lor	-dor	-tor
ø、y	-lør	-dør	-tør

例词：

单数		复数	
uja	巢	ujalar	许多巢
maltʃə	牧民	maltʃəlar	牧民们
qozu	羊羔	qozular	许多羊羔
saj	河滩	sajlar	许多河滩
taar	麻袋	taarlar	许多麻袋
edʒe	姐姐	edʒeler	姐姐们
ini	弟弟	iniler	弟弟们
tebetej	圆顶皮帽	tebetejler	许多圆顶皮帽
eer	鞍子	eerler	许多鞍子
too	山	toolor	群山（口语也说toolar）
qoj	绵羊	qojlor	许多绵羊

qanqor	吸血鬼	qanqorlor	吸血鬼们
tøø	骆驼	tøølør	许多骆驼
dyløj	伞子	dyløjlør	伞子们
møør	图章	møørlør	许多图章
tam	墙	tamdar	许多墙
pil	象	pilder	许多象
qol	手	qoldor	许多手
køl	湖	køldør	许多湖
at	马	attar	许多马
eʃik	门	eʃikter	许多门
tooq	母鸡	tooqtor	许多母鸡
ørdøk	鸭	ørdøktør	许多鸭

（2）复数附加成分 -lar（及其语音变体）的用法：

在包括几个同等位置的名词的句子中，如果这些名词都是复数，只在最后一个名词后加 -lar 即可，不必在每个名词后都加 -lar。例如：

dʒajloodo uj、qoj、dʒəlqəlar bar。
在牧场上 牛 绵羊 马（复数） 有
牧场上有牛、羊、马。

如果名词在除 bir（一）外的数词后面，名词后不必再加 -lar，但仍表示复数。例如：

institutubuzda ytʃ miŋ oquutʃu bar。
在我们学院里 三 千 学生 有
我们学院里有三千学生。

yj-bylømdø altə kiʃi bar。 我家有六口人。
在我的家庭中 六 人 有

如果名词前为 køp“多”、az“少”、bir qantʃa“好几个”、netʃe“几个”、qantʃa“多少”等词，名词后不加 -lar 也表示复数。例如：

køp muʁalim keldi. 来了很多教师。
多 教师 来了

az kiʃi bardə. 去了很少的人。
少 人 去了

bir qantʃa oquutʃu ketti. 去了好几个学生。
好 几个 学生 离去了

netʃe yj bar? 有几间房子？
几 房 有

qantʃa ubaqət kerek? 需要多少时间？
多少 时间 需要

某些名词后不加 -lar 也表示复数。例如：

qar eridi. 雪化了。
雪 融化了

buudaj bəʃtə. 麦子熟了。
麦子 熟了

并列结构合成的名词后不加 -lar 也表示复数。例如：

qəz-kelin kylyp ketti. 年轻的妇女们笑起来了。
姑娘媳妇 笑 去了

qoon-darbəz tyʃty. 瓜都下来了。
甜瓜西瓜 落了

因受具体语言环境影响，名词后加不加 -lar 都表示复数。例如：

qojlor dʒajəldə = qoj dʒajəldə. 羊散开了。
羊（复数）展开了 羊 展开了

kyzyndø baqtən dʒalbəraqtarə tyʃøt.
秋天里 花园的 叶子（复数） 要落

=kyzyndø baqtən dʒalbəraʁə tyʃøt.
秋天里 花园的 叶子 要落

秋天园子里的叶子都要落了。

一些表示人、动物机体的各种器官和植物、食品以及工农业产品的名词后加 -lar，并不一般地表示复数，而是表示种类的繁多。例如：

qoldor（不是指一个人的两只手，而是指许多人的手。）
buttar（不是指一个人的两只脚，而是指许多人的脚。）
tʃøptør（指各种各样的草）
nandar（指各式各样的馕）
dʒaʃəltʃalar（指各种各样的菜）
almalar（指许多品种的苹果）

并列结构合成的名词和有概括意义的名词后加上 -lar，也表示种类的繁多。例如：

kijim-ketʃekter（指各种服饰）
ata-eneler（指所有的父母） dʒemiʃter（指各种果品）
tamaqtar （指各种饭食） maldar （指各种牲畜）

人名后加 -lar 表示“…等人”。例如：

asanbajlar bilet. 阿散拜等人知道。
阿散拜（复数） 知道

2.领属人称 表示某一人称对某一事物的领属关系，其语法形式借助于带重音的附加成分构成。见下表：

数＼人称＼词末音节中的元音			a、ə	e、i	o、u	ø、y
单数	I men		-(ə)m	-(i)m	-(u)m	-(y)m
	II	一般 sen	-(ə)ŋ	-(i)ŋ	-(u)ŋ	-(y)ŋ
		尊称 siz	-(ə)ŋəz	-(i)ŋiz	-(u)ŋuz	-(y)ŋyz
	III al		-(s)ə	-(s)i	-(s)u	-(s)y
复数	I biz		-(ə)bəz	-(i)biz	-(u)buz	-(y)byz
	II	一般 siler	-(ə)ŋar	-(i)ŋer	-(u)ŋar	-(y)ŋør
		尊称 sizder	-(ə)ŋəzdar	-(i)ŋizder	-(u)ŋuzdar	-(y)ŋyzdør
	III alar		-(s)ə	-(s)i	-(s)u	-(s)y

需要注意的是：

（1）若名词为闭音节词时，应加上括号中的元音。

（2）若名词为开音节词时，应加上括号中的“s”。但名词若是以“o”结尾的词时，其复数第二人称的领属人称附加成分应加 -ŋor，而不是 -ŋar。

例词：

ata	父亲	ini	母亲	qoroo	院子
atam	我的父亲	inim	我的母亲	qoroom	我的院子
ataŋ	你的父亲	iniŋ	你的母亲	qorooŋ	你的院子

ataŋəz	您的父亲	iniŋiz	您的母亲	qorooŋuz	您的院子
atasə	他的父亲	inisi	他的弟弟	qoroosu	他的院子
atabəz	我们的父亲	inibiz	我们的弟弟	qoroobuz	我们的院子
ataŋar	你们的父亲	iniŋer	你们的弟弟	qorooŋor	你们的院子
ataŋəz-dar	您们的父亲	iniŋiz-der	您们的弟弟	qorooŋuz-dar	您们的院子
atasə	他们的父亲	inisi	他们的弟弟	goroosu	他们的院子
at	马	kitep	书	yj	房子
atəm	我的马	kitebim	我的书	yjym	我的房子
atəŋ	你的马	kitebiŋ	你的书	yjyŋ	你的房子
atəŋəz	您的马	kitebiŋiz	您的书	yjyŋyz	您的房子
atə	他的马	kitebi	他的书	yjy	他的房子
atəbəz	我们的马	kitebibiz	我们的书	yjybyz	我们的房子
atəŋar	你们的马	kitebiŋer	你们的书	yjyŋør	你们的房子
atəŋəzdar	您们的马	kitebiŋizder	您们的书	yjyŋzdør	您们的房子
atə	他们的马	kitebi	他们的书	yjy	他们的房子

又如：

maʃinanən eesi　　汽车的主人
汽车的　主人

dʒaʃtardən keletʃegi　　青年人的未来
青年们的　未来

bizdin mektebibiz　　我们的学校
我们的　学校

anən edʒesi　　他的姐姐
他的　姐姐

带有领属人称附加成分的名词在句子里作中心语时，其前面作定语用的代词可以有，也可以省略。例如：

menin atam dʒumuʃtʃu. = atam dʒumuʃtʃu.
我的 父亲 工人 我的父亲 工人
我父亲是工人。

senin eneŋ doktorbu? = eneŋ doktorbu?
你的 母亲 大夫吗 你的母亲 大夫吗
你母亲是大夫吗？

有领格的人称代词作定语时，作中心语的名词后的领属人称附加成分有时也可以省略。例如：

bizdin mektep øtø tʃoŋ. 我们的学校很大。
我们的 学校 很 大

bul sizdin kitep. 这是您的书。
这 您的 书

柯尔克孜语中，除了有上述领属人称附加成分外，还有一种 -nəqə（及其语音变体）形式的领属附加成分，它表示句中所提的事物领属于加上 -nəqə 这个名词的本身。见下表：

词末音节中的元音 \ 词末的音	元音	浊辅音	清辅音
a、ə	-nəqə	-dəqə	-təqə
e、i	-niki	-diki	-tiki
o、u	-nuqu	-duqu	-tuqu
ø、y	-nyky	-dyky	-tyky

例词：

bala	孩子	balanəqə	孩子的
muʁalim	教师	muʁalimdiki	教师的
oquutʃu	学生	oquutʃunuqu	学生的
kylbyby	古丽碧碧	kylbybynyky	古丽碧碧的
at	马	attəqə	马的
it	狗	ittiki	狗的

这种加上 -nəqə 的名词可作谓语。例如：

bul bala asandəqə. 这孩子是阿散的。
这 孩子 阿散的

bul ketep muʁalimdiki. 这书是教师的。
这 书 教师的

3.谓语性人称 名词后加的各种不带重音的、在句中作谓语的人称附加成分，叫做谓语性人称。见下表：

数	人称 ＼ 词末音节中的元音		a、ə	e、i	o、u	ø、y
单数	I	men	-mən	-min	-mun	-myn
	II	一般 sen	-səŋ	-siŋ	-suŋ	-syŋ
		尊称 siz	-səz	-siz	-suz	-syz
	III	al	—	—	—	—

复数	I		biz	-bəz	-biz	-buz	-byz
	II	一般	siler	-səŋar	-siŋer	-suŋar	-syŋør
		尊称	sizder	-səzdar	-sizder	-suzdar	-syzdør
	III		alar	—	—	—	—

例词：

manastʃə　　“玛纳斯奇”（演唱《玛纳斯》的歌手）

mən　manastʃəmən。　　我是“玛纳斯奇”。
我　　玛纳斯奇

sən　manastʃəsəŋ。　　你是“玛纳斯奇”。
你　　玛纳斯奇

siz　manastʃəsəz。　　您是“玛纳斯奇”。
您　　玛纳斯奇

al　manastʃə。　　他是“玛纳斯奇”。
他　　玛纳斯奇

biz　manastʃəlarbəz。　　我们是“玛纳斯奇”。
我们　　玛纳斯奇

siler　manastʃəlarsəŋar。你们是“玛纳斯奇”。
你们　玛纳斯奇们

sizder　manastʃəlarsəzdar。您们是“玛纳斯奇”。
您们　　玛纳斯奇们

alar　manastʃəlar。　　他们是“玛纳斯奇”。
他们　　玛纳斯奇们

qojtʃu　　　牧羊人

men　qojtʃumun。　　我是牧羊人。
我　　牧羊人

sen qojtʃusuŋ. 你是牧羊人。
你 牧羊人

siz qojtʃusuz. 您是牧羊人。
您 牧羊人

al qojtʃu. 他是牧羊人。
他 牧羊人

biz qojtʃularbəz. 我们是牧羊人。
我们 牧羊人

siler qojtʃularsəŋar. 你们是牧羊人。
你们 牧羊人

sizder qojtʃularsəzdar. 您们是牧羊人。
您们 牧羊人

alar qojtʃular. 他们是牧羊人。
他们 牧羊人

在句子里往往省略名词的谓语性人称。例如：

men syrøttʃy. 我是画家。
我 画家

biz qərʁəz. 我们是柯尔克孜。
我们柯尔克孜

siler artistterbi? 你们是演员吗？
你们 演员们吗

4.格　名词的格用以表示该名词同其他词的种种关系。柯尔克孜语名词有主格、领格、与格、宾格、位格、从格。主格没有附加成分标志，即名词的原形就是名词的主格形式，其他各种格都借助于带有重音的不同的附加成分构成。例如：

bala 孩子（主格）
balanən 孩子的（领格）
balaʁa 向着孩子（与格）

balanə	把孩子（宾格）
balada	在孩子那里（位格）
baladan	从孩子那里（从格）

（1）格附加成分的构成：

各种格附加成分的各种语音变体决定于名词最后一个音中的元音和最末尾的那个音。见下表：

词尾的音	词末音节中的元音 \ 格	主格	领格	与格	宾格	位格	从格
元音	a、ə	—	-nən	-ʁa	-nə	-da	-dan
	e、i	—	-nin	-ge	-ni	-de	-den
	o	—	-nun	-ʁo	-nu	-do	-don
	u	—	-nun	-ʁa	-nu	-da	-dan
	ø、y	—	-nyn	-gø	-ny	-dø	-døn
浊辅音	a、ə	—	-dən	-ʁa	-də	-da	-dan
	e、i	—	-din	-ge	-di	-de	-den
	o	—	-dun	-ʁo	-du	-do	-don
	u	—	-dun	-ʁa	-du	-da	-dan
	ø、y	—	-dyn	-gø	-dy	-dø	-døn

清辅音	a、ə	—	-tən	-qa	-tə	-ta	-tan
	e、i	—	-tin	-ke	-ti	-te	-ten
	o	—	-tun	-qo	-tu	-to	-ton
	u	—	-tun	-qa	-tu	-ta	-tan
	ø、y	—	-tyn	-kø	-ty	-tø	-tøn

例词：

	主格	领格	与格	宾格	位格	从格
父亲	ata	atanən	ataʁa	atanə	atada	atadan
牧民	maltʃə	maltʃənən	maltʃəʁa	maltʃənə	maltʃəda	maltʃədan
母亲	ene	enenin	enege	eneni	enede	eneden
弟弟	ini	ininin	inige	inini	inide	iniden
犁	soqo	soqonun	soqoʁo	soqonu	soqodo	soqodon
鹿	buʁu	buʁunun	buʁuʁa	buʁunu	buʁuda	buʁudan
小山岗	døbø	døbønyn	døbøgø	døbøny	døbødø	døbødøn
画家	syrøt-tʃy	syrøttʃy-nyn	syrøt-tʃygø	syrøt-tʃyny	syrøt-tʃydø	syrøttʃydøn
蜜	bal	baldən	balʁa	baldə	balda	baldan
诗歌	ər	ərdən	ərʁa	ərdə	ərda	ərdan
本子	depter	depterdin	depterge	depterdi	depterde	depterden
象	pil	pildin	pilge	pildi	pilde	pilden
首都	borbor	borbordun	borborʁo	borbordu	borbordo	borbordon
奴隶	qul	quldun	qulʁa	quldu	qulda	quldan
湖	køl	køldyn	kølgø	køldy	køldø	køldøn
房子	yj	yjdyn	yjgø	yjdy	yjdø	yjdøn

翅膀	qanat	qanattən	qanatqa	qanattə	qanatta	qanattan
东	tʃəʁəʃ	tʃəʁəʃtən	tʃəʁəʃqa	tʃəʁəʃtə	tʃəʁəʃta	tʃəʁəʃtan
学校	mek-tep	mektep-tin	mektep-ke	mektep-ti	mektep-te	mektep-ten
狗	it	ittin	itke	itti	itte	itten
火	ot	ottun	otqo	ottu	otto	otton
云	bulut	buluttun	bulutqa	buluttu	bulutta	buluttan
鸭	ørdøk	ørdøktyn	ørdøkkø	ørdøktyø	ørdøktø	ørdøktøn
奶	syt	syttyn	sytkø	sytty	syttø	syttøn

（2）格的用法：

主格

主格名词在句子里主要作主语。例如：

mektepte tʃoŋ zal saləndə.
在学校里 大 礼堂 修建了
学校里盖了大礼堂。

主格名词在无动词作谓语的句子里可作谓语。例如：

al—pərofessor, men—oquutʃumun.
他 教授 我 学 生
他是教授，我是学生。

主格名词在句子里可作宾语。例如：

men kitep aldəm.
我 书 我买了
我买书了（kitep 的宾格附加成分 -ti 被省略了）。

主格名词在句子里还可作定语。例如：

bir qəz bala keldi. 来了一个女孩子。
一 姑娘 孩子 来了

主格名词有时在句子里可作同位说明语。例如：

manastʃə dʒusup mamaj bejdʒiŋge ketti.
玛纳斯奇 朱素普 玛玛依 向北京 去了
《玛纳斯》歌手朱素普·玛玛依去北京了。

领格

领格名词主要表示领有和限定，在句子里作定语。例如：

bul abaqandən kitebi. 这是阿瓦汗的书。
这 阿瓦汗的 书

al mekteptin dʒooptuusu. 他是学校的负责人。
他 学校的 负责人

biz mektep baʃtəʁə menen køryʃtyk.
我们 学校 领导人 同 我们相见了
我们同校长见面了。
（mektep 的领格附加成分 -tin 被省略了）

从以上例句可以看出，表示领有关系的不能省略领格，表示限定关系的可以省略领格。

与格

与格名词主要表示动作的方向，在句子里作间接宾语。如：

men asanbajʁa bir bilet berdim.
我 向阿散拜 一 票 我给了
我给了阿散拜一张票。

与格名词表示动作的方向、目的和时间，在句子里作状语。例如：

manas talasqa qajttə. 玛纳斯回塔拉斯了。
玛纳斯 向塔拉斯 回了

men oquuʁa baram. 我去学习。
我 向着读 我去

al qəraatqanadan bir ajʁa kitep aldə.
他 从图书馆 一 向着月 书 他拿了

他从图书馆借了一本书，期限一个月。

宾格

宾格名词表示动作、行为的直接客体，在句子里作直接宾语。例如：

bul kiʃini kørgønsyzby? 您见过这个人吗？
这 把人 您见过吗

sulajman darikeni tʃaqərdə。苏来曼邀请达里凯了。
苏来曼 把达里凯 邀请了

在句子里处于直接宾语位置的宾格名词，如果不是特指的，而是泛指的，它的宾格附加成分可以省略。例如：

al kitep dʒaqʃə kørøt. 他喜欢书。
他 书 喜 欢

men kino dʒaqʃə kørøm. 我喜欢电影。
我 电影 喜 欢

位格

位格名词表示事物所在的处所和动作、行为发生的位置或时间，在句子里主要作状语。例如：

yidø køp kiʃi bar. 屋里有许多人。
在屋里多 人 有

dʒajda dʒajlooʁo tʃəʁabəz. 夏天我们到夏季牧场。
在夏天里向夏季牧场 出去

tezekbaj universitette oqujt.
铁则克拜 在大学里 读

铁则克拜在大学读书。

位格名词在无动词谓语句子里也可作谓语。例如：

al toodo. 他在山上。
他 在山上

men ʃaardamən. 我在城里。
我 在城里

从格

从格名词表示动作、行为发生的原因，动作、行为来自何处和从什么时间开始以及事物由什么构成、同什么比较等，在句子里主要作状语、间接宾语。例如：

作状语的：

suuqtan tuŋdu. 由于冷而受冻了。
由冷 他受冻了

dʒaməjla toodon keldi. 加米拉从山里来了。
加米拉 从山里 来了

aləm majdan beri ʃaarʁa kirbegen.
阿勒木自五月 以来 向城市 未进过
阿勒木自五月份以来未进过城。

men bul qaʃəqtə dʒəʁatʃtan dʒasadəm.
我 这 勺子 由木头 我制作了
我用木头制作了这把勺子。

作间接宾语的：

χanzu tili dʒaʁənan al orozbajdan køp bilet.
汉 语 从…方面 他 从奥劳孜拜 多 他知道
他在汉语方面比奥劳孜拜懂得多。

从格名词在无动词谓语的句子里也可作谓语。例如：

ysøjyn qəzəl-suudan, men tekestenmin.
玉赛音 从克孜勒苏 我 我是从特克斯

玉赛音来自克孜勒苏，我来自特克斯。（或“玉赛音是克孜勒苏人，我是特克斯人。”）

5.附加成分的次序　柯尔克孜语名词后可以接连加几个表示不同语法意义的附加成分，这些附加成分的主要排列次序如下：

（1）名词＋复数附加成分＋谓语性人称附加成分。例如：

dʒumuʃtʃu + -lar + -bəz > dʒumuʃtʃularbəz
我们是工人。
syrøttʃy + -lør + -syŋør > syrøttʃylørsyŋør
你们是画家。

（2）名词＋复数附加成分＋领属人称附加成分。例如：

depter + -ler + -im > depterlerim　我的许多本子
yi + -lør + -ybyz > yilørybyz　我们的许多房子

（3）名词＋复数附加成分＋格附加成分。例如：

oquutʃu + -lar + -ʁa > oquutʃularʁa　向着学生们
oquutʃu + -lar + -dan > oquutʃulardan　从学生们那儿

（4）名词＋格附加成分＋谓语性人称附加成分。例如：

bejdʒiŋ + -den + -min > bejdʒiŋdenmin
我是从北京来的。（或“我是北京的。”）
ʃaar + -da + -mən > ʃaardamən　我在城里

（5）名词＋领属人称附加成分＋格附加成分。例如：

ata + -m + -dən > atamdən　我父亲的
ʃaar + -əbəz + -ʁa > ʃaarəbəzʁa　向着我们的城市

（6）名词＋复数附加成分＋领属人称附加成分＋格附加成

分。例如：

yi + -lør + -ym + -ø>yilørymø 向着我的许多房子

ini + ler + -ibiz + -di>inileribizdi 把我们的弟弟们

（7）名词＋领属附加成分 -nəqə（及其语音变体）＋格附加成分。例如：

kitep + -tiki + -ge>kiteptikige 向着书的

anən kitep + -tiki + -sin>anən kiteptikisin

把他书里的

（8）名词＋领属人称附加成分＋领属附加成分 -nəqə（及其语音变体）。例如：

qəz + -əm + -dəqə>qəzəmdəqə 是我女儿的

edʒe + -ŋ + -diki>edʒeŋdiki 是你姐姐的

（9）名词＋复数附加成分＋领属人称附加成分＋领属附加成分 -nəqə（及其语音变体）。例如：

bala + -dar + -əm + -dəqə>baldarəmdəqə

是我孩子们的

muʁalim + -der + -iŋer + diki>muʁalimderiŋerdiki

是你们教师们的

（10）名词＋复数附加成分＋领属人称附加成分＋领属附加成分 -nəqə（及其语音变体）＋格附加成分。例如：

kitep + -ter + -im + -diki + -ni>kitepterimdikini

把我许多书中的

syrøt + -tør + -yŋ + -dyky + gø>syrøttøryŋdykygø

向着你的许多照片中的

（11）名词＋复数附加成分＋领属附加成分 -nəqə（及其语音变体）。例如：

bala＋-dar＋-dəqə>baldardəqə　是孩子们的

mektep＋-ter＋-diki>mektepterdiki　是许多学校的

带有领属人称附加成分的名词再加格附加成分时，基本上按名词的变格规则变化，但也有几点值得注意：

第一、在带有单数第一、二人称（一般）领属附加成分的名词后，借助于加 -a／-e／-ø 构成与格。例如：

atam	我的父亲	atama	向着我的父亲
enem	我的母亲	eneme	向着我的母亲
yjym	我的房子	yjymø	向着我的房子，
qoluŋ	你的手	qoluŋa	向着你的手
søøgym	我的骨头	søøgymø	向着我的骨头
søøgyŋ	你的骨头	søøgyŋø	向着你的骨头

第二、带有单数第一、二人称（一般）领属附加成分的名词有两种从格形式，即一种同一般形式，另一种为在名词后加 -an／-en／-øn 的形式。例如：

atamdan＝ataman	从我父亲那儿
enemden＝enemen	从我母亲那儿
yjymdøn＝yjymøn	从我房子那儿
ataŋdan＝ataŋan	从你父亲那儿
eneŋden＝eneŋen	从你母亲那儿
søøgymdøn＝søøgymøn	从我的骨头那儿

第三、在带有单、复数第三人称领属附加成分的名词后，借助于加 -na／-ne／-nø 构成与格。例如：

balasəna	向着他的孩子
qorooloruna	向着他（们）的一些院子
kitebine	向着他的书
kitepterine	向着他（们）的许多书
yjynø	向着他的房子
yjlørynø	向着他（们）的房子

第四、在带有单、复数第三人称领属附加成分的名词后，借助于加 -n 构成宾格；借助于加 -nda／-nde／-ndø 构成位格；借助于加 -nan／-nen／-nøn 构成从格。例如：

kitebin	把他的书
qəzdarən	把他（们）的女儿们
balasənda	在他的孩子那里
baldarənda	在他（们）的孩子们那里
kitebinde	在他的书里
yjløryndø	在他（们）的许多房子里
atasənan	从他的父亲那里
enesinen	从他的母亲那里
yjlørynøn	从他（们）的许多房子里

（二）形 容 词

形容词是表示事物的性质特征或状态的词。

1.形容词的分类

柯尔克孜语的形容词分为性质形容词和关系形容词两大类。

（1）性质形容词　这类形容词一般都表示事物的性质或特征。例如：

aq	白的	dʒaʃəl	绿的	dʒaqʃə	好的

dʒaman	坏的	tʃoŋ	大的	kitʃine	小的
əraaq	远的	dʒaqən	近的	dʒeŋil	轻的
oor	重的	dʒuqa	薄的	qaləŋ	厚的

（2）关系形容词　这类形容词在名词等静词后借助于加带有重音的 -luu/-lyy/-duu/-dyy/-tuu/-tyy、-səz/-siz/-suz/-syz、-daj / -dej / -doj / -døj / -taj / -tej / -toj / -tøj、-ləq / -lik/-luq/-lyk/-dəq/-dik/-duq/-dyk/-təq/-tik / -tuq / -tyk 等附加成分构成，一般表示通过一事物对另一事物的关系来说明事物的特征。例如：

balaluu	有孩子的	malduu	有牲畜的
balasəz	无孩子的	malsəz	无牲畜的
toodoj	象山一样的	temirdej	象铁一样的
ʃaardəq	城市的	sovettiki	苏维埃的
bygynky	今天的	bəjəlqə	今年的

2.形容词的级

根据说明的人和事物的特征、性质、程度的不同，性质形容词分为三级。

（1）原级　不带任何附加成分的性质形容词。例如：

qəzəl	红的	aq	白的	tʃoŋ	大的
ketʃine	小的	keŋ	宽的	tar	窄的
bijik	高的	dʒapəz	低的	tereŋ	深的
tajəz	浅的				

（2）比较级　在性质形容词后借助于加带有重音的附加成分 -raaq（及其语音变体）构成。

比较级 \ 词末音节中的元音	a、ə	e、i	o、u	ø、y
附加成分	-(ə)raaq	-(i)reek	-(u)raaq ～-rooq	-(y)røøk

需要注意的是：

若词末的音是辅音，加比较级附加成分时，则应加上括号中的元音；若词末的音是 o，加比较级附加成分时，则应加 -rooq。

例词：

qəzələraaq　　较红的、稍红的
tʃoŋuraaq　　较大的、稍大的
bijigireek　　较高的、稍高的
keŋireek　　较宽的、稍宽的
odonorooq　　较粗鲁的、稍微粗鲁一些的
dʒalqoorooq　　较懒惰的、稍微懒惰一些的
køgyrøøk　　较蓝的、稍蓝的
dʒønøkøjyrøøk　　较简单的、稍简单的

表示颜色的性质形容词后，还可以加上一些表示缩小意义的附加成分，但不能借以进行比较。例如：

-ʁəlt（及其语音变体）

sarə + -ʁəlt>sar ʁəlt　　浅黄的
sur + -ʁult>sur ʁult　　浅灰的

-ʁəltəm（及其语音变体）

qəzəl + -ʁəltəm>qəzʁəltəm　　稍微浅红的
køk + -gyltym>køgyltym　　稍微浅蓝的

-ʁəltər（及其语音变体）

aq + -ʁəltər>aʁəltər　稍微白一些的

køk + -gyltyr>køgyltyr　稍微浅蓝的

-əldʒəm（及其语音变体）

qara + -əldʒəm>qaraldʒəm　稍微浅黑的

køk + -yldʒəm>køgyldʒəm　稍微浅蓝的

-əʃ（及其语音变体）

aq + -əʃ >aʁəʃ　稍微白一些的

køk + -yʃ>køgyʃ　浅蓝的

-ʁətʃ（及其语音变体）

sarə + -ʁətʃ>sarʁətʃ　浅黄的

-omuq（及其语音变体）

boz + -omuq>bozomuq　淡驼色的

-dʒuumal（及其语音变体）

aq + -dʒuumal>aqdʒuumal　变得有点发白的

-omtuq（及其语音变体）

boz + -omtuq>bozomtuq　淡驼色的

在柯尔克孜语里，表示比较的方式有以下两种：

第一种为表示“比较的主体”的词＋表示“被比较”的带有从格的词＋原形形容词或带有比较级附加成分的形容词。例如：

bul yj oʃol yjdøn dʒaqʃə.
这 房子 那 房子（从格） 好
这间房子比那间房子好。

bul yj oʃol yjdøn dʒaqʃəraaq.
这 房子 那 房子（从格） 好一些
这间房子比那间房子好一些。

第二种为表示"比较的主体"的词+表示"被比较"的带有与格的词+qaraʁanda（与…相比、看来）+带有比较级附加成分的形容词。例如：

bul yj oʃol yjgø qaraʁanda dʒaqʃəraaq。
这房子 那 房子(与格) 看来 好一些
这间房子比那间房子好一些。

（3）最高级 通过下列一些方式构成。

第一、用一些副词修饰或限定性质形容词。这是性质形容词的最高级的主要形式。例如：

øtø dʒaqʃə	很好	eŋ tʃoŋ	最大
tʃəmqəj semiz	太胖	ebegejsiz tʃoŋ	特别大
abdan qatuu	很硬		

第二、重复性质形容词的第一个音节（音节尾若是元音，则需在其后再加上 -p；音节尾若是非 -p 的其他辅音，则需改其他辅音为 p）。例如：

qara	黑的>qap-qara	乌黑的
sarə	黄的>sap-sarə	黄黄的
qəzəl	红的>qəp-qəzəl	红红的
majda	碎的>map-majda	零零碎碎的

第三、为表示加强或缩小意义，在某些性质形容词后加上附加成分 -kej。例如：

tatənakej	很讨人喜欢的
kitʃinekej	小小的

第四、为表示对事物的性质或状态的强调意义，重叠性质形容词。例如：

qəzəl-qəzəl　红红的　　bijik-bijik　高高的
kitʃine-kitʃine　小小的　　tʃoŋ-tʃoŋ　大大的

3.形容词在句子里的作用

（1）作定语。例如：

anən tʃoŋ uulu uʃul.　他的大儿子就是这个。
他的　大　儿子　这

sizde dʒaqʃə kitep barbə?　您那里有好书吗?
在您那里　好　书　有吗

bygynky dʒəjən qajda atʃəlat?　今天的会在哪儿开?
今天的　会　在哪儿　开

men balaluu kiʃi.　我是有孩子
我　有孩子的　人

（2）作谓语。例如：

bul maʃina dʒaŋə.　这辆汽车是新的。
这　汽车　新

anən balasə aqəlduu.　他的孩子聪明。
他的　孩子　聪明

（3）作状语。例如：

al dʒaqʃə dʒazat.　他写得好。
他　好　写

al tez dʒygyrøt.　他跑得快。
他　快　跑

4.形容词名词化以后，能加复数、格、领属人称附加成分，它在句子里的作用与名词在句子里的作用相同。例如：

aqtar qatʃəp ketti.　白匪们逃走了。
白（复数）逃　去了

alardən itʃinen bir dʒaqʃəsən aldəm.
它们的 从…中 一 好的（宾格）我买了
我从其中买了一个好的。

alardan eŋ tʃoŋu uʃul。他们当中最大的就是这个。
从他们 最 大 这

（三）数 词

表示数目、次序的词。

1.数词的分类

柯尔克孜语的数词分为基数词、序数词、集合数词、估计数词、分数数词和分配数词六类。

（1）基数词 表示人或事物的基本数量的词。例如：

bir	一	eki	二	ytʃ	三
tørt	四	beʃ	五	altə	六
dʒeti	七	segiz	八	toʁuz	九
on	十	on bir	十一	dʒəjərma	二十
otuz	三十	qərq	四十	elyy	五十
altəməʃ	六十	dʒetimiʃ	七十	seksen	八十
toqson	九十	dʒyz	百	eki dʒyz	二百
eki dʒyz bir	二百零一			miŋ	千
ytʃ miŋ	三千	tymøn	万①	dʒyzmiŋ	十万
million	百万	on million	千万	dʒyz million	亿
milliard	十亿	on milliard	百亿	dʒyz milliard	千亿

基数词的用法

第一、数目的计算法：

---

① tymøn（万）在书面语里使用较少，而多用on（十）miŋ（千）。

加法：3 + 3 = 6

ytʃty ytʃkø qoʃsoq altə bolot。　三加三等于六。
把三　向三 若合在一起六　是

减法：8 − 2 = 6

segizden ekini alsaq altə qalat。八减二等于六。
从　八　　把二 若拿　六　　剩

乘法：2 × 2 = 4

eki dʒerde eki tørt bolot。　二乘二等于四。
二 在…地方 二　四　是

除法：6 ÷ 2 = 3

altənə ekige bølsøk ytʃtøn tijet。六被二除等于三。
把六　向 二　若分　　从三　　得到

第二、钟点的说法：

saat bir　　一点钟
小时　一

saat ytʃtø　　在三点时
小时 在三

saat eki dʒarəm boldu。　　两点半了。
小时 二　半　　　成了

saat ytʃtøn on eki minut øtty。　三点十二分了。
小时 从三　　十　二　分　　过了

saat ytʃkø on beʃ minut kem。　差十五分三点。
小时 向三　十　五　分　　　缺

（2）序数词　表示人或事物的次第的词。通过在基数词后加附加成分 -ntʃə／-ntʃi／-ntʃu／-ntʃy（以上是加在以元音为结尾的基数词后的附加成分）／-əntʃə／-intʃi／-untʃu／-yntʃy

（以上是加在以辅音为结尾的基数词后的附加成分）构成。例如：

altə 六——altəntʃə 第六
eki 二——ekintʃi 第二
elyy 五十——elyyntʃy 第五十
qərq 四十——qərqəntʃə 第四十
bir 一——birintʃi 第一
toʁuz 九——toʁuzuntʃu 第九
ytʃ 三——ytʃyntʃy 第三
dʒəjərma birintʃi 第二十一
二十 第一
bir dʒyz on ekintʃi 第一百一十二
一 百 十 第二
bir miŋ toʁuz dʒyz beʃintʃi dʒəl 1905年
一 千 九 百 第五 年
beʃintʃi ajdən ytʃyntʃy kyny～ytʃyntʃy maj 5月3日
第五 月的 第三 日 第三 五月

（3）集合数词 表示人或事物的总和概念的词。通过在基数词后加附加成分 -oo 或其变体（若基数词为开音节词，应先去掉词末的元音，而后再加构成集合数词的附加成分）构成。例如：

bir 一——birøø 一个、某一个
eki 二——ekøø 两个（在一起）
ytʃ 三——ytʃøø 三个（在一起）
tørt 四——tørtøø 四个（在一起）
beʃ 五——beʃøø 五个（在一起）
altə 六——altoo 六个（在一起）
dʒeti 七——dʒetøø 七个（在一起）

（“八”以上的基数词没有集合数词）

alar ekøø keliʃti。　他们俩来了。
他们 俩 来了

biz ekøøbyz bararbəz。　我们俩会去的。
我们 我们俩 去

ytʃøøŋər kelgile！　你们仨来吧！
你们仨 来 吧

（4）估计数词　表示人或事物的约略数目的词。由下列几种方法构成：

第一、在基数词后加附加成分 -tʃa 或其语音变体。例如：

altə 六——altətʃa　约六个
beʃ 五——beʃtʃe　约五个
on 十——ontʃo　约十个
ytʃ 三——ytʃtʃø　约三个

第二、在基数词后加与格附加成分，而后再加 dʒaqən(近)。例如：

dʒəjərmaʁa dʒaqən　近二十个
向二十 近

dʒyzgø dʒaqən　近百个
向百 近

第三、在基数词后加从格附加成分，而后再加 aʃuun（超出）。例如：

ondon aʃuun　十个以上
从十 超出

dʒyzdøn aʃuun　百个以上
从百 超出

第四、在基数词后加 tʃamasənda（大约）。例如：

dʒyz tʃamasənda　　近百
百　大约

elyy tʃamasənda　　近五十
五十　大约

第五、在基数词后加附加成分 -daj（象…一样）或其语音变体。例如：

altə 六——altədaj　　约六个
beʃ 五——beʃtej　　约五个
on 十——ondoj　　约十个
dʒyz 百——dʒyzdøj　　约百个

第六、把两个相邻的基数词结合在一起。例如：

beʃ-altə　　五、六个　　altə-dʒeti　　六、七个
dʒeti-segiz　　七、八个　　segiz-toʁuz　八、九个

men erteŋ saat beʃ-altəda sizge kelemin.
我　明天　小时　在五、六　向您　来
我明天五、六点钟来您这儿。

（5）分数数词　表示分数和小数的词。

分数表示法　分母在前，用从格形式的基数词，分子在后，用主格形式的基数词。例如：

tørttøn bir　　四分之一（1/4）
从四　一

tørttøn ytʃ　　四分之三（3/4）
从四　三

带分数表示法　分数以前的数词后用 bytyn（整的），并用

dʒana（又、和），而后按分数表示法处理。例如：

ytʃ bytyn dʒana ekiden bir
三 整的 又 从二 一
三又二分之一（3 1/2）

小数表示法 小数点以前的数词后用 bytyn（整的），并用 dʒana（又、和），小数点以后的数目按分数词在“个、十、百、千”的位数后加从格附加成分。例如：

eki bytyn dʒana dʒyzdøn beʃ 二点零五（2.05）
二 整的 和 从百 五

百分数表示法 百分率除用 dʒyzdøn（从百）外，还用 pərotsent，而“百分之百”的构成比较特殊，分母不用从格形式，而用位格形式。例如：

dʒyzdøn beʃ 百分之五（5％）
从百 五
beʃ pərotsent 百分之五（5％）
五 百分率
dʒyzdø dʒyz 百分之百（100％）
在百上 百

（6）分配数词 表示人或事物被分配量的词。通过在基数词后加从格附加成分构成。例如：

beʃten = beʃ-beʃten 五个五个地
从五 五从五
al bizge ekiden alma berdi. = al bizge eki-ekiden alma berdi.
他向我们 从二 苹果 给了 他 向我们 二 从二 苹果 给了
他给我们每人两个苹果。

量词：

柯尔克孜语中也有表示数量单位的量词，但使用得不象汉语那样严格，在许多情况下，习惯上不用量词。例如：

bir kiʃi	一个人	tørt qoj	四只羊
eki kerevet	两张床		
bir yj	一间房子、一户人家		

柯尔克孜语中的量词大多借用名词或由动词派生出来的名词等。例如：

baʃ 原意为“头”，作量词用时意为“只”、“头”、“匹”等；

tujaq 原意为“蹄”，作量词用时意为“只”、“头”等；

qoroo	圈	du	斗	ʃəŋ	升
dʒəŋ	斤	ser	两	kilo	公斤
kilometir	公里	jyen	元	puŋ	分
daana	个	dʒup	对、双	bartʃa	封、块
boo	把	tamtʃə	滴	bajlam	束、捆
taŋəq	包，等等。				

量词用法举例（括号内的量词加与不加都可以）：

bir (tujaq) etʃki	一只山羊	bir (tujaq) at	一匹马
bir (tujaq) uj	一头牛	bir dʒup at	一对马
bir dʒup χaj	一双鞋	bir (tal) dʒəʁatʃ	一棵树
bir (daana) qalem	一枝笔	bir bartʃa qaʁaz	一块纸
bir 'baraq qaʁaz	一张纸	bir ooz yj	一间房子
bir (tytyn) yj	一户人家	bir boo tʃøp	一把草
bir tamtʃə suu	一滴水	bir dʒutum suu	一口水

bir	bajlam tʃøp	一捆草	bir	bet	一页
bir	kesim et	一片肉	bir	metir kezdeme	一米布
bir	ʅi dʒol	一里路	bir	iret	一次
bir	qoroo qoj	一圈羊	bir	dʒəŋ un	一斤面
bir	ser tʃaj	一两茶	bir	dan qonoq	一石玉米

2.数词的变格

柯尔克孜语的基数词、序数词、集合数词等都可以加格附加成分。例如：

主格	bir	一	ekintʃi	第二	altoo	六个
领格	birdin		ekintʃinin		altoonun	
与格	birge		ekintʃige		altooʁo	
宾格	birdi		ekintʃini		altoonu	
位格	birde		ekintʃide		altoodo	
从格	birden		ekintʃiden		altoodon	
主格	ytʃ	三	tørtyntʃy	第四	ekøø	俩
领格	ytʃtyn		tørtyntʃynyn		ekøønyn	
与格	ytʃkø		tørtyntʃygø		ekøøgø	
宾格	ytʃty		tørtyntʃyny		ekøøny	
位格	ytʃtø		tørtyntʃydø		ekøødø	
从格	ytʃtøn		tørtyntʃydøn		ekøødøn	

3.数词谓语性人称变化

数词当名词用并在句中起谓语作用时，可加谓语性人称附加成分。例如：

men birintʃimin. 我是第一名。
我 第一

biz ekøøbyz. 我们是两个人。
我们 我们俩

4.数词领属人称变化

数词当名词用时可加领属人称附加成分。例如：

ytʃy ujʁur, biri qərʁəz.
三 维吾尔 一 柯尔克孜
（他们中的）三个是维吾尔，一个是柯尔克孜。

oquutʃulardən elyysyn taanəjmən.
学生们的 五十 我认识
我认识学生里的五十个。

5.数词在句子里的作用

数词几乎可以作各种句子成分，但主要作定语和状语。如：
作定语的：

al birintʃi sənəpta oqujt. 他在一年级学习。
他 第一 在班 读

al 1985-intʃi dʒələ kelgen. 他1985年来的。
他 第一九八五 年 来过

作状语的：

men bir kørøjyn! 让我看一下。
我 一 看

miŋ kørsøm da, zerkpejmin.
千 看 也 不厌 烦
我看一千次，也不厌烦。

作主语的：

"qərq" —dʒomoqtordoʁu køpajta turʁan bir san.
四十 在故事（多数）里的 多 说 经常的 一 数字
"四十"是故事里常说的一个数字。

作谓语的：

kelgen oquutʃulardən sanə 346.
来了的 学生们的 数目
来了的学生数目是346。

baarəbəz dʒetøøbyz. 我们总共七个人。
我们全部 我们七个

作直接宾语的：

al ytʃty aldə. 他买了三个。
他 三个 买了

men birdi taʃtadəm. 我扔掉了一个。
我 把一 扔了

作间接宾语的：

men ytʃøøgø teŋ birdim. 他们三个人我都给了。
我 向三个人 平等 给了

ekøøbyzgø pikiri bar. 他对我们俩有意见。
向我们俩 他的意见 有

（四）代 词

代词是可以代替其他词类的词。

1.代词的分类

根据代词的意义和语法特点可以分为人称代词、指示代词、疑问代词、确定代词、不定代词、否定代词、指己代词、物主代词和泛指代词等。

（1）人称代词 柯尔克孜语有下列人称代词。

人称 \ 数		单数	复数
I		men 我	biz 我们
II	一般	sen 你	siler 你们
	尊称	siz 您	sizder您们
III		al 他，她，它，	alar 他们、她们、它们

复数第一人称除了 biz “我们” 外，还有 bizder “咱们” 的形式。

人称代词有格的变化。见下表：

格 \ 人称 \ 数	单数				复数			
	I	II		III	I	II		III
		一般	尊称			一般	尊称	
主格	men	sen	siz	al	biz	siler	siz-der	alar
领格	menin	se-nin	siz-din	anən	bizdin	siler-din	sizder-din	alar-dən

与　格	maʁa = maa	saʁa = saa	sizge	aʁa = aa	bizge	silerge	sizderge	alarʁa
宾　格	meni	seni	sizdi	anə	bizdi	silerdi	sizderdi	alardə
位　格	mende	sende	sizde	anda	bizde	silerde	sizderde	alarda
从　格	menden	senden	sizden	andan	bizden	silerden	sizderden	alardan-

人称代词有时可以加谓语性人称附加成分。例如：

sensiŋbi?　是你吗？　ooba, menmin.　是的，是我。

人称代词在句中作主语、谓语、直接宾语、间接宾语，单数第三人称代词还可作定语。例如：

作主语的：

siz aqtooluqsəzbə?　　您是阿克陶人吗？
您　阿克陶人吗

作谓语的：

bygyn kelgen kiʃi al.
今天　未来的　人　他
今天未来的人是他。

作直接宾语的：

siz anə tanəjsəzbə?　　您认识他吗？
您 把他　认识吗

作间接宾语的：

men aʁa qat dʒazamən.　　我要给他写信。
我　向他 信　　写

作定语的：

al kitep qəzəq.　　那本书有趣。
那 书　　有趣

（2）指示代词　柯尔克孜语中有下列指示代词：

bul 这，uʃul 这个（所指物就在眼前），oʃol 那个，tigil 那个（所指物离得较远），tetigi 那个（所指物离得更远），tee tetigil 那个（所指物在最远处）。

指示代词变格表：

主格	bul	uʃul	oʃol	tigil	tetigil
领格	munun	uʃunun	oʃonun	tiginin	tetiginin
与格	buʁa	uʃuʁa	oʃoʁo	tigige	tetigige
宾格	munu	uʃunu	oʃonu	tigini	tetigini
位格	mənda	uʃunda	oʃondo	tiginde	tetiginde
从格	məndan	uʃundan	oʃondon	tiginden	tetiginden

上述指示代词的多数是 bular(这些)uʃular(这些)，oʃolor（那些），tegiler（那些）等。它们的变格法与词尾为"r"的名词变格法相同。

指示代词在句中多作定语、也可作谓语，变格后可作直接宾语、间接宾语和状语。例如：

作定语的：

bul kitep dʒaqʃə. 这本书好。
这 书 好

tigil yj kimdiki? 那间屋是谁的？
那 房屋 谁的

作谓语的：

sizdin yjyŋyz uʃul. 您的房子是这一座。
您的 房屋

作直接宾语的：

men oʃonu kørdym. 我看见了那个。
我 把那个 看见了

作间接宾语的：

men buʁa qəzəqpajmən. 我对这个不感兴趣。
我 对这个 感兴趣

作状语的：

al mənda iʃteit. 他在这里工作。
他 在这里 工作

tiginde emneler bar? 那里都有些什么？
那里 什么 有

（3）疑问代词 柯尔克孜语中有下列疑问代词：

kim（谁），emne（什么），qandaj（怎样的），qajsə～qajsəl（哪一个），netʃe（几个），qantʃa（多少），qatʃan（什么时间），qajdan（从哪儿），qajda（往哪儿，在哪儿），

qajdaʁə（哪里边的）等。

有的疑问代词后可加复数附加成分。例如：kimder（谁们），emneler（一些什么），qajsəlar（哪一些），但其它疑问代词不能加复数附加成分。

有些疑问代词可以变格。见下表：

主格	kim	emne	qajsə	qantʃa	netʃe	qajdaʁə
领格	kimdin	emnenin	qajsənən	qantʃanən	netʃenin	qajdaʁənən
与格	kimge	emnege	qajsəʁa	qantʃaʁa	netʃege	qajdaʁəʁa
宾格	kimdi	emneni	qajsənə	qantʃanə	netʃeni	qajdaʁənə
位格	kimde	emnede	qajsəda qajsənda	qantʃada	netʃede	qajdaʁəda
从格	kimden	emneden	qajsədan	qantʃadan	netʃeden	qajdaʁədan

有的疑问代词加上复数附加成分再变格时，同一般的变格法。例如：

主格	kimder	谁们	emneler	一些什么
领格	kimderdin	谁们的	emnelerdin	一些什么的
与格	kimderge	向着谁们	emnelerge	向着些什么
宾格	kimderdi	把谁们	emnelerdi	把些什么
位格	kimderde	在谁们那里	emnelerde	在些什么那里
从格	kimderden	从谁们那里	emnelerden	从些什么那里

有些疑问代词可以加领属人称附加成分。例如：

人称 \ 疑问代词		kim	emne	qajsə	qantʃa	netʃe, netʃøø
单数	I	kimim	emnem	qajsənəm	qantʃam	netʃem, netʃøøm
	Ⅱ	kimiŋ	emneŋ	qajsənəŋ	qantʃaŋ	netʃeŋ, netʃøøŋ
	Ⅲ	kimisi kimi	emnesi	qajsənəsə qajsəsə	qantʃasə	netʃesi, netʃøøsy

有些疑问代词可以加谓语性人称附加成分。例如：

kim　　　　emne　　　　qajsə

kimmin 我是谁 emnemin 我是什么 qajsəmən 我是哪一个

kimsiŋ 你是谁 emnesiŋ 你是什么 qajsəsəŋ 你是哪一个

qajda　　　　qandaj

qajdamən 我在哪里 qandajmən 我是怎样的

qajdasəŋ 你在哪里 qandajsəŋ 你是怎样的

疑问代词在句中的作用基本上同指示代词。

(4)确定代词　在疑问代词前加 ar“每”，构成确定代词。例如：

ar kim　每一个人

ar emne～ar neme　每一件东西

ar qajsə　无论是哪一个

ar qandaj　无论是哪样的

ar qatʃan　无论何时

ar qantʃa　无论多少

ar qajda　无论在哪里（任何地方）

有的确定代词和某些疑问代词一样，其后可以加格或领属人称附加成分。例如：

ar kimdin　每一个人的

ar kimge　对每一个人

ar kimdi　把每一个人

ar kimde　在每个人那里

ar kimden　从每个人那里

ar qajsənən　无论是哪一个的（任何一个的）

ar qajsəʁa　对任何一个

ar qajsənə　把任何一个

ar qajsəda　在任何一个那里

ar qajsədan　从任何一个那里

ar kimibiz　我们每一个人

ar kimisiŋer　你们每一个人

确定代词在句中的作用与疑问代词相同。

(5)不定代词　不定代词可由疑问代词前加 alda（不论）、bir（一）构成，也可在其后加表示不定意义的附加成分 -dər（或其语音变体）构成。例如：

alda kim　不论是谁（某一个人）

alda emne～alda neme　不论是什么（了不起的）

alda qatʃan　很久以前　　alda qantʃa　一些

alda qajda　不论在哪里（远的不好确定）

bir netʃe　好几个　　bir qantʃa　好几个

bir 也加在疑问代词之后。例如：

qajsə bir 某个　　qaj bir 某个　　kee bir 某个

又如加 -dər 的：

kimdir　　某某人　　　emnedir　　某物
negedir　　不知为什么　　qandajdər　　某一样的

不定代词在句中的作用，基本上与疑问代词相同。

(6)否定代词　疑问代词前加 etʃ "任何、无论" 构成否定代词。例如：

etʃ kim　　谁也（不…），无论谁也（不…）
etʃ neme~etʃteme　　什么也(不…),无论什么也(不…)
etʃ qajsə　　哪一个也（不…），无论哪一个也（不…）
etʃ qandaj　　什么样的也(不…),无论什么样的也(不…)
etʃ qantʃa　　怎么多的也(不…),无论多么多的也(不…)

etʃ 后不能加 netʃe，但能加 kiʃi（人），nerse（东西）等名词，也起否定代词的作用。例如：

etʃ kiʃi　　任何人也（不…），（没有）任何人
etʃ nerse　　什么东西也（不…），（没有）什么东西

否定代词只出现在否定形式的句子中。例如：

etʃ kim kelbedi.　　谁也没来。
任何 谁　未来

etʃ teme dʒoq.　　没有任何东西。
任何 什么　没有

etʃ qajsənə bilbejt.　　他哪种的都不知道。
任何 把哪个　不知道

etʃ qatʃan barbaʁanmən。 我什么时候也没有去过。
任何 什么时候 未去过

有的否定代词后可加格的附加成分，在句中的作用基本上同某些疑问代词。

(7)指己代词 øz（自己）加领属人称附加成分构成指己代词。例如：

øzym	我自己	øzybyz	我们自己
øzyŋ	你自己	øzynør	你们自己
øzyŋyz	您自己	øzyŋyzdør	您们自己
øzy	他自己、她自己、它自己	øzy，øzdøry	他们自己、她们自己、它们自己

øz 的多数是 øzdør。指己代词后可加格的附加成分。列表举例如下：

格 \ 人称	I	II	III
主格	øzym	øzyŋ	øzy
领格	øzymdyn ～øzymyn	øzyŋdyn ～øzyŋyn	øzynyn
与格	øzymø	øzyŋø	øzynø
宾格	øzymdy～øzymy	øzyŋdy～øzyŋy	øzyn

位格	øzymdø	øzyŋdø	øzyndø
从格	øzymdøn ～øzymøn	øzyŋdøn ～øzyŋøn	øzynøn

表示单数第二人称尊称、复数第一、二、三人称的指己代词的变格，同名词变格法。

指己代词后也可以加谓语性人称附加成分。例如：

men øzymmyn　　我自己（我是自己一个人）
我　　自己

sen øzyŋsyŋ　　你自己（你是自己一个人）
你　自己

指己代词在句中的作用同人称代词。

(8)物主代词　人称代词、指示代词、疑问代词、指己代词等后面加上附加成分 -nəqə(或其语音变体)构成物主代词。如：

men	我	meniki	我的
sen	你	seniki	你的
siz	您	sizdiki	您的
al	他、她、它	anəqə	他的、她的、它的
biz	我们	bizdiki	我们的
bizder	咱们	bizderdiki	咱们的
siler	你们	silerdiki	你们的
sizder	您们	sizlerdiki	您们的
alar	他们、她们、它们	alardəqə	他们的、她们的、它们的
bul	这	munuqu	这个的

uʃul	这个（指在眼前物）	uʃunuqu	这个的
oʃol	那个（所指物较远）	oʃonuqu	那个的
tigil	那个（所指物更远）	tiginiki	那个的
kim	谁	kimdiki	谁的
emne	什么	emnediki	什么的
qandaj	怎样	qandajdəqə	怎样的
qajsə	哪个	qajsənəqə	哪个的
netʃe	几个	netʃeniki	几个的
qantʃa	多少	qantʃanəqə	多少的
øzym	我自己	øzymdyky	我自己的
øzyŋ	你自己	øzyŋdyky	你自己的
øzyŋyz	您自己	øzyŋyzdyky	您自己的
øzy	他自己、她自己、它自己	øzynyky	他自己、她自己、它自己
øzybyz	我们自己	øzybyzdyky	我们自己的
øzyŋør	你们自己	øzyŋørdyky	你们自己的
øzyŋyzdør	您们自己	øzyŋyzdørdyky	您们自己的
øzdøry	他们自己，她们自己，它们自己	øzdørynyky	他们自己的、她们自己的、它们自己的

物主代词后可以加复数附加成分。例如：

menikiler	我的那些
senikiler	你的那些
øzymdykylør	我自己的那些

物主代词后可以加格附加成分。例如：

主格　meniki　anəqə　sizderdiki　øzymdyky

领格	menikinin	anəqənən	sizderdikinin	øzymdykynyn
与格	menikine	anəqəna	sizderdikine	øzymdykynø
宾格	menikin	anəqən	sizderdikin	øzymdykyn
位格	menikinde	anəqənda	sizderdikinde	øzymdykyndø
从格	menikinden	anəqəndan	sizderdikinden	øzymdykyn-døn。

物主代词在句中作主语、谓语，变格后可起名词在句中的作用。例如：

作主语的：

meniki uʃul。我的就是这个。anəqə tigil。他的是那个。
我的　这个　　　　　　他的　那个

作谓语的：

bul depter seniki。　这本子是你的。
这　本子　你的

uʃul saat øzymdyky。　这块表是我自己的。
这个 表　我自己的

作直接宾语的：

anəqən kørdym。　我看见他的了。
他的　看见了

作状语的：

oʃunuqunda iʃtedim。　我在他的那个地方工作了。
在那个地方　工作了

(9)泛指代词　baarɔ（所有的、全部的），baʃqa（其它的，个别的）这两个词是泛指代词，都可以变格，加领属人称附加成分，其中 baʃqa 还可以加复数附加成分和谓语性人称附加成分。

baarə 来自 baar＋第三人称领属附加成分 -ə

baarə, baʃqa 变格表如下：

主格	baarə	baʃqa
领格	baarənən	baʃqanən
与格	baarəna～baarəʁa	baʃqaʁa
宾格	baarən～baarənə	baʃqanə
位格	baarənda～baarəda	baʃqada
从格	baarənan～baarədan	baʃqadan

例如：

baarəbəz keldik. 我们全来了。
我们全部 来了

men alardan baarən kørdym.
我 从他们 把全部 看见了
我把他们所有的人都看见了。

bul baarəbəzʁa belgilyy.
这 对全部 周知的
这对我们所有的人都是周知的。

baarəbəzdən kitepteribiz uʃuntʃa.
我们所有的 书 这么多
我们所有人的书就是这么多。

baʃqa masele barbə? 有其它的问题吗？
其它 问题 有吗

baʃqasən bilesiŋbi? 你知道他别的吗？
把其它 知道吗

siz baʃqalardan suraŋəz! 您问别的人们吧！
您 从其它 问

（五）动 词

动词是表示人或事物的动作或状态的词。柯尔克孜语的动词分为及物动词和不及物动词，有数、人称、态、式、时等多种语法范畴，并包括副动词、形动词、动名词、不完全动词、助动词等。各种形式动词都有肯定和否定的形式，所以变化很多，是柯尔克孜语中最复杂的一个词类。

1.及物动词和不及物动词 要求直接宾语的动词为及物动词，不要求直接宾语的动词为不及物动词。例如：

kijim al- 买衣服
衣服 买

tamaq dʒe- 吃饭
饭 吃

dʒurnal oqu- 读杂志
杂志 读

qat dʒaz- 写信
信 写

kino kør- 看电影
电影 看

上面的 al-、dʒe-、oqu-、dʒaz-、kør- 都是及物动词。

bazarʁa bar- 去集市
向集市 去

mektepke kel- 来学校
向学校 来

mənda oltur- 在这里坐
这里 坐

muʁalim bol- 成为老师
教师 成为

ʃaarda qal- 留在城里
城里 留

上面的 bar-、kel-、oltur-、bol-、qal- 都是不及物动词。

及物动词和不及物动词加上一定的附加成分可以互相转换。例如：

alən-　被拿（不及物）　dʒazəl-　被写（不及物）

oqul-　被读（不及物）　keltir-　使…来（及物）

olturʁuz-　使…坐（及物）　qaltər-　使…留（及物）

2.动词的肯定形式和否定形式

动词词干（若是非派生词时，就是词根）是动词肯定形式的基础，动词肯定形式的各种复杂的变化，都是通过在动词词干后加上相应的附加成分或助动词的各种语法变化构成的。例如：

bʒaz- + -a + -mən>dʒazamən.　我写，我将要写。

dʒaz- + də + -m>dʒɑzdəm.　我写了。

dʒaz- + əp + tər>dʒazəptər.　（我发现）他写了。

dʒaz- + -sa + -m>dʒazsam.　我若写。

dʒaz- + -əl + -də>dʒazəldə.　（它）被写了。

dʒaz- + -ʁan>dʒazʁan　写过，写过的

dʒaz- + -əpdʒat- + -a + -mən>dʒazəp dʒatamən.

我正在写。

dʒaz- + -atur- + -ʁan>dʒaza turʁan

要写的，经常写的

dʒaz- + -a + -tele + -m>dʒazatelem

（若…，）我就写了（但未写）。

dʒaz- + -a + -t eken>dʒazat eken

（看来或听说）他要写的。

dʒaz- + -ʁan eken + -siz>dʒazʁan ekensiz

原来您已写过。

dʒaz- + -a baʃta- + -də>dʒaza baʃtadə　　他开始写了。

dʒaz- + əp bol- + -du>dʒazəp boldu　　他写完了。

动词词干后加上附加成分-bɑ∥-be∥-bo∥-bø∥-pa∥-pe∥-po∥-pø 构成动词词干的否定形式，其后再加上相应的附加成分或助动词的各种语法变化构成否定形式的各种动词变化形式。例如：

dʒaz- + ba + -j + -mən>dʒazbajmən 我不写，我将不写。

dʒaz- + -ba + -də + -m>dʒazbadəm　　我没有写。

dʒaz- + -ba + -p + -tər>dʒazbaptər（我发现）他没有写。

dʒaz- + -ba + -sa + -m>dʒazbasam　我若不写。

dʒaz- + -əl + -ba + -də>dʒazəlbadə　　（它）没有被写。

dʒaz- + -ba + -ʁan>dʒazbaʁan　　没有写，没有写过的。

dʒaz- + -ba + -j dʒat- + -a + -mən>dʒazbaj dʒatamən
我没有正在写。

dʒaz- + -ba + -j tur- + -ʁan>dʒazbaj turʁan　　不写的

dʒaz- + -əp tur- + -ba + -ʁan>dʒazəp turbaʁan
没有经常写，没有经常写的。

dʒaz- + -ba + -j + -t ele (e + -le) + -m>dʒazbajt elem
（若…，）我就不写了（已写）。

dʒaz- + -ba + -j + -t eken (e + -ken) >dʒazbajt eken
（看来或听说）他是不写的。

dʒaz- + -ba + -ʁan eken (e + ken) + -siz>dʒazbaʁan ekensiz　　原来您没有写过。

dʒaz- + -a baʃta- + -ba + -də>dʒaza baʃtabadə
他还未开始写。

dʒaz- + -əp bol- + bo + -du>dʒazəp bolbodu.
他还未写完。

3.动词的数和人称　由人称附加成分来表示。下列两种人称附加成分是各种形式的动词变化中经常使用的：

第一种人称附加成分

人称＼数		单　数	复　数
I		-m∥-mən∥-min∥ -mun∥-myn	-bəz∥-biz∥ -buz∥-byz
II	一般	-səŋ∥-siŋ∥ -suŋ∥-syŋ	-səŋar∥-siŋer∥ -suŋar∥-synør
	尊称	-səz∥-siz∥ -suz∥-syz	-səzdar∥-sizder -suzdar∥-syzdør
III		-t	-t∥-(ə)ʃət∥-(i)ʃet∥ -(u)ʃat∥-ʃot∥-(y)ʃøt

说明：①动词词干最后一个音若为辅音，加复数第三人称附加成分时，需要加上表中括号里的元音。例如：

barəʃat　　他们去，他们要去
keliʃet　　他们来，他们要来
turuʃat　　他们站，他们要站
køryʃøt　　他们看，他们要看

②动词词干最后一个元音若为“o”，加复数第三人称附加成分时，要加 -ʃot。例如：

ojnoʃot　他们玩，他们要玩

qoldoʃot　他们支持，他们要支持

第一种人称附加成分多用于陈述式现在时，现在、将来时和以 -ʁan 形式的形动词构成的历史过去时及愿望式的一种形式等情况（后两种情况下的第三人称单、复数的附加成分为“零形态”即与谓语性人称附加成分相同）。

第二种人称附加成分

人称＼数		单数	复数
I		-m	-q∥-k
II	一般	-ŋ	-ŋar∥-ŋer∥-ŋor∥-ŋør
	尊称	-ŋəz∥-ŋiz∥-ŋuz∥-ŋyz	-ŋəzdar∥-ŋizder∥-ŋuzdar∥-ŋyzdør
III		—	—

说明：动词词干最后一个音若为元音“o”，在条件式附加成分后再加复数第二人称附加成分时应加 -ŋor。例如：

bolsoŋor　　　您们若是（条件式）

qoldosoŋor　　　您们若支持（条件式）

第二种人称附加成分多用于陈述式一般过去时和以 -ʁan 形式的形动词加不完全动词 ele 构成的过去时，以及条件式等情况。

4.态　表示动作和动作者关系的态有以下五种：

（1）主动态　没有特殊的附加成分标志，它是构成动词其它态的基础。这种态表示主体主动或自动进行的动作和行为。如：

al bazarʁa bardə.　　　他到集市上去了。
他　向集市　去了

biz ajəlʁa keldik.　　　我们到“阿依勒”（牧村）来了。
我们 向阿依勒 来了

men bir romandə oqup dʒatamən. 我正在读一本小说。
我　一　把小说　读　正在

men køjnøk aldəm.　　　我买衬衫了。
我　衬衫　买了

（2）共同、互动态　通过词干后加共同互动态附加成分 -ʃ／／-əʃ／／-iʃ／／-uʃ／／-yʃ 构成，表示两个或两个以上的主体共同或相互进行的动作和行为。例如：

alar dʒajlooʁo ketiʃti.　　　他们一起到夏季牧场去了。
他们 向夏季牧场　去了

al ekøø kylyʃty.　　　那两个人一起笑了。
他　俩　笑了

biz baq itʃinde tʃoʁuluʃtuq. 我们一起聚集在花园里了。
我们 花园…里　聚居了

alar arəq qazəʃat.　　　他们一起挖水渠。
他们 水渠　挖

ekøøbyz syjløʃøbyz.　　我们俩交谈。
我们俩　　交谈
biz køryʃøbyz.　　我们要相见。
我们　　相见
men ane menen sərdaʃtəm.　　我与他谈心了。
我　把他　同　　谈心了

(3) 自反态　通过词干加自反态附加成分-n∥-ən∥-in∥-un∥-yn 构成，表示动作和行为的直接客体是动作者（主语）本身。有的自反态动词不需要直接宾语，有的也可带直接宾语。例如：

al dʒuundu.　　他洗（自己）了。
他　洗了
al kijindi.　　他（给自己）穿（衣服）了。
他　穿了
al saar turup, beti-qolun dʒuundu da, zarəl iʃim bar
他 清早　起来　　脸　　手　　洗了 以后就　重要的　事　有
dep yjynøn tʃəʁəp ketti.
说　从他家　　出　　去了
他清早起床，洗了手脸以后，说是有要紧的事，就离开他家出去了。
tigil səlan qəz yjdø olturup aləp, ketʃketʃe tʃatʃən
那个 爱打扮的姑娘 在家里 坐　　（拿） 到晚为止　把头发
tarandə.
梳 了
那个爱打扮的姑娘坐在家里，从早到晚梳头发。
bala kijimin kijindi da, mektepke baram dep ʃaʃəlʁan
小孩　衣服　　穿了…以后就　向学校　　去　　说　　急忙的
bojdon tʃəʁəp ketti.
呈…状　　出　　去了

小孩穿好衣服，说是到学校去，就急急忙忙地出去了。

（4）被动态 通过词干后加被动态附加成分-l∥-əl∥-il∥-ul∥-yl 或 -ən∥-in∥-un∥-yn（动词词干最后一个音为辅音"l"时）构成，被动态动词不强调动作者，而把动作的客体（逻辑宾语）作为句子的主语。例如：

atʃ-	开（主动态）	atʃəl-	被打开（被动态）
qaz-	挖（主动态）	qazəl-	被挖掘（被动态）
iʃte-	工作（主动态）	iʃtel-	被做（被动态）
al-	买（主动态）	alən-	被买（被动态）
bil-	知道（主动态）	bilin-	被知道（被动态）
sal-	放（主动态）	salən-	被放（被动态）

被动态动词一般由及物动词构成，若不是及物动词的，需变为及物动词后再加被动态的附加成分。例如：

kel-来（不及物动词） keltir-（及物动词）+il>keltiril-被使之来（被动态）

qal-留、剩（不及物动词）qaltər（及物动词）+əl>qaltərəl- 被使之留下（被动态）

被动态动词与主动态动词的差别是很明显的。例如：

al qat dʒazdə. 他写信了（dʒaz-主动态）。
他 信 写了

qat andan dʒazəldə. 信被他写了（dʒazəl 被动态）。
信 由他 被写了

al uruqsat berdi. 他允许了（ber- 主动态）。
他 许可 给了

uruqsat andan berildi. 被他允许了（beril- 被动态）。
许可 由他 被给了

biz mildetti orundadəq。 我们完成任务了。
我们把任务　　完成了

(orunda-主动态)　mildet bizden (biz taraptan) orun-
　　　　　　　　　任务　由我们　　　　　　　　被完
daldə。 任务被我们完成了 (orundal-被动态)。
成

(5) 强制态　表示主体促使另外的客体(人或物)进行的动作和行为。强制态附加成分如下：

-dər∥-dir∥-dur∥-dyr (加在除 r、j 以外的浊辅音结尾的动词词干和以元音结尾的单音节动词词干上)。例如：

dʒaz-	写	dʒazdər-	使……写
bil-	知道	bildir-	使……知道
bøl-	分开	bøldyr-	使……分开
dʒuu-	洗	dʒuudur-	使……洗

-tər∥-tir∥-tur∥-tyr (加在除 ʃ、tʃ 以外的清辅音结尾的单音节动词词干上)。例如：

tik-	缝	tiktir-	使……缝
tøk-	倒	tøktyr-	使……倒
sat-	卖	sattər-	使……卖
soq-	捶打	soqtur-	使……捶打

-ʁəz∥-giz∥-ʁuz∥-gyz (加在以 r、j 结尾的动词词干上)，-qəz∥-kiz∥-quz∥-kyz (加在以清辅音结尾的某些动词词干上)。例如：

kir-	进	kirgiz-	使……进
tur-	站	turʁuz-	使……站
kij-	穿	kijgiz-	使……穿

dʒyr-	走	dʒyrgyz-	使……走（进行）
dʒet-	到达	dʒetkiz	使……到达
uq-	听	uq- + -quz>uʁuz-	使……听
kyt	等待	kytkyz-	使……等待

-t（加在以元音和浊辅音 r、j 结尾的多音节动词词干上）。例如：

iʃte-	工作	iʃtet-	使……工作
azaj-	减少	azajt-	使……减少
dʒumʃa-	派	dʒumʃat-	使……派
qəzar-	变红	qəzart-	使……变红
tʃoŋoj-	变大	tʃoŋojt-	使……变大

-ər∥-ir∥-ur∥-yr（加在以 ʃ，tʃ 结尾的单音节动词 词干后）。例如：

tyʃ-	落	tyʃyr	使……落
qatʃ-	逃	qatʃər	使……逃
bəʃ-	熟	bəʃər-	使……熟

除上述五种情况外，还有些个别动词在加附加成分时有特殊的变化。例如：

ket-	离去	ketir	使……离去
tʃəq-	出	tʃəʁar	使……出
øl-	死	øltyr-	使……死（而不是 øldyr-）

强制态动词都是及物动词，都可加上直接宾语。例如：

men anə bazarʁa dʒetkizdim。
我 把他 向集市 送去
我把他送到集市上去了。

sen anə ojʁotpo! 你别叫醒他！
你 把他 别叫醒

men balamdə uqtattəm.
我 把我的孩子 哄睡了
我把我的孩子哄睡着了。

al maʁa bul iʃti asandan surattə.
他 向我 这 把事 从阿散 使之问了
这事，他让我问阿散了。

kerim mejmandə olturʁuzdu.
凯里木 把客人 使之坐了
凯里木让客人坐下了。

动词态的附加成分可以在一个词干上出现好几种，同时也可以出现好几个表示强制态的附加成分。例如：

natəjdʒa qolʁo keltirildi.
成绩 被取得了
取得了成绩（直译：成绩被取得了）。

men balamdə dʒuundurdum.
我 把我的孩子 使之洗澡了
我让我孩子洗澡了（直译：我让我孩子洗身子了）。

al bizdi køryʃtyrdy. 他使我们会面了。
他 把我们 使之会面了

biz anə dʒajlooʁo keltirttik.
我们 把他 向牧场 让人使之来了
我们让人把他叫到牧场上来了。

在柯尔克孜语的发展中，有的强制态附加成分，已兼具构词附加成分的作用了。例如：

bil-（知道）+ -dir→bildir- 使之知道，表达

uq-（明白）+-tur-→uqtur- 使之明白、通知
bəʃ-（熟）+ər→bəʃər- 使之熟、弄熟
øl-（死）+-tyr→øltyr- 使之死、杀死

5.式 表示说话者对某种动作、状态看法的式（或称“语气”）有四种：陈述式、祈使式、条件式、愿望式。

（1）陈述式 主要陈述动作、状态是在某一个时间内发生的。它分为过去时、现在进行时和现在、将来时。

过去时 陈述动作、状态发生于过去的时间里，过去时又有以下几种：

第一种在动词词干后加附加成分-də∥-di∥-du∥-dy∥-tə∥-ti∥-tu∥-ty，再加上第二种人称附加成分构成一般过去时，它表示说话者所陈述的动作、状态已经发生。以 bar-“去”、kør-“看”为例，其各人称的变化如下：

men bardəm 我 去了	我去了	biz bardəq 我们 去了	我们去了
sen bardəŋ 你 去了	你去了	siler bardəŋar 你们 去了	你们去了
siz bardəŋəz 您 去了	您去了	sizder bardəŋəzdar 您们 去了	您们去了
al bardə 他 去了	他去了	alar bardə∥barəʃtə 他们 去了	他们去了
men kørdym 我 看了	我看了	biz kørdyk 我们 看了	我们看了
sen kørdyŋ 你 看了	你看了	siler kørdyŋør 你们 看了	你们看了
siz kørdyŋyz 您 看了	您看了	sizder køsdyŋyzdør 您们 看了	您们看了
al kørdy 他 看了	他看了	alar kørdy∥køryʃty 他们 看了	他们看了

其否定形式变化如下：

men barbadəm 我没有去 我 没有去	biz barbadəq 我们没有去 我们 没有去
sen barbadəŋ 你没有去 你 没有去	siler barbadəŋar 你们没有去 你们 没有去
siz barbadəŋəz 您没有去 您 没有去	sizder barbadəŋəzdar 您们 没有去 您们没有去
al barbadə 他没有去 他 没有去	alar barbadə 他们没有去 他们 没有去
men kørbødym 我没有看 我 没有看	biz kørbødyk 我们没有看 我们 没有看
sen kørbødyŋ 你没有看 你 没有看	siler kørbødyŋyr 你们没有看 你们 没有看
siz kørbødyŋyz 您没有看 您 没有看	sizder kørbødyŋyzdør 您们 没有看 您们没有看
al kørbødy 他没有看 他 没有看	alar kørbødy 他们没有看 他们 没有看

1949-untʃu dʒələ dʒuŋhua el respublikasə quruldu.
第 年 中华 人民 共和国 被建立了

一九四九年建立了中华人民共和国。

anən kemtʃiligi tyzøtyldy. 他的缺点被纠正了。
他的 缺点 被纠正了

partijabəz bizge baqtəluu turmuʃtu aləp berdi.
我们的党 向我们 幸福的 把生活 拿 给了

党给我们带来了幸福的生活。

men tʃarbatʃəlardan qərʁəz tilin tərəʃəp yjrøndym.
我 从牧民们 柯尔克孜 把语言 努力地 学习了

我向牧民们努力学习了柯尔克孜语。

第二种在动词词干后加附加成分 -tʃu∥-tʃy，再加上第一种人称附加成分构成多次过去时，它表示说话者所陈述的动作、状态在过去是不止一次地发生过的。以 al- “拿”，kyt- “等待”为例，其各人称的变化如下：

men altʃumun　　我（不止一次地）拿过
我　　拿过

sen altʃusuŋ　　你（不止一次地）拿过
你　　拿过

siz altʃusuz　　您（不止一次地）拿过
您　　拿过

al altʃu　　他（不止一次地）拿过
他　拿过

biz altʃubuz　　我们（不止一次地）拿过
我们　拿过

siler altʃusuŋar　　你们（不止一次地）拿过
你们　　拿过

sizder altʃusuzdar　　您们（不止一次地）拿过
您们　　拿过

alar altʃu　　他们（不止一次地）拿过
他们　拿过

men kyttʃymyn　　我（不止一次地）等过
我　　等过

sen kyttʃysyŋ　　你（不止一次地）等过
你　　等过

siz kyttʃysyz　　您（不止一次地）等过
您　　等过

al kyttʃy　　他（不止一次地）等过
他　等过

biz kyttʃybyz　　我们（不止一次地）等过
我们　等过

siler kyttʃysyŋør　　你们（不止一次地）等过
你们　　等过
sizder kyttʃysyzdør　　您们（不止一次地）等过
您们　　等过
alar kyttʃy　　他们（不止一次地）等过
他们　等过

其否定形式是以动词词干后的否定形式后加 -tʃu∥-tʃy，再加第一种人称附加成分构成，其变化如下：

men albatʃumun　　我没有拿过
我　　没有拿过
sen albatʃusuŋ　　你没有拿过
你　　没有拿过
siz albatʃusuz　　您没有拿过
您　没有拿过
al albatʃu　　他没有拿过
他 没有拿过
biz albatʃubuz　　我们没有拿过
我们　没有拿过
siler albatʃusuŋar　　你们没有拿过
你们　　没有拿过
sizder albatʃusuzdar　　您们没有拿过
您们　　没有拿过
alar albatʃu　　他们没有拿过
他们 没有拿过
men kytpøtʃymyn　　我没有等过
我　　没有等过
sen kytpøtʃysyŋ　　你没有等过
你　　没有等过
siz kytpøtʃysyz　　您没有等过
您　　没有等过

al kytpøtʃy　　　　他没有等过
他 没有等过

biz kytpøtʃybyz　　　　我们没有等过
我们 没有等过

siler kytpøtʃysyŋør　　　　你们没有等过
你们 没有等过

sizder kytpøtʃysyzdør　　　　您们没有等过
您们 没有等过

alar kytpøtʃy　　　　他们没有等过
他们 没有等过

al ardajəm yjymø kelip olturtʃu.
他 经常 向我家 来 坐过
他曾经常来我家。

uurulardə uʃentip qaṛmatʃubuz.
把小偷们 就这样地 抓过
我们就这样地（不止一次地）抓过小偷。

第三种，在动词词干后加附加成分 -ʁan//-gen//-ʁan//-gøn//-qan//-ken//-qon//-køn，再加上第一种人称附加成分构成历史过去时，它表示说话者所陈述的动作、状态是在或近或远的过去时间里发生的。以 bil- “知道”、kyl- “笑” 为例，其各人称的变化如下：

men bilgenmin//bilgem　　　　我曾经知道过
我 知道过

sen bilgensiŋ　　　　你曾经知道过
你 知道过

siz bilgensiz　　　　您曾经知道过
您 知道过

al bilgen　　　　他曾经知道过
他 知道过

biz bilgenbiz　　我们曾经知道过
我们　知道过

siler bilgensiŋer　　你们曾经知道过
你们　知道过

sizder bilgensizder　　您们曾经知道过
您们　知道过

alar bilgen　　他们曾经知道过
他们　知道过

men kylgønmyn／kylgøm　　我曾经笑过
我　笑过

sen kylgønsyŋ　　你曾经笑过
你　笑过

siz kylgønsyz　　您曾经笑过
您　笑过

al kylgøn　　他曾经笑过
他　笑过

biz kylgønbyz　　我们曾经笑过
我们　笑过

siler kylgønsyŋør　　你们曾经笑过
你们　笑过

sizder kylgønsyzdør　　您们曾经笑过
您们　笑过

alar kylgøn　　他们曾经笑过
他们　笑过

其否定形式有以下几种：

在动词词干否定形式后加附加成分 -ʁan（或其语音变体），再加第一种人称附加成分构成，其变化如下：

men kylbøgønmyn　　我未曾笑过
我　没有笑过

sen kylbøgønsyŋ　　你未曾笑过
你　没有笑过

siz kylbøgønsyz　　您未曾笑过
您　没有笑过

al kylbøgøn　　他未曾笑过
他　没有笑过

biz kylbøgønbyz　　我们未曾笑过
我们　没有笑过

siler kylbøgønsyŋøz　　你们未曾笑过
你们　没有笑过

sizder kylbøgønsyzdør　　您们未曾笑过
您们　没有笑过

alar kylbøgøn　　他们未曾笑过
他们　没有笑过

在动词词干后加附加成分 -ʁan（或其语音变体），再加带第一种人称附加成分的不完全动词 e-“是”的否定形式 emes“不是”构成。其变化如下：

men bilgen emesmin　　我未曾知道过
我　知道过　不是

sen bilgen emessiŋ　　你未曾知道过
你　知道过　不是

siz bilgen emessiz　　您未曾知道过
您　知道过　不是

al bilgen emes　　他未曾知道过
他　知道过　不是

biz bilgen emespiz　　我们未曾知道过
我们　知道过　不是

siler bilgen emessiŋer　　你们未曾知道过
你们　知道过　不是

sizder bilgen emessizder　　您们未曾知道过
您们　知道过　不是

alar bilgen emes　　他们未曾知道过
他们 知道过 不是

在动词词干后加领属人称附加成分，再加 dʒoq“没有”构成。其变化如下：

men barʁanəm dʒoq　　我没有去过
我　去过　没有

sen barʁanəŋ dʒoq　　你没有去过
你　去过　没有

siz barʁanəŋəz dʒoq　　您没有去过
您　去过　没有

al barʁanə dʒoq　　他没有去过
他　去过　没有

biz barʁanəbəz dʒoq　　我们没有去过
我们　去过　没有

siler barʁanəŋar dʒoq　　你们没有去过
你们　去过　没有

sizder barʁanəŋəzdar dʒoq　　您们没有去过
您们　去过　没有

alar barʁanə dʒoq　　他们没有去过
他们　去过　没有

在动词词干后加附加成分 -ʁan（或其语音变体），再加 dʒoq“没有”，并带有第一种人称附加成分，其变化如下：

men ojnoʁon dʒoqmun　　我没有玩过
我　玩过　没有

sen ojnoʁon dʒoqsuŋ　　你没有玩过
你　玩过　没有

siz ojnoʁon dʒoqsuz　　您没有玩过
您　玩过　没有

al ojnoʁon dʒoq　　他没有玩过
他　玩过　没有

biz ojnoʁon dʒoqpuz　　我们没有玩过
我们　玩过　没有

siler ojnoʁon dʒoqsuŋar　　你们没有玩过
你们　玩过　没有

sizder ojnoʁon dʒoqsuzdar　　您们没有玩过
您们　玩过　没有

alar ojnoʁon dʒoq　　他们没有玩过
他们　玩过　没有

在动词词干后加 -a∥-e∥-o∥-ø∥-j，再加 elek "未曾"及第一种人称附加成分构成。以 sat- "卖"为例，其变化如下：

men sata elekmin　　我未曾卖过
我　卖　没有过

sen sata eleksiŋ　　你未曾卖过
你　卖　没有过

siz sata eleksiz　　您未曾卖过
您　卖　没有过

al sata elek　　他未曾卖过
他　卖　没有过

biz sata elekpiz　　我们未曾卖过
我们　卖　没有过

siler sata ekeksiŋer　　你们未曾卖过
你们　卖　没有过

sizder sata eleksizder　　您们未曾卖过
您们　卖　没有过

alar sata elek　　他们未曾卖过
他们　卖　没有过

saʁənbaj qəzəl-suuda iʃtegen, men anda iʃtebegenmin.
萨恩拜（人名）在克孜勒苏 工作过 我 在那里 未曾工作过

萨恩拜在克孜勒苏工作过，我没有在那儿工作过。

toqtor menen dʒumaq bir kino dʒazʁan, mambet bir
套克套尔 同 朱玛克 一 电影 写过 玛木别特 一
roman dʒazʁan, kylbyby etʃteme dʒazʁan emes.
小说 写过 古丽碧碧 任何什么 写 不是

套克套尔和朱玛克写过一部电影，玛木别特写过一部小说，古丽碧碧什么也没写过。

al guaŋdʒuʁa barʁanə dʒoq, men da barʁanəm dʒoq.
他 向广州 去过 没有 我 也 去过 没有

他没有去过广州，我也没去过。

ketʃee men kørgøzmøgø bara elekmin, siztʃi?
昨天 我 向展览会 去 没有过 您呢

昨天我没去展览会，您呢？

inim dʒoʁorqu oquudʒajda oquʁan, qarəndaʃəm orto
弟弟 在高等 学校 学习过 妹妹 在中
mektepte oquʁan.
学里 学习过

我弟弟在高等学校里学习过，我妹妹在中学里学习过。

动词词干后加附加成分 -p∥-əp∥-ip∥-up∥-yp 和附加成分 -tər∥-tir∥-tur∥-tyr 后，再加第一种人称附加成分构成，表示所陈述的动作刚被说话者发现，或动作刚刚发生。以 qoj-“放”、kør-“看”为例，其各人称的变化如下：

men qojupturmun 我刚放了，刚发现我放了
我 放了

sen qojuptursuŋ 你刚放了，刚发现你放了
你 放了

siz qojuptursuz　　　　您刚放了，刚发现您放了
您　　　放了

al qojuptur　　　　　他刚放了，刚发现他放了
他　　放了

biz qojupturbuz　　　我们刚放了，刚发现我们放了
我们　　放了

siler qojuptursuŋar　　你们刚放了，刚发现你们放了
你们　　　放了

sizder qojuptursuzdar　您们刚放了，刚发现您们放了
您们　　　放了

alar qojuptur　　　　他们刚放了，刚发现他们放了
他们　　放了

men køryptyrmyn　　　我刚看了，刚发现我看了
我　　　看了

sen køryptyrsyŋ　　　你刚看了，刚发现你看了
你　　　看了

siz køryptyrsyz　　　您刚看了，刚发现您看了
您　　　看了

al køryptyr　　　　　他刚看了，刚发现他看了
他　　看了

biz køryptyrbyz　　　我们刚看了，刚发现我们看了
我们　　看了

siler køryptyrsyŋør　　你们刚看了，刚发现你们看了
你们　　　看了

sizder køryptyrsyzdør　您们看了，刚发现您们看了
您们　　　看了

alar køryptyr　　　　他们刚看了，刚发现他们看了
他们　　看了

其否定形式是在动词否定形式后加附加成分 -p 和 -tər（或其语音变体）后，再加第一种人称附加成分。例如：

al qojboptur　　　他刚才没有放，刚发现他没有放
他　没有放

sizder qojboptursuzdar 您们刚才没有放，刚发现您们没有放
您们　　　没有放

men kørbøptyrmyn 我刚才没有看见，刚发现我没有看见
我　　没有看见

al kørbøptyr　　　他刚才没有看见，刚发现他没有看见
他　没有看见

这种形式的过去时，在第一、第二人称单数时，常常省去附加成分 -tər（或其语音变体），其表示的时间、意义与未省略的一样。

barəptərsəŋ = barəpsəŋ　刚发现你去了，你刚去了

keliptirsiz = kelipsiz　刚发现您来了，您刚来了

barbaptərsəŋ = barbapsəŋ 刚发现你没有去，你刚才没有去

kelbeptirsiz = kelbepsiz　刚发现您没有来，您刚才没有来

siz dʒazəpsəz ʁo! ?　　您写了不是吗？！（刚发现）
您　　写　　不是吗

saat beʃ boluptur!　　五点啦！（刚发现）
时间 五　　是

øtkøn zamanda bir aqəlduu qəz boluptur, …
过去　在…时候　一　聪明的　姑娘　　有过
从前，据说有一个聪明的姑娘，…

biz qəzəl-suuʁa kelippiz.　　我们刚刚来到克孜勒苏。
我们　向克孜勒苏　　来

biz dʒyryp dʒyryp, mektepten tʃəʁəppəz.
我们　走　　走　　从学校　　出去
我们走着，走着（不知不觉地）走出了学校。（刚发现）

现在进行时　现在进行时有以下两种：

第一种，在动词词根后加附加成分 -p//-əp//-ip//-up//-yp 再加助动词 dʒat-“躺”及附加成分 -a 和第一种人称附加成分构成，表示说话者所陈述的动作是现在正在进行中的。以 oqu-“读”、iʃte-“工作”为例，其各人称变化如下：

men oqup dʒataman. 我正在读。
我 读 正在

sen oqup dʒatasəŋ. 你正在读。
你 读 正在

siz oqup dʒatasəz. 您正在读。
您 读 正在

al oqup dʒatat. 他正在读。
他 读 正在

biz oqup dʒatabəz. 我们正在读。
我们 读 正在

siler oqup dʒatasəŋar. 你们正在读。
你们 读 正在

sizder oqup dʒatasəzdar. 您们正在读。
您们 读 正在

alar oqup dʒatəʃat. 他们正在读。
他们 读 正在

men iʃtep dʒataman. 我正在工作。
我 工作 正在

sen iʃtep dʒatasəŋ. 你正在工作。
你 工作 正在

siz iʃtep dʒatasəz. 您正在工作。
您 工作 正在

al iʃtep dʒatat. 他正在工作。
他 工作 正在

biz iʃtep dʒatabəz. 我们正在工作。
我们 工作 正在

siler iʃtep dʒatasəŋar. 你们正在工作。
你们 工作 正在

sizder iʃtep dʒatasəzdar. 您们正在工作。
您们 工作 正在

alar iʃtep dʒatəʃat. 他们正在工作。
他们 工作 正在

其否定形式是在动词词干的否定形式后加附加成分 -j，再加 dʒat- 及附加成分 -a 和第一种人称附加成分构成的。例如：

men oqubaj dʒatamən. 我没有正在读。
我 不读 正在

al oqubaj dʒatat. 他没有正在读。
他 不读 正在

siz iʃtebej dʒatasəz. 您没有正在工作。
您 不工作 正在

al iʃtebej dʒatat. 他没有正在工作。
他 不工作 正在

动词 bar- "去" kel- "来" 在变成现在进行时形式时，不在词干后加 -əp∕∕-ip，而加 -a∕∕-e。例如：

al bara dʒatat.（口语中：baratat） 他正在去。
他 去 正在

men kele dʒatam.（口语中：kelatam）我正在来。
我 来 正在

否定形式为：

siz barbaj dʒatasəz. 您不来（您没有正在来着）。
您 不去 正在

alar kelbej dʒatat 他们不来（他们没有正在来着）
他们 不来 正在

al iʃqanasənda oquuʧusu menen syjløsyp dʒatat.
他 在办公室 学生 同 交谈 正在
他在他办公室里正同他的学生谈着话。

ajrəpəlan asmanda uʧup dʒatat.
飞机 天空里 飞 正在
飞机正在天空中飞着。

biz mektepke bara dʒatabəz.
我们 向学校 去 正在
我们正在去学校。

dostorum maʁa dʒardam berip dʒatəʃat.
朋友们 对我 帮助 给 正在
我的朋友们正在帮助我。

men surasam, al ajtpaj dʒatat.
我 若问 他 不说 正在
我问他，他（现在）不说。

第二种，动词词干加附加成分 -uu∥-yy∥-oo∥-øø，变成动名词后加位格附加成分 -da∥-do∥-dø，再加第一种人称附加成分构成，表示说话者所陈述的动作是在一个长时间内正在进行中的。以 bar-“去”，kel-“来”，qara-“看”，ɵiʃte-(工作)为例，其变化如下：

men baruudamən. 我正在去（处于去的过程中）。
我 正在去

sen kelyydøsyŋ. 你正在来（处于来的过程中）。
你 正在来

al qaroodo. 他正在看（处于看的过程中）。
他 正在看

biz iʃtøødøbyz. 我们正在工作（处于工作的过程中）。
我们 在工作中

其否定形式为动词词干后加 -boo/-bøø, -poo/-pøø, 再加位格附加成分 -do/-dø及第一种人称附加成分。例如：

siler barboodosuŋar. 你们没有正在去。
你们 正在不去

alar kelbøødø. 他们没有正在来。
他们 正在不来

biz qaraboodobuz. 我们没有正在看。
我们 正在不看

men ajtpoodomun. 我没有正在说。
我 正在不说

siz iʃtebøødøsyz. 您没有正在工作。
您 正在不工作

dʒaŋə yjlør, dʒaŋə zavoddor tʃøldø quruluuda.
新的 房子 新的 工厂 在戈壁滩上正在修建
戈壁滩上正在修建着新房新工厂。

tørttə zamandaʃtəruu tʃoŋ dʒolunda basuudabəz.
四 现代化 大 路上 走
我们正走在四化的大道上。

现在、将来时 陈述动作、状态在现在发生或即将发生。根据动作、状态发生的肯定与可能分为下列两种：

第一种，动词词干加附加成分 -a/-e/-o/-ø（词干最末一个音为辅音时），/-j，（词干最末一个音为元音时）再加第一种人称附加成分构成，表示动作肯定现在或即将发生的现在、将来时。以 dʒaz-“写”、ojno-“玩”为例，其各人称变化如下：

men dʒazamən(/dʒazam).我写，我将要写。
我 写

sen dʒazasəŋ. 你写，你将要写。
你 写

siz dʒazasəz. 您写，您将要写。
您 写

al dʒazat. 他写，他将要写。
他 写

biz dʒazabəz. 我们写，我们将要写。
我们 写

siler dʒazasəŋar. 你们写，你们将要写。
你们 写

sizder dʒazasəzdar. 您们写，您们将要写。
您们 写

alar dʒazəʃat. 他们写，他们将要写。
他们 写

men ojnojmun. 我玩，我将要玩。
我 玩

sen ojnojsuŋ. 你玩，你将要玩。
你 玩

siz ojnojsuz. 您玩，您将要玩。
您 玩

al ojnojt. 他玩，他将要玩。
他 玩

biz ojnojbuz. 我们玩，我们将要玩。
我们 玩

siler ojnojsuŋar. 你们玩，你们将要玩。
你们 玩

sizder ojnojsuzdar. 您们玩，您们将要玩。
您们 玩

alar ojnoʃot. 他们玩，他们将要玩。
他们 玩

其否定形式，是由动词词干否定形式加附加成分 -j，再加第一种人称附加成分构成，以 kør-“看”为例，其各人称变化如下：

men kørbøjmyn. 我不看，我将不看。
我 不看

sen kørbøjsyŋ. 你不看，你将不看。
你 不看

siz kørbøjsyzdør. 您不看，您将不看。
您 不看

al kørbøjt. 他不看，他将不看。
他 不看

biz kørbøjbyz. 我们不看，我们将不看。
我们 不看

siler kørbøjsyŋør. 你们不看，你们将不看。
你们 不看

sizder kørbøjsyzdør. 您们不看，您们将不看。
您们 不看

alar kørbøjt. 他们不看，他们将不看。
他们 不看

又如：

nurmambet azər bazarʁa barat.
努尔玛木买特 现在 向集市 去
努尔玛木买特现在到集市上去。（现在发生）

men erteŋ mektepke baram.
我 明天 向学校 去
我明天（将要）到学校去。（即将发生）

muʁalim bizge sabaq beret.
老师 向我们 功课 给
老师教我们功课。（动作是经常性的）

kyn tʃəʁəʃtan tʃəʁat, batəʃqa batat.
太阳 从东方 出来 向西方 落
太阳从东方出来，落到西方。（陈述动作是规律性的）

al bir dʒomoq ajttə, dʒomoqto apendi bir kyny
他 一 故事 讲 故事里 阿凡提 一 天
badəʃaʁa barat, …
向皇帝 去
他讲了一个故事，故事里说，有一天阿凡提到皇帝那儿去，…（叙述故事里的动作，有时也用现在、将来时）

biz dʒaqənda ʃaŋxajʁa barbajbəz.
我们 在最近 向上海 不去
我们最近不去上海。（陈述动作在最近不发生）

al dʒapontʃo bilbejt. 他不懂日语。
他 日本语 不知道

第二种，动词词干加附加成分 -ar∥-er∥-or∥-ør （词干最末一个音是辅音时），∥-r（词干最末一个音是元音时），再加第一种人称附加成分（即谓语性人称附加成分）构成，表示动作可能在现在发生，或可能即将发生的现在、将来时。以 ərda-“唱”，syjlø-“说”为例，其各人称变化如下：

men ərdarmən. 我可能唱，我可能要唱。
我 唱

sen ərdarsəŋ. 你可能唱，你可能要唱。
你 唱

siz ərdarsəz. 您可能唱，您可能要唱。
您 唱

al　ərdar.　　　他可能唱，他可能要唱。
他　唱

biz　ərdarbəz.　　　我们可能唱，我们可能要唱。
我们　唱

siler　ərdarsəŋar.　　　你们可能唱，你们可能要唱。
你们　唱

sizder　ərdarsəzdar.　　　您们可能唱，您们可能要唱。
您们　唱

alar　ərdar.　　　他们可能唱，他们可能要唱。
他们　唱

men　syjlørmyn.　　　我可能说，我可能要说。
我　说

sen　syjlørsyŋ.　　　你可能说，你可能要说。
你　说

siz　syjlørsyz.　　　您可能说，您可能要说。
您　说

al　syjlør.　　　他可能说，他可能要说。
他　说

biz　syjlørbyz.　　　我们可能说，我们可能要说。
我们　说

siler　syjlørsyŋør.　　　你们可能说，你们可能要说。
你们　说

sizder　syjlørsyzdør.　　　您们可能说，您们可能要说。
您们　说

alar　syjlør.　　　他们可能说，他们可能要说。
他们　说

其否定形式是在动词词干后加附加成分 -bas∥-bes∥-bos∥-bøs∥-pas∥-pes∥-pos∥-pøs，再加第一种人称附加成分（即谓语性人称附加成分）构成的。以 qal-“留”，ket-“离去”为例，其各人称变化如下：

men qalbasmən.
我 不留

我可能不留下。

sen qalbassəŋ.
你 不留

你可能不留下。

siz qalbassəz.
您 不留

您可能不留下。

al qalbas.
他 不留

他可能不留下。

biz qalbaspəz.
我们 不留

我们可能不留下。

siler qalbassəŋar.
你们 不留

你们可能不留下。

sizder qalbassəzdar.
您们 不留

您们可能不留下。

alar qalbas.
他们 不留

他们可能不留下。

men ketpesmin.
我 不离去

我可能不离去。

sen ketpessiŋ.
你 不离去

你可能不离去。

siz ketpessiz.
您 不离去

您可能不离去。

al ketpes.
他 不离去

他可能不离去。

biz ketpespiz.
我们 不离去

我们可能不离去。

siler ketpessiŋer.
你们 不离去

你们可能不离去。

sizder ketpessizder.
您们 不离去

您们可能不离去。

alar ketpes. 他们可能不离去。
他们 不离去

qojondu qaməʃ øltyrør, erdi naməʃ øltyrør.
把兔子 竹子 杀 把英雄 羞耻 杀
竹子可把兔子打死，羞耻可把英雄臊死。

bul qabardə al bilbes.
这 把消息 他 不知道
他或许不知道这个消息。

men erteŋ kelermin. 我明天可能来。
我 明天 来

biz bir kyny yjyŋyzgø daʁə bir iret kelerbiz.
我们 一 天 向家 还 一 次 来
我们有一天还会再来您家一次。

（2）祈使式 表示对各人称的动作的命令、建议、请求等。动词的祈使式是通过下列方式构成的：

说话者本人（作为单数第一人称）表示的祈使式是在动词词干后加附加成分 -（a）jən∥-（e）jin∥-（o）jun∥-（ø）jyn（若词干最末一个音是辅音，应加上括号内的元音）构成的，表示说话者本人希望别人允许他去进行某种动作的祈使式。例如：

bygyn ubaqtəm bar eken, men barajən!
今天 时间 有 是 我 去
（看来）我今天还是有时间的，让我去吧！

men dʒalʁəz oqujun! 让我一个人读吧！
我 单独 读

sizge barajən desem, ubaqtəm dʒoq.
向您 去 若说 时间 没有
我想去您那儿，但没有时间。

说话者向复数第一人称表示的祈使，它是在动词词干后加附

加成分 -alə (q) ∥-eli (k) ∥-olu (q) ∥-øly (k) (词干最末一个音是辅音时) 或 -jlə (q) ∥-jli (k) ∥-jlu (q) ∥-jly (k) (词干最末一个音是元音时) 构成的，表示说话者希望大家同意与他自己一起去进行某种动作的复数第一人称的祈使式。例如：

biz ytʃtaʃqa baralə (q)！
我们 向玉奇塔什 去
让我们到玉奇塔什去吧！

biz emgek baatərlarənan yjrønøly (k)！
我们 劳动 从英雄们 学习
让我们向劳动英雄们学习！

说话者向单数第二人称（一般）表示的祈使，它是通过下列方式构成的：

用动词词干本身表示。这种形式多用于比说话者年轻或与自己很熟悉的人。例如：

balam kel！ 我的孩子，来！
孩子 来

dosum，bas！ 我的朋友，走！
朋友 走

在动词词干后加 -ʁən∥-gin∥-ʁun∥-gyn∥-qən∥-kin∥-qun∥-kyn。这种形式含有劝告对方（单数第二人称）去进行某一种动作，较上述形式客气。例如：

qərʁəzbaj, dʒalʁəz bir bilet bar, sen barʁən！
柯尔克孜拜 唯一的 一 票 有 你 去
柯尔克孜拜，只有一张票，你去吧！

erteŋ dʒekʃenbi eken, baʃqa dʒoldoʃtor kelmektʃi,
明天 星期日 是 其它 同志 来

sen da kelgin!
你 也 来
明天是星期日，其他同志打算来，你也来吧！

说话者向单数第二人称表示的祈使，它还通过下列方式构成：

动词词干后单数第二人称（一般）领属附加成分 -ŋ∥-əŋ∥-iŋ∥-uŋ∥-yŋ 构成。这种形式多用于对方比自己年长者，表示建议与请求，在苏联出版的《柯尔克孜语语法》书中，不列这种形式，但在我国新疆的柯尔克孜语口语中有这种形式。例如：

erteŋ ubaqətəŋəz barbə? bolso, yjybyzgø keliŋ!
明天 时间 有吗 若有 向家 来
明天您有时间吗？如果有，请到我们家来！

siz kelgen uʃul qattə oquŋ! anda emne dʒazəptər?
您 来过 这 把仅 读 那里 什么 写了
您读一下来的这封信，上面写的什么啊？

动词词干后加单数第二人称（尊称）领属附加成分 -（ə）ŋəz∥-（i）ŋiz∥-（u）ŋuz∥-（y）ŋyz 构成。这是一种比较尊重的祈使式。例如：

apendi, siz məndan kijin maʁa køp dʒardam beriŋiz!
多 帮助 给
先生，今后请您多帮助我！

kiriŋiz, dʒoldoʃ asanbaj! 请进！阿散拜同志。
进 同志 阿散拜

说话者对复数第二人称（一般）表示的祈使，它是通过下列方式构成的：

在动词词干后加附加成分 -ʁəla∥-gile∥-ʁula∥-gylø∥

-qəla∥-kile∥-qula∥-kylø 构成。这种形式表示说话者对多数第二人称的一般命令、建议等。例如：

men bara albadəm, siler barʁəla!
我 不能去 你们 去吧
我不能去了，你们去吧！

siler barʁəla! menin bir az dʒumuʃum bar.
你们 去吧 我的 一点儿 事 有
你们去吧！我有一点事儿。

qaraŋʁə tyndø dʒolʁo ʧəqqanda qorqpoʁula!
黑暗的 夜里 向路 出的时候 别怕
黑夜里上路时别害怕！

在动词词干后加复数第二人称（一般）领属人称附加成分 -(ə)ŋar∥-(i)ŋer∥-(u)ŋar∥-(o)ŋor∥-(y)ŋør 构成。这种形式所表示的意义同 -ʁəla 形式，但较上述形式稍客气一些。例如：

men bara albadem, siler barəŋar!
我 不能去 你们 去吧
我去不了啦，请你们去吧！

siler barəŋar! anda dʒaqʃə ojun bar.
你们 去吧 那里 好 玩艺儿 有
请你们去吧！那里有好玩的。

说话者对复数第二人称（尊称）表示的祈使，它是通过下列方式构成的：

在动词词干后加复数第二人称（尊称）领属人称附加成分 -(ə)ŋəzdar∥-(i)ŋizder∥-(u)ŋuzdar∥-(y)ŋyzdør 构成。这种形式表示对复数第二人称的请求、建议等。例如：

məndan kijin biźge køp dʒardam beriŋizder!
从这 以后 向我们 多 帮助 给吧

请您们今后多给我们一些帮助!

qandaj pikir bolbosun, maʁa ajtəp beriŋizder!
什么样的 意见 不论 向我 说 给吧

不论什么意见，都请您们告诉给我!

qana, aləŋəzdar! 请! 您们拿吧!
请 拿吧

说话者对单数第三人称表示的祈使，它是通过下列方式构成的：

在动词词干后加附加成分 -sən∥-sin∥-sun∥-syn 构成，至于表示的是命令还是愿望，要看说话者的语气。例如：

al azər kelsin! 让他现在来!
他 现在 来吧

ata mekenibiz kyldønsyn! 祝我们的祖国繁荣!
祖国 繁荣吧

bul masele oʃondoj bolsun! 这个问题就那样吧!
这 问题 那样 成为吧

kelbese, kelbesin! 如果他不来，就别让他来了!
若不来 别来吧

说话者对复数第三人称表示的祈使，它是通过下列方式构成的：

在动词词干后加 -(ə)ʃsən∥-(-i)ʃsin∥-(u)ʃsun∥-(y)ʃsyn 构成，有时也加对单数第三人称表示的祈使式附加成分构成。这种形式表示的意义与单数第三人称的相同。例如：

alar bygyn ketʃinde bul dʒerge keliʃsin(或kelsin)!
他们 今天 晚上 这 向地方 来吧

让他们今晚到这儿来!

baldar ərdaʃsa (或ərdasa), ərdaʃsən (或ərdasən)
孩子们 若唱 唱吧
孩子们要唱，就让他们唱吧！

对各种人称表示的祈使式的否定形式，通过动词词干的否定形式加祈使式的各种人称附加成分（复数第三人称的略有不同）构成。例如：

barbajən！	别让我去吧！
kørbøjly(k)！	让我们别看吧！
barba！	别去！
barbaŋ！	你别去！
kørbøŋyz！	请您别看！
ojnoboʁula！	你们别玩！
ojnoboŋor！	你们别玩！
kylbøŋyzdør！	请您们别笑！
kelbesin！	别让他来！
dʒazəʃpasən！	别让他们写！

祈使式后可加语气助词 -tʃə（或其语音变体）表示亲切。以 bar-（去）为例：

barajəntʃə！	让我去吧！
baralə(q)tʃə！	让我们去吧！
bartʃə！	你去！
barəŋtʃə！	你去吧！
barʁantʃə！	你去吧！
barəŋəztʃə！	请您去！
barʁəlatʃə！	你们去吧！
barəŋartʃə！	你们去吧！

barəŋəzdartʃə!　请您们去！
barsəntʃə!　让他去吧！
barəʃsəntʃə!　让他们去吧！

（3）条件式　表示动作在一定条件下才能实现。条件式通过在动词词干后加附加成分 -sa∥-se∥-so∥-sø，再加第二种人称附加成分构成。以 bar-"去"，kel-"来"，ojno-"玩"，kør-"看"为例，其各人称变化如下：

barsam	假如我去	kelsem	假如我来
barsaŋ	假如你去	kelseŋ	假如你来
barsaŋəz	假如您去	kelseŋiz	假如您来
barsa	假如他去	kelse	假如他来
barsaq	假如我们去	kelsek	假如我们来
barsaŋar	假如你们去	kelseŋer	假如你们来
barsaŋəzdar	假如您们去	kelseŋizder	假如您们来
barəʃsa	假如他们去	keliʃse	假如他们来
ojnosom	假如我玩	kørsøm	假如我看
ojnosoŋ	假如你玩	kørsøŋ	假如你看
ojnosoŋuz	假如您玩	kørsøŋyz	假如您看
ojnoso	假如他玩	kørsø	假如他看
ojnosoq	假如我们玩	kørsøk	假如我们看
ojnosoŋor	假如你们玩	kørsøŋør	假如你们看
ojnosoŋuzdar	假如您们玩	kørsønyzdør	假如您们看
ojnoʃso	假如他们玩	køryʃsø	假如他们看

上述复数第三人称的变化，有时也用单数第三人称的附加成分，意思全同，即 barəʃsa 也可用 barsa 代替。

条件式多用于以下情况

表示一种动作只有在某种条件下才能进行。副句多与连词 eger"如果、假若"或 egerde"如果、假若"连用，但不用这些连词也可。这种句子有两种，一种是主句用动词现在将来时，表示该动作在某种条件下在现在或将来可以发生，一种是主句用动词词干加附加成分 -(a)r(或其语音变体)//-(a)t后，再加 ele"曾是"及人称变化，表示该动作在过去某种条件下是可以发生的，但实际上在说话时，这种动作并未发生。例如：

egerde tərəʃsaŋəz, dʒaqʃə yjrønørsyz.
假如 努力 好 学习
假如您努力，您会学得好。

eger al kelbese, kim kelet?
假如 他 若不来 谁 来
假如他不来，谁来呢？

eger partijanən tuura sajasatə bolboʁon bolso,
假如 党的 正确 政策 没有 老是
bygynky baqtəɫuu turmuʃubuz bolbojt ele.
今天的 幸福的 生活 不存在 曾是
假如没有党的正确政策，我们就不会有今天的幸福生活。

bygyn ubaqtəm dʒetse, aʁa barat elem.
今天 时间 若够 向他 去 曾是
假如今天我时间够，我就到他那儿去了。

在动词词干后加附加成分 -sa(或其语音变体)，再加 kerek"需要、必须"构成谓语时，表示说话者对进行的该动作是不太肯定的。例如：

al bul romandə oqusa kerek.
他 这 把小说 若读 需要
他似乎要读这部小说。

muʁalim yjynø qajtqan bolso kerek.
老师 向家 回过 若是 需要

老师似乎回家了。

在动词词干后加附加成分 -sa（或其语音变体），作为单句中的谓语时，表示愿望。如再加上语气助词 -ʧə（或其语音变体）时，那它表示的语气更加亲切。例如：

men bejdʒiŋge barsam! 让我去北京吧！
我 向北京 若去

siz maʁa køp dʒardam berseŋiz!
您 向我 多 帮助 若给

请您多帮助我！

al kelse! 请他来一下！（他来该多好啊！）
他 若来

barsaŋəzʧə! 请您就去吧！
去

kelsemʧi! 让我来吧！
来

kørsøʧy! 请他看一下吧！（他看，该多好啊！）
看

在动词词干后加附加成分 -sa(或其语音变体)作为复句中条件副句的谓语时，它有时可表示该动作的短暂或主句中那个动作发生的原因。例如：

men oorup qaldəm, tamaq dʒesem, qusup taʃtajmən.
我 病 了 饭 若吃 呕吐 丢

我病了，一吃饭便呕吐。

al tameki tartsa, dʒøtøløt. 他一抽烟就咳嗽。
他 烟 若抽 咳嗽

men muzdaq nerse itʃsem, tamaʁəm oorujt.
我 冰凉的 东西 若吃 嗓子 疼
我吃了冰凉的东西，嗓子就疼。

在动词词干后加附加成分 -sa（或其语音变体），在复句的副句中作谓语时，有时可表示主句、副句内容的比较。例如：

1949-untʃu dʒələnan murun qərʁəz elinin sabattuulara
第 从…年 以前 柯尔克孜 人民的 识字的
øtø az bolʁon bolso, azər køptʃylygy sabattuu boldu.
很 少 是过 若是 现在 大多数 识字的 成了
1949年前柯族人民识字的很少，而现在大多数人都识字了。
men murda araq bolʁon bolsom, azər køp semirdim.
我 过去 瘦 是过 若是 现在 多 胖了
我从前瘦，现在胖多了。

根据上述情况看来，带有 -sa 附加成分的动词不只是表示条件，也表示其它意义。

条件式的否定形式，都已通过动词词干的否定形式加 -sa（或其语音变体）构成。例如：

men barbasam 假如我不去
我 若不去
sen barbasaŋ 假如你不去
你 若不去
siz barbasaŋəz 假如您不去
您 若不去
al barbasa 假如他不去
他 若不去
biz barbasaq 假如我们不去
我们 若不去

siler barbasaŋar 假如你们不去
你们 若不去

sizder barbasaŋəzdar 假如您们不去
您们 若不去

alar barəʃpasa∥barbasa 假如他们不去
他们 若不去

（4）愿望式 表示希望进行某一种动作的语气即愿望式。它有三种形式：

在动词词干后加附加成分 -maq∥-mek∥-moq∥-møk 后再加第一种人称附加成分（即谓语性人称附加成分）构成，表示有进行某种动作的愿望、打算，这种动作不需要征得别人的同意而进行。例如：

barmaqmən 我打算去，我想去
kelmekmin 我打算来，我想来
ojnomoqmun 我打算玩，我想玩
kørmøkmyn 我打算看，我想看

这种形式的愿望式，也可在 -maq（或其语音变体）后再加上 -ʧə（或其语音变体）及第一种人称附加成分构成，表示的意义完全相同。例如：

men qəzəl-suuʁa barmaqʧəmən.
我 向克孜勒苏 想去
我打算去克孜勒苏。

al dʒajlooʁo kelmekʧi. 他打算来夏季牧场。
他 向夏季牧场 想来

siz orusʧa oqumaqʧəsəzbə? 您打算学习俄语吗？
您 俄文 想学习吗

其否定形式是在动词词干后加 -maq(或其语音变体)，再加 emes “不是”及第一种人称附加成分（谓语性人称附加成分）构成的。例如：

men barmaqʧə emesmin 我不打算去
我 想去 不是

sen kemekʧi emessiz 你不打算来
你 想离开 不是

al ojnomoqʧu emes 他不打算玩
他 想玩 不是

biz kørmøkʧy emespiz 我们不打算看
我们 想看 不是

在动词词干后加附加成分 -ʁə／-gi／-ʁu／-gy／-qə／-ki／-qu／-ky 及领属人称附加成分，再加动词 kel- “来”的现在、将来时的单数第三人称变化构成，表示有进行某种动作的想法。例如：

barʁəm kelet 我想去
我去的想法 来

barʁəŋ kelet 你想去
你去的想法 来

barʁəŋəz kelet 您想去
您去的想法 来

barʁəsə kelet 他想去
他去的想法 来

barʁəbəz kelet 我们想去
我们去的想法 来

barʁəŋar kelet 你们想去
你们去的想法 来

barʁəŋəzdar kelet 您们想去
您们去的想法 来

barbəsə∕barəʃqəsə　kelet　他们想去
他们去的想法　　　　　来

其否定形式通过动词 kel- 现在、将来时否定形式的单数第三人称变化构成。例如：

anən　kørgysy　kelbejt。 他不想看。
他的　看的想法　不来

menin　ojnoʁum　kelbejt。 我不想玩。
我的　玩的想法　不来

bygyn　menin　bazarʁa　barʁəm　kelbejt。
今天　我的　向集市　去的想法　不来
今天我不想到集市上去。

在动词词干后加附加成分 -ʁaj∕-gej∕-ʁoj∕-gøj∕-qaj∕-kej∕-qoj∕-køj，再加不完全动词过去时 ele"曾是"及第二种人称附加成分构成表示有进行某种动作的愿望，并希望这种愿望能得到别人的同意。例如：

men　oquuʁa　barʁaj　elem。
我　向学习　想去　曾是
我多么想学习啊！

qəzəl-suuʁa　barsam　dep　køptønberi，talaptanəp
向克孜勒苏　若去　说　很久以来　要求
dʒyrgønmyn，bul　sapar　men　bir　barʁaj　elem。
一直　这　次　我　一　想去　曾是

我很久以来就要求去克孜勒苏，这次我多么想去一趟啊！

其否定形式通过在动词词干的否定形式后加附加成分 -ʁaj（或其语音变体），再加 ele 的各种人称变化构成。例如：

men　barbaʁaj　elem。 我不怎么想去。
我　不想去　曾是

al kelbegej ele. 他不怎么想来。
他 不想来 曾是

biz ojnoboʁoj elek. 我们不怎么想玩。
我们 不想玩 曾是

上述各种态、式的动词在句中作谓语。例如：

kyn aʧəldə. 天晴了。（被动态动词作谓语）
天 晴了

biz køp syjløʃtyk.
我们 多 交谈了
我们交谈了许多。（共动、互动态动词作谓语）

bir balanə dʒumʃattəm.
一 把孩子 派了
我派了一个小孩去。（强制态动词作谓语）

men kijindim. 我穿好了衣裳。（自反态动词作谓语）
我 穿衣了

bazarʁa barʁəla!
向集市 去吧
你们到集市上去吧！（祈使式动词作谓语）

men bygyn barsamʧə!
我 今天 让去吧
让我今天去吧！（条件式动词作谓语）

al kelgej ele. 他想来。（愿望式动词作谓语）
他 想来 曾是

siz kelmeksizbi? 您打算来吗？（愿望式动词作谓语）
您 想来吗

6. 副动词

副动词是兼有动词和副词特征的一种动词形式。柯尔克孜语副动词是在动词词干后加下列四种附加成分构成的：

（1） -a／-e／-o／-ø／-j

（2） -əp／-ip／-up／-yp／-p

（3） -ʁantʃa／-gentʃe／-ʁontʃo／-gøntʃø／-qantʃa／-kentʃe／-qontʃo／-køntʃø 或 -ʁətʃa／-gitʃe／-ʁutʃa／-gytʃø／-qətʃa／-kitʃe／-qutʃa／-kytʃø

（4） -ʁalə／-geli／-ʁolu／-gøly／-qalə／-keli／-qolu／-køly（附加成分中的“l”可替换成“n”）

-j／-a（或其语音变体）形式的副动词：

bara“去”、kele“来”、ojnoj“玩”、kørø“看”、sata“卖”、iʃtej“工作”、syjø“爱”等。

这种副动词的用法如下：

它表示比主要动词的动作发生得早，说明主要动作是在什么状况下进行的。例如：

tura ʧurqadə。 起来就奔跑了。
起 奔跑了

men atqa mine ʧaptəm。我一骑上马就加鞭了。
我 向马 骑 加鞭了

al sərtqa ʧəʁa dʒygyrdy。 他一出去就跑了。
他 向外 出 跑了

它表示与主要动词的动作同时发生，说明主要动作的特征与状态。例如：

men kitep oquj kirdim。 我读着书进来了。
我 书 读 进了

al kylø syjløjt。他笑着说话。
他 笑 说

它表示主要动作的特征和状态，并加强对主要动作的说明。

例如：

bajatadan araŋ olturʁan ʃoq baldar emi qatqəra
方才 勉强 坐下的 顽皮的 孩子们 现在 嘿嘿地
kylyʃty.
笑了

方才勉强坐下的那些顽皮的小孩们，现在嘿嘿地笑了。

məltəq menen duʃmandən tebetejin tyʃyrø
枪 用 敌人的 把帽子 使之落
attəm.
射了

我用枪把敌人的帽子打掉了。

它表示动作之迅速。例如：

al oltura qaldə. 他（很快地）坐下了。
他 坐下了

men anə kørø qaldəm. 我（一下子就）看见了他。
我 把他 看见 了

这种副动词的否定形式是在动词词干后加附加成分 -baj/-bej/-boj/-bøj/-paj/-pej/-poj/-pøj构成的。例如：

siz bølymgø kirbej keldiŋizbi?
您 向科里 不进 来了吗

您没有去科里就来了吗？

al meni menen køryʃpøj ketti.
他 我 同 不相见 去了

他没有同我见面就离去了。

-p/-əp（或其语音变体）形式的副动词：

barəp “去”、kelip “来”、ojnop “玩”、køryp “看”、satəp “卖”、iʃtep “工作”、syjyp “爱” 等。

这种副动词的用法如下：

它表示动作发生的时间。例如：

tʃaʁəlʁan tʃaʁələp, kyn kyrkyrøp, qatuu ʃamal boldu.
闪电 打闪 打 雷 硬 风 有了
打闪之后，打了雷，接着起了大风。

men bazarʁa barəp kijim alam.
我 向集市 去 衣服 买
我到集市上（以后）买衣服。

它表示动作发生的原因。例如：

atasə kønøø qoomdo turmuʃta qəjənalʁan, anan
他父亲 旧 社会里 在生活中 为难过 以后
køp uu itʃip ølgøn.
多 毒 喝 死了
在旧社会，他父亲在生活中很困难，以后喝毒药死去了。

bul bala əplas nerselerdi dʒep oorup qaldə.
这 孩子 脏 把东西 吃 病 了
这个孩子因吃脏东西得病了。

它表示动作发生的状态。例如：

balam yjymdøn ərdap ʧəqtə.
我的孩子 从家里 唱着歌 出去了
我的小孩从我房里唱着出去了。

tigil kiʃi kylymsyrøp syjlødy.
那 人 微笑地 说了
那个人微笑着说了。

这种副动词的否定形式，是在动词词干后加附加成分 -bastan (<bas + -tan) ∥-besten∥-boston∥-bøstøn∥-pastan∥-pesten∥-poston∥-pøstøn 构成的。例如：

al bul dʒerge kelbesten, bazarʁa ketti.
他 这 向地方 不来 向集市 去了
他没到这儿来，就到集市上去了（本来应到这儿来的）。

bul ʃoq bala mektepte oqubastan, talaada køp
这 顽皮的 孩子 在学校 不读书 在野外 多
ojnodu.
玩了
这个顽皮小孩没有在学校里读书，却在野外玩了很久（本来应在学校里读书）。

（3）带有 -ʁantʃa（或其语音变体）∥-ʁətʃa（或其语音变体）形式的副动词表示另一种动作是在进行这种动作以前发生的。例如：

sizdin dʒardaməŋəzdə ølgøntʃø unutpajmən.
您的 把帮助 到死为止 不忘
您的帮助我到死也忘不了。

taŋ atqantʃa（∥atqətʃa）dʒaan dʒaadə.
天亮 以前 雨 下了
天亮以前下雨了。

ʃaarʁa barʁantʃa（∥barʁətʃa） munu oqup
向城 去以前 把这个 读
tʃəʁajən.
完
在进城以前，让我先把这个读完。

al kelgentʃe（∥kelgitʃe），siz kelbejsizbi?
他 来以前 您 不来吗
他来以前，您不好先来吗？

其否定形式有两种：

动词词干否定形式后加 -ʁantʃa（或其语音变体）构成，或

者在动词词干后加附加成分-majəntʃa/-mejintʃe/-mojuntʃa/-møjyntʃø 构成。例如：

al kelbegentʃe (/kelmejintʃe), siz kelbeŋiz!
他 没来以前 您 别来
他没有来之前，请您别来！

al qaʁaz taap albaʁantʃa (/almajəntʃa), qat
他 纸 找不到 信
dʒaza albajt.
写不了
他找不到纸以前，写不了信。

（4）带有附加成分 -ʁalə (/-ʁanə) 或其语音变体形式的副动词，表示某种动作开始以来的情况，以及表示某种动作即将发生和发生的目的，其用法如下：

表示某种动作开始以来的情况。例如：

men qərʁəztʃa yjrøngøly (/yjrøngøny) 31 dʒəl
我 柯语 学习以来 年
boldu.
有了
我学习柯尔克孜语迄今已有三十一年了。

al muʁalim bolʁolu (/bolʁonu) ytʃ sənəpqa
他 教师 成为…以来 向班上
sabaq bergen.
课 给过
从他当教师以来，他已给三个班讲过课。

qəzəl-suu qərʁəz aptonom oblastə qurulʁalə
克孜勒苏 柯尔克孜 自治 州 成立以来
(/qurulʁanə) 30 dʒəl boldu.
年 有了
克孜勒苏柯尔克孜自治州建立迄今已三十年了。

表示某种动作即将发生。例如：

bul ajərpəlan utʃqalə dʒatat.
这 飞机 为着飞 正在
这架飞机快起飞了。

men qəzəl-suuʁa barʁalə olturamən.
我 向克孜勒苏 为着去 正在
我快要去克孜勒苏了。

表示某种动作发生的目的。例如：

menin inim kitep alʁalə ʃaarʁa ketti.
我的 弟弟 书 为着买 向城里 去了
我弟弟为了买书到城里去了。

qalqtan yjrøngøly keldim.
从人民 为着学习 来了
我为了向人民学习而来的。

这种副动词的否定形式，是在动词词干否定形式后加 -ʁalə（∥-ʁanə）或其语音变体构成。例如：

barbaʁalə 没有去…以来
kelbegeli 没有来…以来
kørbøgøli 有没看…以来
ojnoboʁolu 没有玩…以来

men bejdʒiŋge barbaʁalə 10 dʒəl boldu.
我 向北京 没有去以来 年 有了
我没有去北京已有十年了。

anə menen køryʃpøgøly uzun boldu.
把他 同 没有见面以来 长 有了
我没有与他见面已经很长时间了。

7．形动词

形动词是兼有动词和形容词特征的一种动词形式。柯尔克孜语形动词是在动词词干后加下列附加成分构成的：

（1）-ʁan∥-gen∥-ʁon∥-gøn∥-qan∥-ken∥-qan∥-køn（进行过…动作的）。

（2）-tʃu∥-tʃy（多次进行…动作的）。

（3）-ooʧu∥-øøʧy∥-uuʧu∥-yyʧy（经常进行…动作的，要进行…动作的）。

（4）-j∥-a（或其语音变体）形式的副动词加 turʁan（经常进行…动作的，要进行…动作的）。

（5）-ar∥-er∥-or∥-ør∥-r（可能进行…动作的，要进行…动作的）。

分别举例说明如下：

（1）-ʁan 形式的形动词作谓语，其后要加第一种人称附加成分（即谓语性人称附加成分）；作定语，其后不加任何附加成分。关于 -ʁan 形式的形动词作谓语的用法，已在陈述式的过去时中介绍过，这儿只举其作定语及其名词化的例子。例如：

køp oquʁan kiʃi køp bilet。（定语）
多 读过的 人 多 知道
读书多的人知道的多。

bejdʒiŋge barʁan kiʃi az emes。（定语）
向北京 去过的 人 少 不是
去过北京的人不少。

anən iʃtegen qəzmattarə øtø køp。（定语）
他的 做过的 工作 很 多
他做过的工作很多。

iʃtebegen tiʃtebejt。（主语） 不劳动者不得食。
没有工作过的 不嚼

albaʁandarʁa berdim．（间接宾语）
向没有买过的人 给了
我送给没有买的人们了。

其否定形式中有一种是动词词干后加 -a（或其语音变体）∥-j，再加 elek（未曾…的）构成。这是柯尔克孜语中独有的一种形式。例如：

bara elek kiʃi（定语）未曾去过的人
kele elek kiʃi（定语）未曾来过的人

（2）-ʧu ∥-tʃy 形式的形动词如作谓语时，-tʃu∥-tʃy后要加第一种人称附加成分（即谓语性人称附加成分）；如作定语时，-tʃu∥-tʃy 后不加任何附加成分。关于 -ʧu∥-ʧy形式的形动词作谓语的用法，已在陈述式的过去时中介绍过。例如：

qəzəl-suuʁa dajəma barʧu kiʃiler qərʁəz elinin
向克孜勒苏 经常 常去的 人们 柯尔克孜 人民的
abalən dʒaqʃə bilet．（定语）
把情况 好 知道
经常去克孜勒苏的人就会很了解柯尔克孜人民的情况。

yjrønyʃkø dajəma tərəʃtʃu oquuʧular dʒaqʃə
向学习 经常 经常努力的 学生们 好
oqujt．（定语）经常努力学习的学生学习得好。
读

al atqa anʧa minʧy kiʃi emes．（定语）
他 向马 那样地 常骑的 人 不是
他是个没怎么骑过马的人。

sizdin maldə dʒaqʃə baʁəp dʒyrʧyŋyzdy
您的 把牲畜 好 喂 经常进行过
bilem．（直接宾语）
知道

我知道您经常把牲畜饲养得很好。

itʃkirge dajəma barəpturʧular χanzuʧanə
向内地 经常 经常去的人们 把汉语

bir az bilet.（主语）
一 点儿 知道

经常去内地的人都懂些汉语。

（3）-ooʧu 形式的形动词如作谓语时，-ooʧu 后要加第一种人称附加成分（即谓语性人称附加成分）；如作定语时，-ooʧu 后不加任何附加成分。-ooʧu（及其语音变体）构成的形动词。例如：

qara-“看”+-ooʧu（<-oo+-ʧu）>qarooʧu 经常看的，将要看的

iʃte-“工作”+-øøʧy（<-øø+-ʧy）>iʃtøøʧy 经常工作的，将要工作的

bar-“去”+-uuʧu（<-uu+-ʧu）>baruuʧu 经常去的，将要去的

kør-“看”+-yyʧy（<-yy+-ʧy）>køryyʧy 经常看的，将要看的

其否定形式举例：

qarabooʧu/qarooʧu emes 不经常看，将不看的

iʃtebøøʧy/iʃtøøʧy emes 不经常工作的，将不工作的

barbooʧu/baruuʧu emes 不经常去的，将不去的

kørbøøʧy/køryyʧy emes 不经常看的，将不看的

-ooʧu 形式的形动词可作谓语。例如：

men ərdooʧu emesmin.
我 常唱的 不是

我不是（经常）唱歌的。（ərdootʃu emesmin 谓语）

men uluu-tʃatqa baruutʃumun.
我 向乌鲁恰特 常去的

我是（经常）去乌鲁恰特的。（baruutʃumun 谓语）

-ootʃu 形式的形动词可作定语。例如：

altajʁa baruutʃu dʒoldoʃtor bygyn dʒolʁo tʃəqtə.
向阿尔泰 要去的 同志们 今天 向路 出发了

要去阿尔泰的同志们今天出发了。（baruutʃu 定语）

kino køryytʃy kiʃiler zalʁa kirip ketti.
电影 要看的 人们 向礼堂 进 去了

要看电影的人们已经进礼堂去了。（køryytʃy 定语）

-ootʃu 形式的形动词可以作名词用。例如：

dʒolʁo tʃəʁuutʃular ketʃee ketti.
向路 要出去的 昨天 去了

上路的人们昨天走了。（tʃəʁuutʃular 主语）

orustʃa bilyytʃyŋyzdy emi bildim.
俄语 把你知道…的情况 现在 知道了

我现在才知道您懂俄语。（bilyytʃyŋyzdy 直接宾语）

bilbøøtʃylørgø dʒardam beriŋiz!
向不知道的人们 帮助 给

请您帮助不知道的人！（bilbøøtʃylørgø 间接宾语）

（4）-j／-a 形式的副动词加 turʁan构成形动词。如作谓语时，turʁan 需加第一种人称附加成分（即谓语性人称附加成分）；如作定语时，则不需要加任何附加成分。这种形式的形动词表示“经常进行…动作的”，或“将要进行…动作的”。例如：

al bara turʁan.
他 要 去的

他是要去的。(bara turʁan谓语)

men ojnoj turʁanmən.
我 要玩的

我是要玩的。(ojnoj turʁanmən谓语)

top ojnoj turʁan kiʃi barbə?
球 要玩的 人 有吗

有要打球的人吗? (ojnoj turʁan定语)

bizde anglistʃe bile turʁan dʒoldoʃtor øtø køp.
我们这里 英语 会的 同志们 很 多

我们这里懂英语的同志很多。(bile turʁan 定语)

这种形动词也可以名词化。例如:

kim bara turʁanən bilbej dʒatam.
谁 把要去的 不知 正在

是谁去我还不知道。(bara turʁanən 直接宾语)

dʒəjənʁa qatəʃa turʁandar kelip boldu.
向会议 要参加 的 来 完了

要参加会的人都来齐了。(qatəʃa turʁandar 主语)

bilbej turʁandarʁa tyʃyndyryp qoj!
向不知道 的 予以解释

你向不知道的人解释一下。(bilbej turʁandarʁa 间接宾语)

这种形动词的否定形式,是由动词词干加 -baj (或其语音变体) 再加 turʁan 构成。例如:

barbaj turʁan 不去的 kelbej turʁan 不来的
ojnoboj turʁan 不玩的 satpaj turʁan 不卖的

(5) -r∥-ar (或其语音变体) 形式的形动词。如作谓语时,-r∥-ar 后要加第一种人称附加成分(即谓语性人称附加成分);如作定语时,不加任何附加成分。-r∥-ar 形式的形动词

作谓语用的情况，已在陈述式现在、将来时中介绍过。例如：

qəʃta ʃindʒaŋʁa barar kiʃi qaləŋ kijiniʃi kerek.
冬天里 向新疆 去的 人 厚 穿 需要

冬天去新疆的人要穿得厚一些。(barar 定语)

qərʁəztʃa bilbes kadirler qəzmat qələʃqa qəjən.
柯语 不知道的 干部们 工作 做 难

不懂柯尔克孜语的干部工作起来是困难的。(bilbes定语)

这种形动词也可以名词化。例如：

anən kelerin kim bilet?
他的 来 谁 知道

谁知道他来的事？(kelerin直接宾语)

qərʁəz rajonundaʁə qərʁəztʃa bilbester qərʁəztʃanə
柯尔克孜 地区里 柯语 不知道的人们 把柯语

dʒaqʃə yjrønyy kerek.
好 学习 需要

在柯尔克孜地区还不懂柯尔克孜语的人应当好好学习柯尔克孜语。(bilbester 主语)

8. 动名词

由动词词干加附加成分 -oo∥-øø∥-uu∥-yy 构成具有名词特点的动名词，在句中可作主语、谓语、宾语、定语、状语。例如：

qara- "看" + -oo > qaroo

iʃte- "工作" + -øø > iʃtøø

bar- "去" + -uu > baruu

kel- "来" + -yy > kelyy

作主语的：

tərəʃəp yjrønyy oquutʃulardən mildeti.
努力 学习 学生们的 任务

努力学习是学生的任务。

作谓语的：

menin maqsatəm qərʁəz eline qəzmat qəluu.
我的 目的 柯尔克孜 向人民 工作 做

我的目的是为柯尔克孜人民服务。

bul masele ʧeʧilyydø. 这个问题正在解决中。
这 问题 在解决中

作宾语的：

kitep oquunu dʒaqʃə kørøbyz.
书 把读 喜欢

我们喜欢读书。（oquunu 直接宾语）

bul maseleni ʧeʧyy yʧyn daʁə da dʒaqʃə iʃtøøgø
这 把问题 解决 为 还 再 好 向工作

ʧeʧim ʧəʁardəq.
决定 作出了

为解决这个问题，我们作出了要更好地工作的决定。

（iʃtøøgø 间接宾语）

作定语的：

anən yjrønyy ønymy qandaj?
他的 学习 效率 如何

他的学习效率如何？（yjrønyy 定语）

作状语的：

men oquuʁa keldim.
我 向学习 来了

我为学习而来。（oquuʁa 状语）

柯尔克孜语中，也有加 -ʃ∥-əʃ∥-iʃ∥-uʃ∥-yʃ 等附加成分构成的动名词，例：barəʃ “去”、keliʃ “来”、ojnoʃ “玩”、køryʃ “看”等，其用法同 -oo 形式的动名词。例如：

barəʃəm kerek “我必须去” = baruum kerek
keliʃiŋ zarəl “你应当来” = kelyyŋ zarəl

与 -ʃ∥-əʃ（或其语音变体）有相同作用的，还有一种附加成分为 -maq∥-moq∥-mek∥-møk 但用这种附加成分构成的动名词较少用，多在谚语中遇见。例如：

baʃ kesmek bar, til kesmek dʒoq.
头 切 有 语言 切 没有
能把头砍掉，但不能把话消灭掉。

9．不完全动词“e-”

动词中有一个特殊的词“e-”“是”，它没有一般动词各种形式的变化，只有带 -ken 形式的形动词变化、过去时 -le 的变化和否定形式 -mes 的变化。我们称其为“不完全动词”。

不完全动词“e-”的变化如下：

ekenmin	…是我	elem	我曾是…
ekensiŋ	…是你	eleŋ	你曾是…
ekensiz	…是您	eleŋiz	您曾是…
eken	…是他	ele	他曾是…
emesmin	我不是…	emessiŋ	你不是…
emessiz	您不是…	emes	他不是…
emespiz	我们不是…	emessiŋer	你们不是…
emessizder	您们不是…	emes	他们不是…

（1）eken 的用法

与名词、形容词、代词、数词、副词、愿望式动词（-maʧə等）结合构成合成谓语时，表示主语谓语之间的关系是在说话者看见或知道以前已经存在了，有“原来是…”的意思。例如：

al ʧarbaʧə eken。　（发现）他原来是位牧民。
他 牧民 是

men barsam，yjyndø dʒoq eken。
我 去 家里 没有 是
我去，（发现）他不在家。

bul kitep øtø dʒaqʃə eken。
这 书 很 好 是
（发现）这本书原来很好。

sanasam，on qoj eken。
数 十 羊 是
我数了一下，（发现）原来是十只羊。

oʃol kiʃi siz ekensiz。
那 人 您 是
（发现），那个人原来就是您。

al barmaqʧə eken。
他 想去 是
（发现）他原来打算去。

与带有 -ʁan（或其语音变体）形式的形动词结合，表示动作在过去早已发生过，但说话者对这个动作是在没有亲自看见的情况下叙述的，说话者是通过他人或其它事物而知道的。例如：

murda al baatər bolʁon eken。
从前 他 英雄 曾是 是
说是他从前曾是个英雄。

alar kelgen eken。　说是他们来过了。
他们 来过 是

与 -p∕əp（或其语音变体）加 turʁan 构成的形动词结合，表示该动作是动作者在过去的时间里经常进行的动作，而说话者是间接知道的。例如：

al qəzəl-suuʁa barəp turʁan eken.
他 向克孜勒苏 常去过的 是
说是他过去经常到克孜勒苏去。

oʃol ʧaqta, siz bala bolup, eʧtemeni bilbej
那 时 您 孩子 成为 把任何什么 不知道的
turʁan ekensiz.
是
那时您是小孩，听说您什么事也不懂。

与带有…dʒatqan 形式的形动词结合，表示说话者对过去正在进行的动作的追述，而说话者是在该动作进行后才知道的。例如：

al ubaqətta asan toodo mal baʁəp dʒatqan eken.
那 时 阿散 在山里 牲畜 牧放 正在 是
那时，听说阿散正在山上放牧牲畜来着。

与动词词干及其后带有 -at（或其语音变体）∕-t 附加成分的动词形式相结合，表示即将发生的动作是通过别人知道的或判断出来的。例如：

al barat eken.
他 去 是
据说他要去。看样子他要去。

men da barat ekenmin.
我 也 去 是
看来，我也要去。

yjyŋø bygyn mejman kelet eken.
向家 今天 客人 来 是
（看样子）你家今天要来客人。

与条件式动词相结合，表示愿望和请求。例如：

kelseŋiz eken! （希望）您来吧！
若来 是
kelse eken! （希望）他来吧！
若来 是
barsam eken! 让我去吧！
若去 是

（2）ele 的用法
与名词、形容词等相结合，表示“过去曾是…”。例如：

men qojʧu elem. 我曾是个牧羊人。
我 牧羊人 曾是
bul bala øtø dʒaqʃə ele, azər baʃqaʧa boldu
这 孩子 很 好 曾是 现在 其它样子 成了
ʁo!？
啊

这个小孩曾是很好的，现在怎么成了另外一个样子了啊!?
与带有 -ʁan 形式的形动词结合，更加强调过去动作、状态的肯定。例如：

al toodo øskøn ele. 他是在山里长大的。
他 在山里 成长过的 曾经
men qərʁəzʧa oquʁan elem.
我 柯语 学过的 曾是
我是学过柯尔克孜语。

siz mənda turʁan beleŋiz (bi + eleŋiz)？
您 在这里 住过 曾是吗
你是在这儿住过吗？

与动词词干及其后加附加成分 -t∕-at（或其语音变体）构成的动词形式结合，表示如果有一个条件，过去就可以进行该动作。例如：

sen kelgen bolsoŋ, men barbajt elem.
你 来过的 若是 我 不去 曾是
如果你来了，我就不去了。（实际上已经去了）
ubaqtəm bolʁon bolso, bul kinonu kørøt elem.
时间 有过的 若是 这 把电影 看 曾是
如果我有时间，我就看这部电影了（实际上尚未看）。

这里的附加成分 -t∕-at（或其语音变体）也可用 -r∕-ar（或其语音变体）代替，意义完全相同，其否定形式也同。例如：

sen kelgen bolsoŋ, men barbas elem
你 来过的 若是 我 不去的 曾是
如果你来了，我就不去了。
ubaqtəm bolʁon bolso, bul kinonu kørør elem.
时间 有过的 若是 这 把电影 看 曾是
如果我有时间，我就看这部电影了。

10. 助动词

柯尔克孜语中有一些动词，当与另外的动词组合成动词时，它失去了自己的原意，而给主要动词以补充意义（动作的开始、进行、能够、延续、完成、几乎等各种状态），这些动词叫做“助动词”。

（1）dʒat- 原意为“躺”，助动词意义为“正在进行着”。例如：

baldar ojnop dʒatat. 孩子们正在玩着。
孩子们 正在玩着

suu aʁəp dʒatat. 水正在流着。
水 正在流着

al erteŋ ketkeli dʒatat. 他明天就要走。
他 明天 就要走

（2）dʒyr- 原意为"走"，助动词意义表示动作的进行（进行的动作是没有一定方向的）。例如：

al emigitʃe emne qələp dʒyrdy?
他 迄今 什么 一直做了
他迄今都干了些什么呢？

al qomuz tʃertip dʒyrøt. 他总是演奏考姆孜琴。
他 考姆孜琴 一直弹奏

men sizge dajəma ajtəp dʒyrdym ʁo?
我 向您 经常 经常告诉 不是吗
我不是经常对你讲了吗？

（3）oltur- 原意为"坐"，助动词意义表示动作的经常进行（多表示坐着进行）。例如：

al sənəpta sabaqtə dʒaqʃə uʁup olturdu.
他 在教室里 把课 好 听 了
他在教室里用心听课了。

biz sizdi saqtap olturduq. 我们等您了。
我们 把您 等了

men munu emi ʁana uʁup olturam
我 把这个 现在 只 听到
我现在才听到这个。

（4）tur- 原意为"站"，助动词意义表示动作的持续（多

表示站着进行）。例如：

amantur dʒoldoʃ maʁa dʒardam berip turdu.
阿曼吐尔 同志 对我 帮助 经常给
阿曼吐尔同志经常帮助我。

at ʧøp dʒep turat. 马正在吃草。
马 草 吃

siz kelgiʧe iʃtep turajən.
您 来以前 先工作着
您来之前，让我暂时工作着。

al maʁa qat dʒazəp turat. 他常给我写信。
他 向我 信 经常写

kyn dʒaaʁalə turat. 天快下雨了。
天 快下雨

（5）al- 原意为“拿”、“买”，助动词意义表示“会”、“能”，及动作的完成。例如：

dʒaza alamən. 我会写。
会 写

al øzy kele alat. 他自己能来。
他 自己 能 来

men anə dʒazəp aldəm. 我把它写下来了。
我 把它 写 拿了

（6）ber- 原意为“给”，助动词意义表示“为他人完成动作”，或“动作结果及于他人”以及“动作不顾一切地继续下去”。例如：

men alarʁa oqup berdim. 我读给他们听了。
我 向他们 读 给了

men kete berdim. 我照旧继续离去了。
我 继续 离去

al syjløj beret. 他（不管三七二十一地）继续说。
他 说 继续

（7）dʒiber- 原意为"派遣"、"寄"，助动词意义表示坚决地进行某种动作。例如：

men anə satəp dʒiberdim. 我把它卖掉了。
我 把它 卖 掉了

al tʃənənə tyʃyryp dʒiberdi. 他把碗弄掉地下了。
他 把碗 使落下

（8）kør- 原意为"看"，助动词意义表示试探地进行某种动作。例如：

men dʒazəp kørøjyn. 让我写写看。（让我写一下）
我 写 写看

al menden surap kørdy. 他问过我一下。
他 从我 问过 一下

（9）baq- 原意为"抚养"，助动词意义表示试探地进行某种动作。例如：

surap baʁəŋ! 你问一下。
问 一下

men dʒep baqtəm. 我尝过一下。
我 吃 一下了

（10）qal- 原意为"剩"、"留"，助动词意义表示动作的接近完成或完成，以及表示动作的经过具有突然的色彩。例如：

dʒaz da kelip qaldə. 春天也快到来了。
春天 也 到来 了

oblastəbəzda dʒaŋədan salənʁan əmarattar bytyp
州上 新 建的 建筑物 快

qaldə.
完成了

我们州上新建的建筑物快竣工了。

ketʃee men qəzmat iʃtep dʒatqanda elektir
昨天 我 工作 正在做的时候 电

øtʃyp qaldə.
熄 灭了

昨天我正工作的时候，电灯一下子灭了。

saatəm buzulup qaldə. 我的表坏了。
表 被弄坏 了

(11) sal- 原意为“放”、“装”，助动词意义表示动作的完成具有果断的色彩和动作者对动作的完成不太经心。例如：

itʃimdegi bardəq sərəmdə aʁa ajtəp saldəm.
内心里的 所有的 把心底的话 向他 告诉 了

我把内心的一切话一下子都告诉给了他。

kerek bolor dep, bir az kezdeme ala saldəm.
需要 将是 说 一点儿 布 买 了

说是有用，我随便买了一点布。

(12) qoj- 原意为“放”、“置”，助动词意义表示动作的完成，动作的果断性以及动作有任意、随便的色彩。例如：

kitebiŋdi aʁa berip qojomun.（将要完成）
把书 向他 交给

我把你的书交给他。

sərəmdə ajtəp qojdum.（完成）
把心底的话 告诉 给了

我把心中的话说出来了。

bara qoj!（果断） 快去吧！
去

al barbaj qojdu.（果断） 他（表示）不去了。
他 不 去了

tamaʃalap qojsom, əjlaptər.（随便）
一开 玩笑 哭了

我开了一下玩笑，他就哭了。

(13) ket- 原意为“离去”，助动词意义表示动作的进行和结束，或表示动作者心情活动的剧烈。例如：

al bala azər muʁalim bolup ketti.
他 孩子 现在 教师 成 了

那个小孩现在成了教师了。

altəndaj ubaqət oqtoj ele tez utʃup ketet.
金子般的 时间 象箭一样 快 飞 去了

金子般的时间象箭一样地飞逝着。

dʒəjənəbəz qajnap ketti. 我们的会热烈起来了。
会议 沸 起来了

al kylyp ketti. 他笑了起来。
他 笑 起来了

(14) tyʃ- 原意为“落”、“降”，助动词意义表示动作在瞬时间内发生。例如：

ərdaj tyʃ! 快出来唱吧!
快出 来唱

oquj tyʃ! 快读吧!
快 读

(15) taʃta- 原意为“抛弃”、“扔”，助动词意义表示动作有果断性色彩。例如：

køønø nerselerdi satəp taʃtadə. 他把旧东西卖掉了。
旧 把东西 卖 掉了

sen munu buzup taʃtadəŋ. 你把这个弄坏了。
你 把这个 弄坏 了

(16) kel- 原意为"来",助动词意义表示动作的连续进行。例如:

men muʁalim bolup keldim. 我一直是当教师。
我 教师 一直 当

asanbaj dʒaqʃə iʃtep keldi.
阿散拜 好 一直做
阿散拜一直工作的很好。

(17) bar- 原意为"去",助动词意义表示动作由近到远的趋向。例如:

al ketip bara dʒatat. 他正在走去。
他 离去 正在去

al dʒaŋə yjynø køtʃyp bardə.
他 新 向房子 迁 去了
他迁到新房子去了。

(18) bol- 原意为"成为"、"是",助动词意义表示动作的完成。例如:

men køryp boldum. 我看完了。
我 看 完了

alar kelip boldu. 他们来齐了。
他们 来 齐了

(19) tʃəq- 原意为"出",助动词意义表示动作是从头到尾进行的。例如:

siz《manas》tə oqup tʃəqtəŋəzbə?
您 把《玛纳斯》 通读 了吗

您通读《玛纳斯》了吗？

men　munu　dʒazəp　tʃəqtəm.
我　把这个　写　出来了

我把这个写出来了（从头到尾写完）。

(20) dʒazda- 只作助动词用，表示“几乎”。例如：

al　dʒəʁəla　dʒazdadə.　他几乎要摔倒了。
他　摔倒了　（几乎）

aʁa　dʒazəp　bere　dʒazdadəm.　我差一点就写给他了。
向他　写　给了　（几乎）

（六）副　词

副词是用在动词、形容词之前，表示动作、行为、发展变化的情况及时间、处所、范围、方式、程度等。

1.副词的构成

柯尔克孜语的副词有些是非派生的，有些是加附加成分派生的，还有一些是由两个词合成的，

（1）非派生的，例如：

tez	快	aqərən	慢	øtø	很
eŋ	最	araŋ	勉强	azər	现在
erte	早	tøtø	直接	dajəm	经常

（2）派生的，例如：

dʒaŋə 新——dʒaŋətʃa　重新，刚刚
bytyn 全部的——bytyndøj　完全
kyn　天——kyndyz　白天
bir　一——birge　一同，一起
qajta- 回——qajtadan　重新、再

（3）合成的，例如：

bat-bat 快快地　　anda-sanda 有时
arə-beri 到处　　betme-bet 面对面地
dʒekeme-dʒeke 单个单个地　　ilgeri-kijin 前后

另外，还有些副词，在书写上已成为一个简单词，但其来源仍是合成的。例如：

bul 这＋kyn 天→bygyn 今天
bul 这＋dʒəl 年→bəjəl 今年

2.副词的分类

柯尔克孜语的副词可分为时间副词、地点副词、状态副词、数量副词、加强副词、原因副词和目的副词。

（1）时间副词

bəltər“去年”、bygyn“今天”、ketʃee“昨天”、bəjəl“今年”、erteŋ“明天”、azər“现在”、emi“现在、刚才”、ali“方才、刚才”、anan“然后”、murun“从前”、baja“方才”、kyndyz“白天”、tyny menen“夜里”、erte“早”、erteŋ menen“清早”、kyndø“在白天”、tyny boju“整夜地”、keede“有时”、ezelten“从来”、erteli-ketʃ“早晚”、kyny-tyny“日夜地”等。例句：

bygyn dʒəjən barbə? 今天有会吗？
今天 会 有吗

men tyny boju uqtabadəm. 我整夜未睡。
我 整夜地 没有睡

siz kyndyz barasəzbə? 您白天去吗？
您 白天 去吗

erteŋ menen kettim. 我清早就走了。
清早 去了

bejdʒiŋde keede ʃamal, keede dʒaan bolot.
在北京 有时 风 有时 雨 有
北京有时有风，有时有雨。

（2）地点副词

tømøn“下边”、dʒaqən“近”、əraaq“远”、aldəda“在前面”、əldəj“往下面”、kijin“以后”、dʒoʁorto“在上面”、artta“在后面”、itʃte“在里面”、təʃta“在外边”、tuʃ-tuʃta“在各处”等。例句：

tigil toonun aldə-artənda kiʃi køp.
那 山的 在…前后 人 多
在那座山的前前后后有许多人。

bulbuldar tuʃ-tuʃta ʃajrajt. 夜莺在各处歌唱。
夜莺 在各处 鸣叫

toonun astə-ystynøn suu aʁəp dʒatat.
山的 从…上下 水 流 正在
山的上面下面都流着水。

（3）状态副词

øzyntʃø“自愿地、随意地”、birotolo“彻底地”、tikelej“直接地”、qolmo-qol“手拉手地”、betme-bet“面对面地”、araŋ“勉强地”、kele-sala“一来就”、atʃəqtan-atʃəq“清清楚楚地”、tʃalqasənan“仰着地”、dym“俯着地”、qərənan“侧面地”、øz aldəntʃa“按其意愿地”、ajtar-ajtpas“又要说又不说地”、tez“快”、bat“快”、əldam“快”、qərʁəztʃa“按柯尔克孜族式地”、dajəma“经常地”、beker“白费地”等。例句：

al kele-sala bir məntʃa dʒaqʃə iʃti iʃtep berdi.
他 一来就 一 些 好 把事 做 给了

他一来就给做了一些好事。

men munu araŋ tyʃyndym.
我 把这个 勉强 了解了

我勉强才弄明白了这个。

dym dʒatpaj, qərənan dʒat! 别俯着躺，要侧着躺！
俯 别躺 侧 躺

ekøøbyz betme-bet sərdaʃtəq.
我们俩儿 面对面 交谈了

我们两个人面对面地谈了心。

al tez dʒygyrøt. 他跑得快。
他 快 跑

（4）数量副词

køp-køptøn"多多地"、az-azdan"少少地"、antʃa-məntʃa"或多或少地"、dalaj"好些、好多"、az-maz"多多少少地"、bir-birlep"一个一个地"、birdikte"在一起"、birge"一同"、top-tobu menen"一群一群地"、kem"缺少"、aʃəq"超余"等。例句：

biz bir-birlep yjgø kirdik.
我们 一个一个地 向房子 进了

我们一个个地进屋里去了。

al antʃa-məntʃa bilet. 他或多或少地知道一些。
他 或多或少 知道

alar top-tobu menen keldi.
他们 成群成群地 来了

他们一群一群地来了。

（5）加强副词

eŋ"最"、øtø"很"、aʃa"超出地"、dal"恰巧、恰好"、øŋtʃøj"相同地"、təm"静静地"、myldø"简直"等。例句：

al təp-təntʃ bolup qaldə.
他 平静 成 了

他变得不出声了。（很平静）

murda mende myldø etʃteme dʒoq boltʃu.
过去 我这里简直 任何什么 没有 曾是

我过去简直是一无所有。

al bygyn aʃa dʒedi oqʃojt.
他 今天 超出 吃了 好象

他今天象是吃得过多了。

øtø dʒaqʃə 很好
很 好

eŋ ele dʒaqʃə 最好 abdan dʒaqʃə 很好
最 好 好 好

（6）原因副词

boʃqo"白白地"、qurele"空手地"、amalsəzdan"由于没有办法"等。例句：

men quruq ele keldim. 我空着手来了。
我 空手 地 来了

al amalsəzdan sizge keldi.
他 无法 向您 来了

他由于没有办法才到您这儿来了。

（7）目的副词

atajən"专门地"、atajlap"专门地"等。例句：

men anə atajən bir ekiskursija qəlam.
我 把它 专门 一 参观 做

我要专门去那儿参观一下。

al meni atajlap izdep kelgen eken.
他 把我 专门 找 来过 是

说是他专门来找过我啊。

柯尔克孜语部分副词后也可以加级的附加成分 -raaq（或其语音变体）。例句：

al kijinireek keldi. 他稍后一点时间来了。
他 稍后一点儿 来了

siz ertereek kele alasəzbə? 您能早一点来吗？
您 早一点儿 能来吗

bygynky dʒəjənəbəzdə ketʃireek atʃabəz.
今天的 . 把会 稍迟一些 开
今天的会，我们稍晚一些时候开。

也可以在上述副词前加 eŋ、øtø 等。例句：

al eŋ murun keldi. 他头一个儿来了。
他 最 早 来了

al eŋ ketʃ keldi. 他末一个儿来了。
他 最 晚 来了

3.副词在句中的作用

副词在句中主要作状语用。例如：

men bygyn mektepke baram. 我今天到学校去。
我 今天 向学校 去

al murun ʃaŋχajʁa barʁan emes.
他 从前 向上海 去过的 不是
他从前未到过上海。

asan orustʃanə antʃa-məntʃa biler.
阿散 把俄语 多少 知道
阿散或许多少懂点俄语。

在其他情况下，副词也可以作句子的其他成分。例如：

bygyn-dʒuma kyny. 今天是星期五。
今天 星期五 日

yjym mənda. 我的家在这里。
家 在这里

al qərʁəztʃa bij bilet. 他会柯尔克孜舞。
他 柯尔克孜式的 舞 知道

（七）后置词

后置词是一种不变化的词类，它位于被支配的词之后，要求该词以某种格的形式出现于句中。后置词的意义往往只是在与被支配的词一起时，才能表现出来。

柯尔克孜语中有下述后置词：

1.要求主格的后置词

bojuntʃa“按照”、dʒønyndø“关于”、tuuraluu“关于”、menen“以、用”、səjaqtuu“与…相似的”、arqəluu“通过…”、sajən“愈来愈…”、bojdon“按照…样地”、ytʃyn“为…、由于…”等。例句：

pikiriŋiz bojuntʃa dʒazdəm.
意见 按照 写了
我按照您的意见写了。

bul masele dʒønyndø azəraaq bilem.
这 问题 关于 少一点儿 知道
关于这个问题我稍微知道一些。

bul dʒerde《er tøʃtyk》tuuraluu bile turʁan kiʃi køp.
这 地方里 艾尔托什吐克 关于…的 知道 的 人 多
有关《艾尔托什吐克》，这里知道的人很多。

dʒəp menen orodu. 他用线缠了。
线 用 缠

lej-fuŋ səjaqtuu iʃtøøbyz kerek.
雷锋 象…一样的 工作 应当
我们应象雷锋一样地工作。

emgek arqəluu køp tarbija aldəq.
劳动 通过 多 教育 拿了

我们通过劳动受到了很多教育。

bizdiz turmuʃubuz dʒəl sajən dʒaqsəlanat.
我们的 生活 一年比一年地 改善

我们的生活一年比一年好。

al kitep oquʁan bojdon iʃqanaʁa kirdi.
他 书 读过的 按照 向办公室 进了

他看着书走进了办公室。

qalq ytʃyn iʃtejbiz. 我们为人民工作。
人民 为 工作

qərʁəz eli ytʃyn qəzmat qəlabəz.
柯尔克孜 人民 为 工作 做

我们为柯尔克孜人民服务。

2.要求与格的后置词

qaraʁanda“看起来与…相比”、tʃejin“…为止”、dejre“…为止”、dejin“…为止”、qarata“对于…”、qaraj“朝着…”、dʒaraʃa“针对…”等。例句：

al azərʁa dejin qat dʒazʁan dʒoq.
他 现在 为止 信 写过的 没有

他迄今未写过信。

mektepten ʃaarʁa dejre 10 kilometir kelet.
从学校 城 为止 公里 来

从学校到城市有十公里。

azərʁa tʃejin qərʁəztʃa yjrønyp ala albadəm.
现在 为止 柯尔克孜语 未学会

迄今我还未学会柯尔克孜语。

siz oqutuuʁa pikiriŋiz barbə?
您 对教学 意见 有吗

您对教学有意见吗？

al maʁa qaraʁanda tʃoŋ. 他比我大。
他 向我 比起来 大

kommunizimge qaraj alʁa basabəz.
向共产主义 朝向 向前 走

我们向着共产主义前进。

oquutʃulardən talabəna dʒaraʃa sabaqta tyzdyk.
学生们的 对要求 针对 把教材 编了

我们针对学生们的要求编了教材。

3.要求宾格的后置词

køzdøj "朝向…" 等。例句：

al dʒoʁrunu køzdøj bastə. 他朝着上面去了。
他 把上面 朝着 走了

al tømøndy køzdøj bastə. 他朝着下面去了。
他 把下面 朝着 走了

qaraj "朝向…"、qarata "朝向…" 也可要求其前的体词带宾格附加成分。

4.要求从格的后置词

beri "…以来、…的这边"、arə "…的那边"、ilgeri "…以前"、kijin "…以后"、soŋ "…以后"、murun "…以前"、kørø "比…"、təʃqarə "…以外" 等。例句：

kelgenden beri køp kiʃi menen køryʃtym.
来 以来 多 人 同 见面了

我来了以后与许多人见面了。

andan murun kim kelgen? 在那以前谁来过？
那 以前 谁 来过

boʃton kørø iʃtegen dʒaqʃə. 干活要比闲呆着好。
比闲 看来 工作过的 好

al dʒaqʃə iʃtegenden təʃqarə orustʃa da yjrønyp
他 好 工作 …以外 俄语 也 学

aldə。他除了做好工作外，还学会了俄语。
会了

后置词本身在句中不能作为句子成分，它与它前面的体词一起一般多作状语。例如：

al dʒajlooʁo qaraj bastə。他朝着牧场走去了。
他 朝向牧场 走了

qalem menen dʒazdəm。我用笔写了。
笔 用 写了

（八）连 词

连词是用来连接词、词组或分句的词类。柯尔克孜语里的连词根据词义及其在句中表示的不同连接关系和作用，可以分以下几种：

1.联合连词　多用来连接句中的同位成分。dʒana “和、及、与、又、以及”。例句：

biz qəzəldaʃqan dʒana mamandaʃqan oquutʃular-
我们 红 和 专 学生们

dan boluubuz kerek.
成为 应当

我们应当成为又红又专的学生。

mende kitep, qalem dʒana qaʁaz bar.
我这里 书 笔 和 纸 有

我这儿有书、笔和纸。

da “也”、“…以后、马上就…”。例句：

asanbaj muʁalim, tezekbaj muʁalim, men da
阿散拜 教师 铁则克拜 教师 我 也

muʁalimmin.
教师

阿散拜是教师，铁则克拜是教师，我也是教师。

siz da bilesiz. 您也知道。
您 也 知道

da…, da… "也…，也…"。例句：

al da barat, siz da barasəz. 他也去，您也去。
他 也 去 您 也 去

kyn da battə, men da yjgø dʒetip keldim.
太阳 也 落了 我 也 向家 到 来了

太阳也落了，我也到家了。

arə…, arə… "又…，又…"。例句：

arə arzan, arə dʒaqʃə. 又便宜，又好。
又 便宜 又 好

al arə aqəlduu, arə momun kiʃi eken!
他 又 有智慧的 又 憨厚的 人 是

他是位又有智慧，又憨厚老实的人啊！

menen "和、与、同、及"。例句：

yjdø et, ajran menen nan bar.
家里 肉 酸奶 和 馕 有

家里有肉、酸奶和馕。

oquu-aʁartuu menen øndyrymdyy emgek təʁəz
教育 同 生产 劳动 紧密

bajlanəʃtuu. 教育和生产劳动有密切的联系。
有联系的

2.对别连词 多用在两个单句的连接上，在第二个单句中加上对别连词表示第二句与第一句在意义上的"相反"、"不同"

和对第一句的"限制"。

biroq "但是"。例句：

kyn byrkøldy, biroq dʒaan dʒaaʁan emes.
天 阴了 但是 雨 下过 不是

天阴了，但没有下雨。

biz aʁa køp dʒardam bergenbiz, biroq al munu
我们 向他 多 帮助 给过 但是 他 把这个

bytyndøj unutup qaldə.
全部地 忘记 了

我们给过他许多帮助，但他把这个全忘了。

biroq da "但就是，可就是"（有点遗憾）。例句：

tigil ekøønyn syjløʃkønyn tyʃynyp turamən,
那 俩个 把交谈的 听懂

biroq da syjløj albajmən da!
但是 说 不了 呀

那两人交谈的我能听懂，但就是说不出来呀！

siz ajtqan dʒumuʃtu bir dʒumada bytyryygø
您 告诉过的 把事情 一 周内 向着完结

bolot, biroq da bygyn baʃtaj albajbəz da!
可以 但是 今天 不能 开始 啊

你所说的工作一周内可以完成，可就是今天我们还开始不了啊！

a "而"（比 biroq 的语气轻）。例句：

azər emgektʃilerdin turmuʃu dʒaqʃə, a øtmyʃtø
现在 劳动者们的 生活 好 而 在过去

andaj emes ele.
那样的 不是 曾

现在劳动人民的生活很好，而在过去却不是这样。

køønø dʒuŋgodo emgektʃiler kedej bolʁon ele,
旧 中国里 劳动者们 贫穷 是…过 曾

a azər alardən turmuʃu baqtəluu boldu.
而 现在 他们的 生活 幸福的 成了

在旧中国劳动人民生活是贫困的，而现在他们的生活却变得幸福了。

al emi "至于、那么"。例句：

bizdin qəzmatəbəzdən ijgilikteri məna uʃundaj
我们的 工作的 成绩 就 这样地

køp, al emi kemtʃilikterge kelsek, qəjla bar.
多 至于 向缺点 若来 相当 有

我们工作的成绩是如此的多，至于谈到缺点也有一些。

ilgeri køptøgøn dʒoldoʃ ənqəlap ytʃyn qurman
从前 许多 同志 革命 为 牺牲

bolʁon, al emi bygynky baqtəluu turmuʃubuzdun
曾是 至于 今天的 幸福的 生活的

qadərən bilyybyz kerek.
贵重 知道 应当

过去有许许多多的同志为革命牺牲了，那么我们应当懂得今天幸福生活的可贵。

antkeni menen "虽然那样，但…"例句：

al kiʃiler aldənda xanzutʃa antʃa syjløbøjt,
他 人们 在…前 汉语 （不太） 不说

antkeni menen øzyntʃø syjløsø dʒaqʃə syjløjt.
虽然那样 自愿地 若说 好 说

他在人前不怎么说汉语，虽然那样，但他自己愿说时，还是说得很好。

bul qəz bala keede yjyndø ata-ene sinin tilin
这 姑娘 孩子 有时 在家 父母 的 把话

antʃa albaj erkelep beret, antkeni menen mektepte
(不太) 不拿 撒娇 虽然那样 在学校

dʒaqʃə oqujt.
好 读

这个小女孩有时在家里不太听父母的话，有点娇气，尽管如此，她在学校里学习得还很好。

oʃondoj bolso da, andaj bolso da, oʃentse da, antse da "尽管那样，但……"。例句：

øzynyn dʒaʃə dʒetimiʃke kelip qaldə, oʃentse da
自己的 年岁 向七十 来到了 尽管那样

qarələqqa mojun bere elek.
向衰老 没有服气

(句中的 oʃentse da, 同 oʃondoj bolso da)

他到了七十高龄了，尽管如此，但他仍不服老。

anən qolʁo keltirgen ijgilikteri køp, antse da
他的 取得的 成绩 多 尽管那样

ijgilikterge maqtanəp ketiʃ bolbojt.
向成绩 自夸起来 不成

(句中的 antse da, 同 andaj bolso da)

他取得的成绩很大，尽管那样，也不能自夸。

3.区别连词

mejli…, mejli… "不论…"、"不管…"。例句：

mejli siz barsaŋəz, mejli men barajən, oqʃoʃ.
不论 您 若去 不论 我 去 相同

不论是您去，还是让我去，都一样。

mejli bygyn ketesiŋbi, mejli erteŋ ketesiŋbi,
不论 今天 去吗 不论 明天 去吗

buʁa pikirim dʒoq.
对此 意见 没有

不论您今天走，还是明天走，我对此都没有意见。

dʒe “或”。例句：

siz barəŋəz dʒe al barsən!
您 去 或 他 去

或者您去，或者让他去！

kitep alasəzbə dʒe dʒurnal alasəzbə?
书 买吗 或 杂志 买吗

您买书呢，或买杂志呢？

dʒe…, dʒe…, “或…，或…”，“既…，又…”。例句：

dʒe bygyn dʒetebiz, dʒe erteŋ dʒetebiz.
或 今天 到达 或 明天 到达

我们或是今天到达，或是明天到达。

dʒe ər bilbejt, dʒe saz bilbejt.
或 歌 不会 或 乐器 不会

他既不会唱歌，又不会乐器。

dʒe bolboso “不然的话”、“否则”。例句：

sen barʁən! dʒe bolboso, men baram.
你 去 不然的话 我 去

你去吧！不然的话，我就去。

maʁa bir kitep berip turuŋuz, dʒe bolboso,
对我 一 书 给 （暂时） 不然的话

dʒurnal da bolot.
杂志 也 可以

请您借我一本书，不然的话，杂志也行。

balkim “或许”。例句：

dʒaan dʒaadə, balkim al kelbes beken?
雨 下了 或许 他 不来 是否
下雨了，或许他不会来了吧！？

al azər bilbejt, balkim kijin biler.
他 现在 不知道 或许 以后 知道
他现在不知道，或许以后会知道的。

4.原因连词

sebebi“因为”、“由于”。例句：

al bygyn kele albadə, sebebi oorup qaldə.
他 今天 来不了 原因 病了
他今天未能来，因为他病了。

al qərʁəztʃa dʒaqʃə yjrønyptyr, sebebi anən
他 柯语 好 学习了 原因 他的
yjrønyʃ pozitsijasə øtø tuura dʒana yjrønyʃ
学习 态度 很 正确 和 学习
adisteri da dʒaqʃə.
方法 也 好
他柯语学的很好，是由于他学习态度端正，并且学习方法也好。

antkeni“因为”。例句：

bygyn sizge atəmdə bere albajmən, antkeni
今天 向您 把马 不能给 因为
menin atəmdə baʃqa birøø minip ketti.
我的 马 其他 一个 骑 去了
今天我不能把我的马借给您，因为我的马让别人骑走了。

5.结果连词

oʃonduqtan“所以”。例句：

al tərəʃəp yjrønøt, oʃonduqtan yjrønyy natəjdʒasə
他 努力 学习 所以 学习 成绩

øtø dʒaqʃə. 他努力学习，所以学习成绩很好。
很 好

oʃon ytʃyn "因此"。例句：

menin bir tʃarbatʃə dosum yjymø kelet eken,
我的 一 牧民 朋友 向家 来 是

oʃon ytʃyn men azər kytyygø dajardanamən.
因此 我 现在 接待 准备

听说我的一位牧民朋友要来我家，因此，我为了接待，现在要准备一下。

demek "也即"。例句：

al məndaj dejt, andaj dejt, demek anən kelgisi
他 这样 说 那样 说 也就是说 他的 来的想法

dʒoqqo! 他这样说，那样说，一句话，也就是不想来吧！
没有呀

6.条件连词

eger, egerde "如果"。例句：

eger ubaqtəm bolso, sizge baram.
假如 时间 若有 向您 去

如果我有时间，我就去您那儿。

egerde bara alsam, sizder menen køryʃørmyn.
假如 若能去 您们 同 见面

如果我能去成，我会同您们见面的。

（九）助 词

柯尔克孜语助词在句中给某些词或词组以补充意义，这些补充意义表示疑问、估计、加强、限制等语气，因此实际上是语气

助词。有的助词由于在我国柯尔克孜文字中不单写，所以看起来象是附加成分。根据各个助词所表示的不同语气，可以把它们分为以下四类：

1. 表示疑问语气的助词

bə∥bi∥bu∥by∥pə∥pi∥pu∥py 表示"吗？"例如：

al qərʁəztʃa bilebi? 他会柯尔克孜语吗？
他 柯语 会吗

tigil kiʃi 《manas》 tə qotoro alabə?
那 人 把《玛纳斯》 能翻译吗
那个人能翻译《玛纳斯》吗？

siz kelgensizbi? 您来过吗？
您 来过吗

bul kitep dʒaqʃəbə? 这本书好吗？
这 书 好吗

beken<bə eken 表示"是不是？""是吗？"例如：

al qərʁəz beken? 他是不是柯尔克孜族？
他 柯尔克孜 是不是

bul roman qəzəq beken? 这部小说有趣吗？
这 小说 有趣 是不是

al bygyn keler beken?
他 今天 来 是不是
今天他是会来吗？

tʃə∥tʃi∥tʃu∥tʃy 表示"呢"。例如：

men baramən, siztʃi? 我要去，您呢？
我 去 您呢

bul qalem dʒaqʃə, tigiltʃi? 这枝笔好，那一枝呢？
这 笔 好 那呢

mektebibiz dʒaqən, silerdikitʃi?
我们的学校 近 你们的呢
我们学校离得近，你们的呢？

2.表示估计语气的助词

ʁo／qo 表示"不是…吗"（不太肯定）。例如：

al kyny kelgen kiʃi uʃulʁo!
它 天 来过的 人 不是这个吗
那天来的那个人，不就是这一个吗？

bul roman øtø qəzəqqo!
这 小说 很 不是有趣吗
这部小说不是很有趣吗？

mende barʁo? 我这里不是有吗？
我这里 不是有吗

bejim<bə dejim 表示"好象是…吧"（稍有怀疑）。例如：

al kelgen bejim. 他好象是来过吧！？
他 来过 好象是吧

al tatar bejim. 他好象是塔塔尔人吧！？
他 塔塔尔 好象是吧

erteŋ ketse bejim. 明天他好象要走吧！？
明天 若去 好象是吧

tura 表示"是…吧"、"象是…"(较 bejim 肯定)。例如：

al qərʁəztʃa kitep tura.
他 柯语 书 是…吧
那是柯尔克孜文书吧！？

muʁalim ketʃee kelbegen tura.
教师 昨天 未来过 是吧

教师昨天没有来过吧！？

turbajbə 表示"不就是…吗"（较 tura 肯定）。例如：

al menin sabaqtaʃəm turbajbə！？
他 我的 同学 不就是吗
他不就是我的同学吗！？

bul dʒajloo øtø dʒaqʃə turbajbə！？
这 牧场 很 好 不就是吗
这个牧场真是很好啊！

imiʃ 表示"据说是…"。例如：

bygyn al kelet imiʃ. 据说他今天要来。
今天 他 来 据说是

anən atasə manastʃə imiʃ.
他的 父亲 玛纳斯奇 据说是
据说他父亲是演唱《玛纳斯》的民间歌手。

3.表示限制语气的助词

ʁana 表示"只、仅"（也有强调语气）。例如：

dʒalʁəz men ʁana keldim. 只有我来了。
只有 我 只 来了

bul kitep kitepqanada ʁana bar.
这 书 在书店里 只 有
这本书只有书店里才有。

ele 表示"只、仅"（也有强调语气）。例如：

dʒalʁəz men ele keldim.只有我来了。
只有 我 只 来了

bygyn anə ele kørdym. 今天我只看了他。
今天 把他 只 看了

ytʃøø ele bar. 只有三个。
三个 仅 有

degi 表示“就”，多用在动词命令式之后。例如：

maʁa ajttʃə degi! 你就对我讲吧！
向我 告诉 就

sen bir kelseŋtʃi degi! 你就来一趟吧！
你 一 来 就

4.表示加强语气的助词

da 表示“嘛”，多用于同意句中所陈述的情况，而予以加强语气。例如：

al dʒaqʃə kadir da! 他是个好干部嘛！
他 好 干部 嘛

sulajman dʒoldoʃ bygyn kelet da!
苏来曼 同志 今天 来 嘛

苏来曼同志今天会来嘛！

qalqtə syjsø, øz qəzmatən dʒaqʃə iʃtej alat da!
把人民 若爱 自己 把工作 好 能做 嘛

只要他热爱人民，就能做好自己工作嘛！

tʃə/tʃi/tʃu/tʃy 加在动词条件式后表示命令的语气，意为“就”。例如：

barsaŋtʃə! 你就去吧！ kelsintʃi! 就让他来吧！
barajəntʃə! 就让我去吧！ kørsyntʃy! 就让他看吧！

（十）叹 词

柯尔克孜语中把表示人的各种情感的感叹词和对牲畜的呼唤词都归为叹词类。

1.表示各种情感的叹词：

（1）表示伤感和痛苦的有 qap（唉、唉呀）、attəŋ aj（唉呀）、aj（唉）等。例如：

qap, anə menen bir køryʃsøm bolot ele.
唉呀 他 同…一起 一 若见面 可以 曾是

唉呀！我是该与他见一面的啊！

attəŋ aj, menin utʃurap qalʁan iʃimdi qaratʃə!
唉 呀 我的 把遇到的 看

唉呀！你看看我遇到的事吧！

aj, tʃataq boldu! 唉！糟糕了。
唉 糟糕 成了

（2）表示惊讶的有 ij（啊呀）、apəj（啊呀）等。例如：

ij, bir dʒəlan turbajbə! ? 啊呀，这不是一条蛇吗！？
啊呀 一 蛇 不是吗

apəj, sen keldeŋbi? 啊呀，你来了吗？
啊呀 你 来了吗

（3）表示不满意的有 qoquj oj（唉呀）、qoj（算了吧）、oj（哎）、qatigyn（唉呀）等。例如：

qoquj oj, senin kebiŋ da, sebebiŋ da køp
唉 呀 你的 话 也 理由 也 多

eken ʁo! ? 唉呀！看你的话，你的理由可真算多啊！
是 啊

qoj, qalp ajtpasən! 算了吧！别让他扯谎了！
算了吧 谎言 别让讲

oj, sen emne bolduŋ? 哎！你怎么了？
哎 你 什么 是了

qatigyn qudaj, sen kimsiŋ? 唉呀天啊！你是谁？
唉呀 胡达 你 谁

（4）表示满意赞叹的有 bali（好啊！）、bara keldi（好啊）、dʒaʃa（好）、ajlanajən（啊，真了不起）、baχ（嗬）等。例如：

bali！dʒigit，ərda！好啊！小伙子，唱吧！
好啊　小伙子　唱

barakeldi，dʒaqʃə，ərdaʁanən uqsaŋtʃə，emnedegen
好啊　好　把他唱的　听　多么

uʁumduu！　好，真好啊！你听听他唱的，多么好听！
好听

dʒaʃa，dʒaqʃə qələpsəŋ！　好，你做得好！
好　好　做

ajlanajən，partijanən qalq ytʃyn qəlʁan dʒaqʃə-
真了不起　党的　人民　为　做过的

ləqtarən ajtəp tygøtkøly bolbojt！
把好处　告诉　到完为止　不能

真了不起！党为人民做的好事说也说不完啊！

baχ，bul qandaj dʒaqʃə konsert！
嗬　这　怎样　好　歌舞

嗬！这是多么好的歌舞啊！

2.呼唤牲畜的词。例如：

qəruu-qəruu （唤马声）　tyʃøj-tyʃøj （唤羊声）
tʃytʃy-tʃytʃy （唤山羊声）　ty-ty-ty （唤鸡声）
me-me （唤狗声）　kytʃy-kytʃy （唤小狗声）
ouχou-ouχou （唤牛声）　bøpy-bøpy （唤鸟声）
tʃek-tʃek （赶山羊远去声）　χoj-χoj （赶羊远去声）
qoʃ-qoʃ （赶羊远去声）　tʃy-tʃy （赶马远去声）
məʃ-məʃ （赶猫远去声）　øʃ-øʃ （赶牛远去声）
tʃøk-tʃøk （让骆驼蹲下声）　təntʃ （让牲畜别乱叫）
bøk-bøk （让鹰落在鹰架上声）

（十一）象声词

柯尔克孜语中的象声词除摹拟事物或动作的声音外，还可摹拟形象、感觉或情绪等。象声词的结构多为重叠形式或谐音形式。柯尔克孜语象声词可分为两类：

1.形象词　形象词是用来表示事物运动过程中的外部形象及其在动作过程中的速度的词。

（1）表示动作外部形象的形象词。例如：

dardaŋ-dardaŋ（指胖人在洋洋得意地自夸时的面部形象）

dʒalpaŋ-dʒalpaŋ（指谄媚的动作形象）

tarbaŋ-tarbaŋ（指全光着身子的形象）

daʁdaŋ-daʁdaŋ（指胖人身体摇晃的形象）

baʁdʒaŋ-baʁdʒaŋ（指胡子一动一动的样子）

al　saqalən　baʁdʒaŋ-baʁdʒaŋ　etip　syjlødy.
他　把胡子　一跷一跷地　做　说了

他胡子一跷一跷地说了。

tigil　kiʃi　dardaŋ-dardaŋ　maqtanəp　syjlødy.
那　人　脸上的肥肉一动一动地　自夸　说了

那个人满脸上的肥肉一动一动地自夸地说了。

bir　erkek　bala　tarbaŋ-tarbaŋ　etip　suuʁa　sekrep
一　男　孩子　光光地　做　向水　跳

tyʃty.　一个小男孩什么也不穿地跳到水里去了。
下去了

（2）表示动作速度的形象词。例如：

ʃart（表示“啪地一下”）、dʒəlt（表示“闪了一下”）、dʒarq（表示“闪了一下”）、dʒalt（表示“唰地一下”）、qəlt（表示“猛地一下”）、ʃəp（表示“嗖地一下”）等。

maʃina ʃart toqtodu. 汽车啪地一下就停下了。
汽车 啪地一下 停了

ot dʒəlt etti. 一下就闪起火光了。
火 闪了一下做了

tʃəraq dʒarq etip dʒandə. 灯一闪就亮了。
灯 闪了一下 做 亮了

maʁa dʒalt etip qaradə. 他唰地一下就朝我看了。
向我 唰地一下 做 看了

butum qəlt etip tajʁələp ketti.
我的脚猛地一下 做 滑倒了

我的脚猛地一下滑倒了。

al ʃəp etip yjgø kirip ketti.
他嗖地一下做 向房 进 去了

他嗖地一下就进房子里去了。

2.拟声词 用来摹仿有生命或无生命事物的声音。例如：

maa（羊叫声）、møø（牛叫声）、ars（狗叫声）、ʃəqələq-ʃəqələq／kekilik-kekilik（郭鹁鸡叫声）、qaaq-qaaq（乌鸦叫声）、tʃərq-tʃərq（麻雀叫声）、əzz-əzz（苍蝇叫声）、əʃəʃ-əʃəʃ（蛇叫声）、χa-χa-χa（人大笑声）、bərs（人冷笑声）、ʃuu-ʃuu（人疾走声）、qors-qors（人生气说话时的哼哼声）、daŋ-daŋ（钟响声）、ʃuudur-ʃuudur（翻纸时发出的声音）、quudur-quudur（皮子干燥后发出的响声）等。

qoj maa-maa dep maaradə. 绵羊咩咩地叫了。
羊 咩咩地 说 羊叫了

uj møø-møø dep møørødy. 牛哞哞地叫了。
牛 哞哞地 说 牛叫了

it ars-ars dep asəla ketti.
狗 汪汪地 说 狗叫起来了

狗汪汪地叫着扑过去了。

toodo kekilikter kekilik-kekilik dep sajradə.
山上 郭鹅鸡 咯嗒咯嗒地 说 鸣叫了

(kekilik-kekilik = ʃəqələq-ʃəqələq)

郭鹅鸡在山上咯嗒咯嗒地叫了。

qarʁa qaaq-qaaq etti. 乌鸦哇哇地叫了。
乌鸦 呱呱地 做了

tʃəmtʃəqtar tʃərq-tʃərq etip ujasəna kirip ketti.
麻雀 喳喳地 做 向巢 进 去了

麻雀叫喳喳地飞进了巢。

dʒəlan əʃəʃ-əʃəʃ etip əʃqərəp dʒatat.
蛇 嘶嘶地 做 蛇叫 正在

蛇正在嘶嘶地叫。

tʃəmən əzz-əzz etip dʒatat. 苍蝇在嗡嗡地叫。
苍蝇 嗡嗡地 做 正在

tʃubaq χa-χa-χa dep kylyp ketti.
楚瓦克 哈哈 说 笑起来了

楚瓦克哈哈大笑起来。

almambet bərs etip kylyp dʒiberdi.
阿勒玛木别特嘿嘿地 做 笑了

阿勒玛木别特嘿嘿地冷笑了。

baatər ʃuu-ʃuu etip basəp dʒyrøt.
英雄 疾步声 做 走着

英雄疾步地走着。

qoŋurbaj atʃuusu kelgende qors-qors etip syjløjt.
孔吾尔拜 生气 来时 哼哼呼呼地 做 说

孔吾尔拜生上气来，讲话时哼哼呼呼的。

qoŋʁuroonun dooʃu daŋ-daŋ etiʃ menen biz
钟的 声音 当当地 做 同 我们

sənəpqa kirdik.
向教室 进了

当钟声当当地响时，我们已进到了教室里。

qaʁaz ʃuudur-ʃuudur etti。 纸哗啦哗啦地响了。
纸 哗啦哗啦地 做了

qurʁap qalʁan teri quudur-quudur etti。
干 了的 皮 咯吱咯吱地 做了
干皮子咯吱咯吱地响了。

二、词 组

词和词按照一定的方式组合起来，表示比一个单词更为复杂的意义，但还不成句子的，叫作词组。柯尔克孜语词组主要包括下列一些类型：

（一）并列词组 词与词不分主次地联合在一起组成的词组叫并列词组。并列词组有两种：

1.不用连词连接的并列词组。例如：

dʒumuʃtʃu-dəjqan 工农 kirim-tʃəʁəm 收支
工人 农民 收入 支出

2.用连词连接的并列词组。例如：

qəzəldaʃuu dʒana mamadaʃuu 又红又专
红 和 专

qəzəl, sarə, køk, aq dʒana qara 红黄蓝白黑
红 黄 蓝 白 和 黑

（二）限定词组 限定词组的词和词之间有修饰限制和被修饰限制的关系，或者补充说明和被补充说明的关系。被修饰限制或被补充说明的词是中心词。限定词组有以下几种：

1.修饰成分＋中心词组合成的限定词组

名词、形容词、形动词、数词、代词可作修饰成分，名词、

动名词可作中心词。

（1）名词作修饰成分的限定词组

主格名词作修饰成分的限定词组。例如：

altən saat 金表　　temir qaʃəq 铁勺
金 表　　铁 勺

dʒəʁatʃ kyrøk 木锹
木 锹

领格名词作修饰成分的限定词组。例如：

asanbajdən inisi 阿散拜的弟弟
阿散拜的 弟弟

toonun baʃə 山顶
山的 头

mekteptin baqtʃasə 学校的花园
学校的 花园

省去领格附加成分的名词作修饰成分的限定词组。例如：

emgek kytʃy 劳动力　　bejdʒiŋ ʃaarə 北京市
劳动 力　　北京 市

kommunistter partijasə 共产党
共产主义者们 党

（2）形容词作修饰成分的限定词组。例如：

tʃoŋ yj 大房子　　dʒaqʃə muʁalim 好教师
大 房　　好 教师

qəzəl køjnøk 红衬衣
红 衬衣

（3）形动词作修饰成分的限定词组。例如：

baʃtalʁan sabaq 开始了的课程
被开始的 课

barbaʁan kiʃi 没有去过的人
未去的 人

ajtqan søzdør 讲过的话语
告诉的 话

（4）数词作修饰成分的限定词组。例如：

bir maʃina 一辆汽车　　eki soqo 两把犁
一 汽车　　二 犁

dʒəjərma oquutʃu 二十个学生
二十 学生

（5）代词作修饰成分的限定词组。例如：

bul ajəl 这个牧村　　oʃol dʒer 那个地方
这 阿依勒　　那 地方

menin kitebim 我的书　　qandaj iʃ 怎么样的事
我的 书　　怎么样的 事

qajsə kitep 哪一本书
哪 书

2.状语＋中心词组合成的限定词组

（1）副词作修饰成分的限定词组

动词、形容词、形动词可作中心词。

动词作中心词的限定词组。例如：

bat iʃte- 快快工作　　məqtə oqu- 踏实地读书
快 工作　　踏实 读

alʁa bas- 向前进
向前 走

形容词作中心词的限定词组。例如：

øtø dʒaqʃə 很好　　eŋ qəzəl 最红
很 好　　最 红

形动词作中心词的限定词组。例如：

tez dʒygyrgøn 跑的快的 tømøn tyʃylgøn 被下放的
快 跑的 下 被下去的

（2）副动词作修饰成分的限定词组

中心词为动词。例如：

kylyp syjlø- 笑着说 toqtoboj syjlø- 不停地说
笑 说 不停地 说

（3）数词作修饰成分的限定词组

中心词为动词。例如：

bir kør- 看一下
一 看

（4）名词作补充成分的限定词组。例如：

bazarʁa bar- 上集市去 mektepten kel- 从学校来
向集市 去 从学校 来

yjdø iʃte- 在家里工作
在家 工作

（三）**支配词组** 前一个词表示动作涉及的直接客体，后一个词表示动作，连接起来组合成支配词组。表示动作的可用动词、形动词及副动词。例如：

kitep al- 买书 dene tʃənəqtər- 锻炼身体
书 买 身体 锻炼

kitep oquʁan 读了书 qat dʒaz- 写信
书 读过 信 写

（四）**主谓词组** 主谓词组的前后两个词有主语和谓语的关系，即后边的词陈述前边的词。例如：

dʒəjən atʃəluu 开会
会 被开

dʒaan dʒaaʃ 下雨
雨 下

aj toluu 月圆
月 圆

aba əsəq 天热
天气 热

yj tʃoŋ 房子大
房 大

（五）**后置词词组** 后置词词组是由后置词和被它支配的词联合在一起组成的词组。例如：

barʁardan kijin 去了以后
去 后

ytʃ kyn murun 三天以前
三 天 以前

alʁa qaraj 向前
向前 朝向

bul masele dʒønyndø 关于这个问题
这 问题 关于

（六）**同位词组** 同位词组是由处于同位成分的两个词组成的，但前者用来说明后者的职位、身份、地位、称号等。例如：

borborubuz bejdʒiŋ 我们的首都北京
我们的首都 北京

baʃtəʁəbəz sajrabyby 我们的领导萨依拉碧碧
我们的领导 萨依拉碧碧

dʒurtubuz uluutʃat 我们的故乡乌鲁恰特
我们的故乡 乌鲁恰特

三、句 子

句子是用词或者词组按照一定的规律组成的能够表达一个完

整意思的语言单位。

（一）句子成分

句子的组成部分叫做句子成分。柯尔克孜语句子成分分为主要成分和次要成分。主要成分包括主语和谓语，次要成分包括定语、宾语（直接宾语、间接宾语）和状语。此外，还有呼语、感叹语和插入语，它们在语法上与句子没有直接关系。

1.句子的主要成分

（1）主语　主语是句中谓语表述的对象。可作主语的有名词、代词、数词、动名词、形动词、形容词等。例如：

oquutʃu　oqujt.　学生学习。
学生　读

biz　qəzəl-suuʁa　keldik.　我们来到了克孜勒苏。
我们　向克孜勒苏　来了

tørt　ekige　bølyndy.　四被二除了。
四　向二　被分了

oquu　bizdin　mildetibiz.　学习是我们的任务。
读　我们的　任务

kørgøndør　bilet.　看见过的人们知道。
看过的人们　知道

kydʒyrmøndør　qəjəntʃələqtan　qatʃpajt.
勇敢的人们　从困难　不逃
勇敢的人不逃避困难。

（2）谓语　谓语是句中对主语加以陈述的部分。可作谓语的有名词、代词、形容词、动词、动名词、形动词、数词等。例如：

mambet—qojtʃu.　玛木别特是牧羊人。
玛木别特牧羊人

bejdʒiŋge　barʁan　kiʃi　uʃul.
向北京　去过的　人　就是这个

到过北京的那个人就是这位。

anən beti nurduu. 他的脸是发光的。
他的 脸 有光的

men keldim. 我来了。
我 来了

dʒaʃtardən mildeti—oquu. 年青人的任务是学习。
年青人们的 任务 读

al kelbegen. 他没来过。
他 没来过

ekidin teŋi bir. 两个的一半是一。
二的 平等的 一

2.句子的次要成分

（1）定语：定语是名词前面的修饰或限定的成分。可作定语的有名词、代词、形容词、数词、动名词、形动词等。例如：

azər tʃarbatʃəlardən turmuʃu øtø dʒaqʃə.
现在 牧民们的 生活 很 好
现在牧民们的生活很好。

bizdin ʃaarəbəz tʃoŋ. 我们的城市大。
我们的 城市 大

toodo tyrdyy kyldør bar. 山上有各种花。
山上 各种的 花 有

ytʃ maltʃə ketti. 去了三个牧民。
三 牧民 去了

oquu kitebiŋ barbə? 你有课本吗？
读 书 有吗

qərʁəztʃa oquʁan kiʃi az emes.
柯语 读过的 人 少 不是
学过柯尔克孜语的人不少。

（2）宾语 宾语是受动词支配的成分，可分作直接宾语和

间接宾语。

直接宾语　多半带有宾格附加成分，但也有省略的。下列情况不能省略宾格附加成分：

专有名词作直接宾语时。例如：

men　asandə　dʒaqʃə　kørøm。　我喜欢阿散。
我　把阿散　喜　欢

代词作直接宾语时。例如：

alar　meni　taanəjt。　他们认识我。
他们　把我　认识

在直接宾语和动词谓语之间有句子的其他成分时。例如：

konivertti　aqərən　atʃtəm。我慢慢地打开了信封。
把信封　慢慢地　打开

kitepti　køp　aldəm。　我买了很多书。
把书　多　买了

形容词、数词、形动词作直接宾语时。例如：

tørttøn　ekini　alsaq，eki　qalat。四减二是二。
从四　把二　若拿　二　剩下

dʒaqʃəsən　satəp　aldəm。　我买了其中的好的。
把好的　买　了

kørgønyŋdy　ajt！　把你看到的说出来！
把看过的　告诉

直接宾语在带有 -ʁə（或其语音变体）的形容词后边时。例如：

bajaʁə　kiʃini　kørdym。
方才的　把人　看了
我见了方才的那个人。

间接宾语　作间接宾语的多为名词、代词及可以名词化的其他词。

带有从格附加成分的词作间接宾语。例如：

bul　qaʃəq　temirden　dʒasalʁan。
这　勺子　用铁　被制成
这勺子是用铁制作的。

带有与格附加成分的词作间接宾语。例如：

men　aʁa　berdim。　我给他了。
我　向他　给了

带有位格附加成分的词作间接宾语。例如：

emgeksizde　əraat　bolbojt。
在不劳动的　幸福　没有
在不劳动的人那里没有福享。

（3）状语　状语是修饰动词和形容词的成分，可作状语的有名词、形容词、数词、副词、动名词、副动词等。例如：

men　bejdʒiŋge　baram。　我到北京去。
我　向北京　去

bul　syrøttyn　tarttələʃə　taŋdanarləqtaj　sonun。
这　照片的　被拍摄　惊人地　美好
这张照片照得惊人地好。

men　bir　kørøjyn!　让我看一下!
我　一　看

bul　maʃina　aqərən　dʒyrøt。这部汽车走得慢。
这　汽车　慢　走

al　oquuʁa　barat。　他去学习。
他　向读　去

tezekbaj　kylyp　syjlødy。　铁则克拜笑着说了。
铁则克拜　笑　说了

（二）独立成分

句子中那些不能归入主要或次要成分，而独立存在的词或词组叫做独立成分，它们不和句子中的任何一种成分发生结构上的关系。根据独立成分的作用可分为三类：

（1）呼语　句子成分以外的表示招呼的语词叫做呼语。例如：

aʁam！ siz azər ketesizbi？　　哥哥！您现在要走吗？
我的哥哥 您 现在 离去吗

χuke！ qatʃan keldiŋiz？　老胡！您什么时候来的？
老胡 何时 您来了

（2）插入语　句子成分以外的、对句子所表达的意思给予各种补充色彩的语词叫做插入语。例如：

al kiʃi menimtʃe χanzudur！？
他 人 依照我的意见 汉族吧
依我看，那个人可能是汉族吧！？

eŋ dʒoq degende 2－3 kitep bardər！？
最 没有 的话 书 有吧
最起码，也有两三本书吧！？

（3）感叹语　句子成分以外的、表示感叹的语词叫做感叹语。例如：

ij, emi qantersiŋ？　　哎，现在你将怎么办呢？
哎 现在 怎么办

qap, bul kitep dʒoʁoldu。　唉呀！这本书被弄丢了。
唉呀 这 书 被弄丢了

（三）句子的种类

1．按句子的作用和语调来分，可分为陈述句、疑问句、祈使

句和感叹句。

（1）陈述句：述说一件事情的句子。例如：

anən atasə temirtʃi. 他的父亲是铁匠。
他的 父亲 铁匠

ʃamal tʃəqtə. 起风了。
风 出了

sen bul dʒurnaldə oquduŋbu? 你读了这本杂志吗？
你 这 把杂志 读了吗

（2）疑问句 表示疑问的句子，一般多借助于疑问代词或表示疑问的助词 -bə（及其语音变体）构成。例如：

bul emne? 这是什么？
这 什么

qajda barasəŋ? 你到哪里去？
哪里 去

bul sizdin kitebiŋizbi? 这是您的书吗？
这 您的 书吗

al barabə? 他去吗？
他 去吗

（3）祈使句 表示对别人有所要求的句子，一般多借助于动词祈使式和条件式构成，有时也可由一个词来构成。例如：

kiriŋiz! 您请进！
进

barsaŋəztʃə! 您去吧！
去

maʁa dʒardam ber! 给我以帮助吧！
对我 帮助 给

bilet! 票！
票

（4）感叹句：表示带有浓厚感情色彩的句子，一般多借助于代词 qandaj（多么）及叹词等构成。例如：

bul qandaj dʒaqʃə iʃ！ 这是多么好的事啊！
这 怎么样的 好 事情

qoquj，bul qandaj boldu？ 唉呀，这是怎么了？
唉呀 这 怎么样的 成了

ot！ 火！ dʒaʃasən！ 万岁！
火！ 万岁！

2.按句子的结构来分，可分为单句和复句。

（1）单句 单句是只包括主要成分或也包括必要的次要成分的句子。单句可以按其所包括的主要成分分为单部句和双部句。单部句指只包括一个主要成分（主语或谓语）的句子，双部句指包括两个主要成分（主语和谓语）的句子。例如：

kim？ 谁？ men。 我。
谁 我

barasəŋ bə？ 你去吗？ baram。 我去。
你去 吗 我去

kim barat？ 谁去？ men baram。 我去。
谁 去 我 去

双部句又可分非扩展句及扩展句两种：前者只包括两个主要成分，后者包括主要成分和次要成分。例如：

al kelgen。 他来过。 kyn əsəq。 天热。
他 来过 天 热

men bygyn muʁalimge kitep berdim。
我 今天 向教师 书 给了

我今天给教师书了。

nisaqan munu øtø dʒaqʃə kørøt。
尼萨汗 把这个 很 喜欢

尼萨汗非常喜欢这个。

单部句又可分为省略句、无主句和独词句。例如：

(al) bara bersin! 让他去就去吧！
(他) 去就去吧

问：kim bardə? 谁去了？
谁 去了

答：men (bardəm). 我（去了）。
我 (去了)

问：siz qajda barasəz? 您到哪儿去？
您 哪儿 去

答：(men) bazarʁa (baram).（我）到集市（去）。
(我) 向集市 (去)

kiryygø bolobu? 可以进去吗？
对进 可以吗

barbastəq kerek. 不应当去。
不去 应当

ubadanə buzuuʁa bolbojt. 不允许毁坏诺言。
把诺言 向毁坏 不行

qəʃ. 冬天。 tyn. 夜。
冬天 夜

（2）复句 复句由两个或两个以上有关联的单句组成。按其结构，复句又可分为并列复句和偏正复句。

并列复句 其分句之间由两个或两个以上互相平等的、不分主次的，并非依从的分句组成。分句之间又分为用连词连接的和不用连词连接的两种。

用连词连接的并列复句。例如：

al bygyn kelmek eʝe, biroq kelgeni dʒoq.
他 今天 想来 曾是 但是 来过的 没有

他本来今天想来，但是没有来。

不用连词连接的并列复句。例如：

dʒumaʃ bardə, aalə barʁanə dʒoq.
朱玛什 去了 阿勒 去过的 没有
朱玛什去了，阿勒没有去。

主从复句：主从复句是由主句和从句构成的复句。有的主从复句中的正句和从句是通过连词来联系的，有的则通过从句中词的附加成分来联系的。一般情况下，从句都在主句的前面。从句的类型很多，主要有以下几种：

men kelgende, al ketti. 我来时，他已离去了。
我 来时 他 离去了

sen kelbej, iʃ bytpøjt. 你不来，工作完不了。
你 不来 事 完不了

sen kelbeseŋ, men da barbajmən.
你 若不来 我 也 不去
如果你不来，我也不去。

qaraŋʁə tyn bolso da, taanəʃ dʒol menen
黑暗的 夜 虽是 熟悉 路 用
dʒyryy maʁa qəjən bolʁon dʒoq.
走 对我 困难 成为 没有
虽然是黑夜，但走熟路，对我来说，没曾有过困难。

词 汇

一、词汇的组成

（一）柯尔克孜语词汇从其来源来看，可分作固有词和借词。

固有词：

men	我	bir	一	kyn	天	bar-	去
tʃoŋ	大	tez	快	kel-	来	ket-	离去

借词：

gowujuen	国务院（汉语借词）
maʃina	汽车、机器（俄语借词）
qam	生的（伊朗语借词）
din	宗教（阿拉伯语借词）

（二）柯尔克孜语词汇从其结构来看，可以分作根词、派生词、合成词和谐音词。

1.根词　柯尔克孜语中的根词多为单音节词和双音节词。

单音节词：

qar	雪	muz	冰	køp	多	ot	火
tʃøp	草	tørt	四	kør-	看	dʒe-	吃
siz	您	al	他	køk	青	tʃoŋ	大

双音节词：

dʒəldəʑ　星　　tuman　雾　　qulun　驹
møndyr　雹　　sarə　黄　　qara　黑
bulut　云　　ajuu　熊　　əldam　快
børy　狼　　oqu-　读　　ojno-　玩

2.派生词　根词作为词根借助于词法手段（派生法），也即加构词附加成分可派生新的词。例如：

dʒol　道路　+-doʃ　→dʒoldoʃ　同志
temir　铁　+-tʃi　→temirtʃi　铁匠
uzun　长　+-duq　→uzunduq　长度
dʒaqʃə　好　+-ləq　→dʒaqʃələq　好处
iʃ　工作　+-te　→iʃte-　工作（动词）
bas-　压　+-əm　→basəm　压力、重音
bas-　压　+-ma　→basma　出版
køk　青　+-ør　→køgør-　变青
bəʃ　熟　+-ər　→bəʃər-　炖熟
az　少　+-aj　→azaj-　变少
pars　波斯　+-tʃa　→parstʃa　波斯语、波斯式的

3.合成词　根词与根词通过一定的句法手段(合成法)可构成新的合成词。合成词的前后根词之间多是限定、并列、补充关系。

（1）限定关系　前一个根词是名词或形容词，后一个根词是名词。例如：

aj　月亮+balta　斧　→aj balta　月牙斧
taʃ　石头+dʒol　道路　→taʃ dʒol　公路
taʃ　石头+baqa　青蛙　→taʃ baqa　乌龟

aq 白 + saqal 胡子 →aq saqal 德高望重的长者
sarə 黄 + maj 油 →sarə maj 酥油

（2）并列关系 主要通过词的重叠，同义词、近义词或和反义词的并列构成。例如：

top 群 + top 群 →top-top 成群的
kytʃ 力量 + qubat 力气 →kytʃ-qubat 力量
qəz 姑娘 + kelin 媳妇 →qəz-kelin 青年妇女
aʁa 哥哥 + ini 弟弟 →aʁa-ini 兄弟
ata 父亲 + ene 母亲 →ata-ene 双亲

（3）补充关系 前一个根词是名词，后一个根词是动词。例如：

qanat 翅膀 + dʒajdər- 伸展 →qanat dʒajdər- 开展
dʒol 道路 + qoj- 放 →dʒol qoj- 容许
qulaq 耳朵 + sal- 放 →qulaq sal- 倾听

另外，还有一些合成词，其前一个根词是形容词，后一个词根是动词，也宜看作是限定关系。例如：

dʒaqʃə 好 + kør- 看 →dʒaqʃə kør- 喜欢
dʒaman 坏 + kør- 看 →dʒaman kør- 讨厌

随着新事物的出现，柯尔克孜语中也出现了不少由副动词和动词构成的合成词。例如：

sekirip 跳 + ilgerile- 向前动 →sekirip ilgerile- 跃进
aləp 拿 + taʃta- 扔掉 →aləp taʃta- 撤销
iʃtep 工作 + tʃəʁar- 使…出去 →iʃtep tʃəʁar- 生产

4. 谐音词 根词后加上一个在语音上与其和谐的成分（谐音

法），构成表示概括意义的新词叫谐音词。例如：

tʃaj 茶＋paj →tʃaj-paj 茶一类的东西
nan 馕＋pan→nan-pan 馕一类的东西
maj 油＋saj →maj-saj 油一类的东西
et 肉＋met→et-met 肉一类的东西

（三）柯尔克孜语词汇从内容上可以分作许多类。其中反映畜牧业方面的词汇很丰富，以牛、马为例，就有下例许多词。例如：

uj	牛	at～dʒəlqə	马
buqa	公牛	ajʁər	儿马
øgyz	犍牛	bee	母马
inek	母牛	qulun	驹
topoz	牦牛	taj	二岁马
muzoo	牛犊	qunan	三岁公马
torpoq	约一岁的牛	bajtal	三岁母马
tajantʃa	二岁牛	bəʃtə	四岁马
qunandʒən	三岁母牛	aʃəj	五岁马
oopaz	阉牛		

表示牲畜叫声和呼唤、驱赶牲畜的词也有许多。例如：

maa	羊叫声	ouxou-ouxou	唤牛声
møø	牛叫声	tʃek-tʃek	赶山羊声
qəruu-qəruu	唤马声	χoj-χoj	赶羊声
tyʃøj-tyʃøj	唤羊声	tʃy-tʃy	赶马声

关于牧场、奶食品的词也很多。例如：

tulaŋ	草地	syt	奶

ʃiber	草地	qəməz	马奶
dʒazdoo	春场	syzmø	浓酸奶
dʒajloo	夏场	tʃalap	稀酸奶
kyzdøø	秋场	qurut	奶疙瘩
qəʃtoo	冬场	ajran	酸奶
øtøk	羊的冬宿地		

二、主要的构词附加成分

柯尔克孜语中构词附加成分非常丰富，可分为：

（一）构成名词的构词附加成分

1. 名词加下列构词附加成分构成名词：

-daʃ：dʒurt 故乡 + -taʃ →dʒurttaʃ 同乡
　　dʒol 道路 + -doʃ →dʒoldoʃ 同志
-tʃə：mal 牲畜 + -tʃə →maltʃə 牧民
-qor：syt 奶 + -qor →sytqor 高利贷者
-ker：sooda 买卖 + -ger →soodager 商人
　　dʒoop 回答 + -ker →dʒoopker 负责人
-ketʃ：araba 马车 + -ketʃ →arabaketʃ 驾马车的人
　　bajda 利益 + -ketʃ →bajdaketʃ 爱占便宜的人
-poz：aʃ 饭 + -poz →aʃpoz 炊事员
　　ojun 游戏 + -poz →ojunpoz 表演者
-metʃ：til 语言 + -metʃ →tilmetʃ 翻译
-ke：ata 父亲 + -ke →atake 对父亲的爱称
　　ene 母亲 + -ke →eneke 对母亲的爱称
-tʃa：sandəq 箱子 + -tʃa →sandəqtʃa 小箱

kitep 书 + -tʃe →kiteptʃe 小册子

-ek：qojon 兔 + -ek →qojonek 小兔

-tʃaq：kelin 媳妇 + -tʃek→kelintʃek 小媳妇

tyjyn 结子 + -tʃyk→tyjyntʃyk 小包袱

-tʃəq：ojun 游戏 + -tʃuq→ojuntʃuq 小玩具

køl 湖 + -tʃyk→køltʃyk 小湖

-tʃar：buqa 公牛 + -tʃar →buqatʃar 小公牛

teke 公山羊 + -tʃer →teketʃer 小公山羊

-stan：qərʁəz 柯尔克孜 + -stan→qərʁəzstan 柯尔克孜斯坦

qazaq 哈萨克 + -stan→qazaqstan 哈萨克斯坦

-qana：iʃ 工作 + -qana→iʃqana 办公室

aʃ 饭 + -qana→aʃqana 饭厅、饭馆

-ləq：tyn 夜 + -dyk →tyndyk 天窗

bij 比（官员）+ -lik →bijlik 政权

-tʃən：qulaq 耳朵 + -tʃən →qulaqtʃən 带耳皮帽

-tʃələq：dəjqan 农民 + -tʃələq→dəjqantʃələq 农业

ulut 民族 + -tʃuluq→uluttʃuluq 民族主义

2.形容词加下列构词附加成分构成名词：

-ləq：dʒaman 坏 + -dəq →dʒamandəq 坏处

baj 富的 + -ləq →bajləq 财富

-tʃələq：dʒaman 坏 + -tʃələq→dʒamantʃələq 坏事

køp 多 + -tʃylyk→køptʃylyk 群众

3.动词加下列构词附加成分构成名词：

-ʁətʃ：bas- 压 + -qətʃ →basqətʃ 阶段

səz- 画 + -ʁətʃ →səzʁətʃ 尺子

-ʁə：ʃəpər- 扫 + -ʁə →ʃəpərʁə 扫帚

atʃət- 发酵 + -qə →atʃətqə 面曲

-qən：qatʃ- 逃 + -qən →qatʃqən 逃亡者

tut- 抓 + -qun →tutqun 俘虏

-q、-aq：tara- 梳 + -q →taraq 梳子

dʒat- 躺 + -aq →dʒataq 宿舍

-əq：sal- 放 + -əq →saləq 负担

teʃ- 凿 + -ik →teʃik 孔儿

-ma：kes- 切 + -me →kesme 面片

saj- 刺 + -ma →sajma 刺绣

-ʃ、-əʃ：dʒeŋ- 战胜 + -iʃ →dʒeŋiʃ 胜利

bat- 沉、落 + -əʃ →batəʃ 西

-qaq：tos- 挡 + -qoq →tosqoq 屏障

qap- 抓 + -qaq →qapqaq 盖儿

-qan：tuu- 生养 + -ʁan →tuuʁan 亲戚

qap- 抓 + -qan →qapqan 夹子

-məʃ：dʒe- 吃 + -miʃ →dʒemiʃ 果物

tur- 站 + -muʃ →turmuʃ 生活

-maq：quj- 倒 + -maq →qujmaq 油饼

il- 悬挂 + -mes →ilmes 勾儿

-qa：tut- 抓 + -qa →tutqa 把柄

-m、-əm：aq- 淌 + -əm →aʁəm 潮流

tʃetʃ- 解开 + -im →tʃetʃim 决议

-oo：sura- 问 + -oo →suroo 问题

qəʃta- 过冬 + -oo →qəʃtoo 冬场

-ootʃ：anəqta- 弄清 + -ootʃ →anəqtootʃ 定语

toluqta- 充实 + -ootʃ →toluqtootʃ 补语

-ən：	kel-	来	+ -in	→kelin	媳妇
	aq-	淌	+ -ən	→aʁən	流水的地方
-ndə、-əndə：	ula-	接	+ -ndə	→ulandə	接头
	ʃəpər-	扫	+ -əndə	→ʃəpərəndə	垃圾
-ur：	qəptʃə-	捏	+ -ur	→qəptʃuur	曲别针、镊子
-mal：	oro-	缠	+ -mol	→oromol	马披肩
	taʃə-	运输	+ -mal	→taʃəmal	移行
-a：	ajlan-	旋转	+ -a	→ajlana	周围
-ətʃ：	tajan-	靠	+ -ətʃ	→tajanətʃ	依靠
	iʃen-	相信	+ -itʃ	→iʃenitʃ	信心
-ət：	toj-	饱	+ -ut	→tojut	饲料、婚礼上的食品
	kyj-	心疼	+ -yt	→kyjyt	悲伤
-əl：	boldʒo-	估量	+ -l	→boldʒol	估计
	dʒərʁa-	享福	+ -l	→dʒərʁal	幸福
-asa：	kir-	进	+ -ese	→kirese	收入
	tʃəq-	出	+ -asa	→tʃəʁasa	开支
-loŋ：	qozʁo-	奋起	+ -loŋ	→qozʁoloŋ	暴动
-uu：	aʃ-	越	+ -uu	→aʃuu	达坂
	dʒaz-	写	+ -uu	→dʒazuu	文字

（二）构成形容词的构词附加成分

1. 名词加下列构词附加成分构成形容词：

-luu：	baa	价格	+ -luu	→baaluu	有价值的
	sapat	质量	+ -tuu	→sapattuu	质量好的
-səz：	bala	孩子	+ -səz	→balasəz	没有孩子的
	bilim	知识	+ -siz	→bilimsiz	无知识的

-daj：suu 水 + -daj →suudaj 水一般的
taʃ 石头 + -taj →taʃtaj 石头般的
-saq：aləm 赋税 + -saq →aləmsaq 催要的
-dar：qarəz 债 + -dar →qarəzdar 欠债的
dʒara 创伤 + -dar →dʒaradar 受伤的
-ləq：ʃaar 城市 + -dəq →saardəq 城市的
sovet 苏维埃 + -tik →sovettik 苏维埃的
-daq：qum 砂 + -daq →qumdaq 多砂的
taʃ 石头 + -taq →taʃtaq 多石头的
-tʃəl：tyʃ 梦 + -tʃyl →tyʃtʃyl 常做梦的
suu 水 + -tʃul →suutʃul 水性好的
dʒaan 雨 + -tʃəl →dʒaantʃəl 多雨的
-køj：amal 办法 + -køj →amalkøj 有办法的
naməs 名誉 + -køj →naməskøj 爱名誉的
-mer：iʃ 工作 + -mer →iʃmer 有工作能力的
søz 活 + -mør →søzmør 口才好的
-ij：ilim 科学 + -ij →ilimij 科学的
din 宗教 + -ij →dinij 宗教的
-tʃan：at 马 + -tʃan →attʃan 骑着马的
məltəq 枪 + -tʃan →məltəqtʃan 带枪的
-qə：qəʃ 冬 + -qə →qəʃqə 冬天的
kyz 秋 + -gy →kyzgy 秋天的

2.形容词加下列构词附加成分构成有减抑意义的形容词：

-əʃ：køk 蓝 + -yʃ →køgyʃ 浅蓝的
aq 白 + -əʃ →aʁəʃ 淡白的
-ʁətʃ：sarə 黄 + -ʁətʃ →sarəʁətʃ 浅黄的

-əltər：aq 白 + -əltər→aʁəltər 稍微白一点的

køk 蓝 + -yltyr→køgyltyr 稍微蓝一点的

-əldʒəm：qara 黑 + -ldʒəm→qaraldʒəm 稍微黑一点的

aq 白 + -əldʒəm→aʁəldʒəm 稍微白一点的

-ʁəlt：qəzəl 红 + -ʁəlt→qəzʁəlt 浅红的

sarə 黄 + -ʁəlt→sarʁəlt 浅黄的

-ʁəltəm：qəzəl 红 + -ʁəltəm→qəzʁəltəm 稍微红一点的

køk 蓝 + -yltym→køgyltym 稍微蓝一点的

3.动词加下列构词附加成分构成形容词：

-uu：tat- 尝 + -uu→tatuu 味道香的

-qəl：atʃə- 发酵 + -qəl→atʃqəl 有点苦的

-mərt：bas- 压 + -mərt→basmərt 稳重的

-mər：bas- 压 + -mər→basmər 侵略的

-aaq：syjlø- 说 + -øøk→syjløøk 爱说话的

terde- 出汗 + -eek→terdeek 爱出汗的

-əq：sas- 变臭 + -əq →sasəq 臭的

tun- 冻 + -uq→tunuq 透明的

-anaaq：tep- 踢 + -eneek→tebeneek 爱踢人的

sura- 问 + -anaaq→suranaaq 爱提问的

-ʁaq：taj- 滑动 + -ʁaq →tajʁaq 滑的

-tʃaaq：ujal- 害羞 + -tʃaaq →ujaltʃaaq 好害羞的

-qalaŋ：ʃaʃ- 急躁 + -qalaŋ→ʃaʃqalaŋ 说话急躁的

-ʁər：al- 拿 + -ʁər →alʁər 能擒到…的

bil- 知道 + -gir →bilgir 很知道…的

-ʁətʃ kyldyr- 使人笑 + -gytʃ→kyldyrgytʃ 惹人笑的

-əndə：asəra- 爱惜 + -ndə →asərandə 抚养的

-əŋqə：tʃatʃ- 撒 + -əŋqə →tʃatʃəŋqə 杂乱的

（三）构成代词的构词附加成分：

-daj：oʃol 那 + -doj →oʃondoj 那样的

al 它、那 + -daj →andaj 那样的

-tʃa：kim 谁 + -tʃe →kimtʃe 按照谁的

al 它、那 + -tʃa →antʃa 那样多的（多用于否定）

-tʃaləq：bul 这 + -tʃaləq →məntʃaləq 这样多的

-dajtʃa：bul 这 + -dajtʃa→məndajtʃa 按照这样的

（四）构成数词的构词附加成分：

-əntʃə：bir 一 + -intʃi →birintʃi 第一

altə 六 + -ntʃə →altəntʃə 第六

-tʃa：on 十 + -tʃo →ontʃo 大约十个

segiz 八 + -tʃe →segiztʃe 大约八个

-daj：on 十 + -doj →ondoj 差不多十个

dʒeti 七 + -dej →dʒetidej 差不多七个

-oo：beʃ 五 + -øø →beʃøø 一起五个

altə 六 + -oo →altoo 一起六个

-məʃ：altə 六 + -məʃ →altəməʃ 六十

dʒeti 七 + -miʃ →dʒetimiʃ 七十

（五）构成动词的构词附加成分

1.名词、形容词、数词、象声词分别加下列构词附加成分构成动词：

-la：iʃ 工作 + -te →iʃte- 工作

qadam 步 + -da →qadamda- 迈步

aq 白 + -ta →aqta- 刷白

-aj：tʃoŋ 大 + -oj →tʃoŋoj- 变大
qart 老 + -aj →qartaj- 变老
-a：san 数目 + -a →sana- 数
-r、-ar：qəsqa 短 + -r →qəsqar- 变短
aq 白 + -ar →aʁar- 变白
-əq：dʒol 道路 + -uq →dʒoluq- 相遇
bir 一 + -ik →birik- 联合
-sən：baatər 英雄 + -sən →baatərsən- 自认为是英雄
suluu 美丽的 + -sun →suluusun- 自认为美丽
-sə：baatər 英雄 + -sə →baatərsə- 想成为象英雄一样
tʃetʃen 巧的 + -si →tʃetʃensi- 想成为象灵巧的人一样
-rqa：sonun 美好 + -rqa →sonurqa- 馋
taŋ 不知道的 + -rqa →taŋərqa- 呆住
-sa：suu 水 + -sa →suusa- 渴
-səra：et 肉 + -sire →etsire- 想吃肉
dʒaqən 近 + -səra →dʒaqənsəra- 想亲近
-əl：tʃoq 多 + -ul →tʃoʁul- 聚集
-qar：baʃ 头 + -qar →baʃqar- 管理
-at：boʃ 空闲 + -ot →boʃot- 放松
dʒoq 没有 + -ot →dʒoʁot- 弄丢
-qaz：at 马 + -qaz →atqaz- 扶客人上马
-ra：møø 牛叫声 + -rø →møørø- 牛叫
maa 羊叫声 + -ra →maara- 羊叫
-əlda：tars 啪啪声 + -əlda →tarsəlda- 发出啪啪声
tʃart 撕物声 + -əlda →tʃartəlda- 发出哧的一声
-qəra：kyr 很大的响声 + -kyrø →kyrkyrø- 打雷

dyr 鸟飞声＋-kyrø→dyrkyrø-鸟群飞时发出的声音

2．动词加下列构词附加成分构成新的动词：

-əl：ber- 给 ＋-il →beril- 致力于…

-əʃ：kel- 来 ＋-iʃ →keliʃ- 处得来

kir- 进 ＋-iʃ →kiriʃ- 投入

-t：oqu- 读 ＋-t →oqut- 教

-al：qorʁo- 保卫＋-lo →qorʁolo- 躲避

-na：dʒəj- 堆积＋-na →dʒəjna- 聚集

-sat：kør- 看 ＋-søt →kørsøt- 表现

-tər、-dər、-ʁəz、-qər、-ər、-ən 等都不宜只看做是构成动词态的构形附加成分，它们有些本身已发展成构成动词的构词附加成分。例如：

-tər：kel- 来 ＋-tir →keltir- 争取

-dər：bas- 压 ＋-tər →bastər- 镇压

-ʁəz：kir- 进 ＋-giz →kirgiz- 塞入

-qər：dʒet- 到 ＋-kir →dʒetkir- 送到

-ər：qatʃ- 逃 ＋-ər →qatʃər- 赶跑

-ən：dʒuu- 洗 ＋-n →dʒuun- 洗澡

（六）构成副词的构词附加成分：

-tʃa：dʒaŋə 新 ＋-tʃa →dʒaŋətʃa 重新地

eski 旧 ＋-tʃe →eskitʃe 照旧地

-laj：dʒaj 夏天＋-laj →dʒajlaj 整个夏天

qəs 冬天＋-taj →qəʃtaj 整个冬天

-lap：kyn 天 ＋-døp→kyndøp 每天

aj 月 ＋-lap →ajlap 每月

-ʁarə：təʃ 外 + -qarə → təʃqarə 除…以外

itʃ 内 + -keri → itʃkeri …以内

-ən：dʒaʃər- 藏 + -ən → dʒaʃərən 秘密地

-lata：aqtʃa 钱 + -lata → aqtʃalata 全以钱

egin 粮食 + -dete → egindete 加工粮食

三、借　词

柯尔克孜语在不同的历史时期中从汉语、阿拉伯语、伊朗语、蒙古语、俄语等语言中吸收了不少借词。这些词已成为柯尔克孜语词汇的一个组成部分。借词进入柯尔克孜语后，特别是在口语中，已服从了柯尔克孜语的语音结构规律。

（一）汉语借词

柯尔克孜族人民自古以来生活在祖国大家庭中，与汉族人民长期友好相处，交往频繁，吸收了许多汉语借词。特别是解放后，汉语借词在柯尔克孜人民的口语中大量地增加，不断丰富着柯尔克孜语词汇。

早期吸收的汉语借词，如：

tuu 旗<纛

dʒygyn 鞠躬<鞠躬

dʒaməl 衙门<衙门

tuŋtʃu 翻译<通事

loja 老爷<老爷

sej 菜<菜

tʃaj 茶<茶

boo 捆（单位名词）<把

darən 大人<大人

dʒanbə 元宝<元宝

tetej 太太<太太

potej 炮台（五公里长的距离）<炮台

解放前不久吸收的，如：

dʒuʃi 主席<主席　　ʃiandʒaŋ 县长<县长

dʒadʒaŋ 甲长<甲长　　bodʒaŋ 保长<保长

ʃiodʒaŋ 校长<校长　　kodʒaŋ 科长<科长

ʃianli 县立（学校）县立　　χujli 会立（学校）<会立

解放后吸收的，如：

gunsandaŋ 共产党<共产党

gowujuen 国务院<国务院

ʃudʒi 书记<书记　　tʃywej 区委书记<区委

ʃianwej 县委书记<县委　　dʒurən 主任<主任

pudʒurən 副主任<副主任　　wejjuen 委员<委员

guŋ 工（劳动力）<工　　puŋ 分<分

juen 元<元

ʃiøjuen 学院<学院　　daʃiø 大学<大学

ʃianbidʒi 线哔叽<线哔叽　　χadani 华达呢<华达呢

（二）阿拉伯语、伊朗语借词

柯尔克孜族人民在信仰伊斯兰教以后，吸收了不少有关宗教及政治、经济、文化方面的阿拉伯语、伊朗语借词。例如：

qam<χam 生的（伊朗语）

tʃarba<tʃarba 牲畜（伊朗语）

namaz<nεnaz 礼拜（阿拉伯语）

pajda<fajdε 利益（阿拉伯语）

qalq<χεlq 人民（阿拉伯语）

quran<qur-an 古兰经（阿拉伯语）

dʒuma<dʒum-ε 主麻、星期五（阿拉伯语）

sajasat<sεjasεt 政治、政策（阿拉伯语）

tarəχ<tariχ(ε) 历史（阿拉伯语）

adabijat< εdεbijε(t) 文学（阿拉伯语）

din< dijn 宗教（阿拉伯语）

（三）蒙古语借词

arbən< arbən 多　　nojon< nojan 先生、官

burqan< burχan 神　　dʒərʁal< dʒərʁal 幸福

qarool< χara-ul 卡伦

（四）俄语借词

柯尔克孜语中也吸收了一些俄语借词，特别是自本世纪三十年代起，通过苏联柯尔克孜斯坦的柯尔克孜文报刊书籍，吸收了不少俄语借词。例如：

soqo< coxa 木犁　　balek< балёк 马车上的拐棍

kerevet< кровать 床　　me∫< печь 炉子

but< пут 普特（重量单位）　　bøtølkø< бутылка 瓶子

pabrika< фабрика 工厂（轻工业）

zavot～zoot< завод 工厂（重工业）

nepit< нефть 石油　　partija< партия 党

gezit< газета 报纸　　dʒurnal< журнал 杂志

əradio< радио 收音机　　təraktor< трактор 拖拉机

əstantsija< станция 车站、站　　pəlan< план 计划

由于新疆柯尔克孜族人民长期以来与维吾尔、哈萨克族人民生活在一起，在词汇上也受到了维吾尔语和哈萨克语的影响。例如，南疆一些地区的柯尔克孜语中，不使用本民族原有的qoom（社会、协会）、oodan（县）、øtø（很）等词，却使用了维吾尔人使用的 dʒamijεt、nahija、nahajti 等词，但在发音上改为 dʒaməjat、naaja、naajtə，使其服从了柯尔克孜语的语音特点。

四、与同语族其他语言词汇的初步比较

(一) 同源词占相当大的比例，有不少词是同音或语音很相近的，有着明显的语音对应规律。例如：

柯尔克孜语	维吾尔语	哈萨克语	撒拉语	西部裕固语	
kyn	kyn	kyn	gun	kun	太阳
dʒer	jɛr	dʒer	jer	jer	地
aj	aj	aj	aj	aj	月亮
taʃ	taʃ	tas	daʃ	das	石头
qum	qum	qum	ɢum	qom	沙
too	taʁ	taw	daʁ	taɣ	山
temir	tømyr	temir	dimur	demər	铁
kymyʃ	kymyʃ	kymis	gumuʃ	guməs	银
tøø	tøgɛ	tyje	døve	tij～tij	骆驼
at	at	at	at	aht	马
men	mɛn	men	men	men	我
sen	sɛn	sen	sen	sen	你
bir	bir	bir	bir	bər	一
eki	ikki	eki	iʃgi	ʂigə	二
elyy	ɛllik	elyw	elli	beson	五十
kij-	kij-	kij-	gij-	gez-	穿
kir-	kir-	kir-	gir-	kər-	进
tuu-	tuʁ-	tuw-	doʁ-	duɣ-	生养
dʒaqʃə	jaχʃi	dʒaqsə	jaχʃi	jaχʂi	好
kitʃine	kitʃik	kiʃkene	kiʃdʒi	kətʃiɣ	小

（二）同源词中有一些词在语义上彼此不同，如柯尔克孜语中的 dʒaz，维吾尔语中的 jaz，哈萨克语中的 dʒaz，虽然语音相同或相近，但在柯尔克孜语中为“春天”，而在维吾尔语、哈萨克语中为“夏天”。又如柯尔克孜语中的 qarəndaʃ，有两个意思：“妹妹”（哥哥对妹妹的称呼）、“同胞亲戚”，但在维吾尔语中 qerindaʃ 只有“同胞”的意思，而“妹妹”是 siŋil。

（三）柯尔克孜语词汇中还有不少词是同语族维吾尔语、乌孜别克语等语言中少有的。如 uj“牛”，tʃabalekej“燕子”，qojon“兔”，dʒygøry“高粱”、ʃakek“戒指”，ilmek“耳环”，ybølyk“擀面棍”、əldəj“下面、往下”、sonun“美好”、qoquj“哎呀”、ele“仅、只”等等。

方　言

我国柯尔克孜语分为两个方言，即南部方言和北部方言。

一、南部方言

乌恰县的包斯坦铁莱克、波吕套考依、阿克陶县的卡拉凯其克、朱鲁克巴什、毛吉、布龙阔勒、苏巴什、恰尔楞、克孜勒套和英吉沙、皮山、莎车、叶城等县的柯尔克孜族聚居区的柯尔克孜语都属于南部方言，阿克陶县的卡拉库特凯等地的柯尔克孜语，虽受维吾尔语影响较大，但基本上仍属于南部方言。说这个方言的约有四万人。

二、北部方言

乌恰县的克孜劳依、托云、铁莱克，阿图什县的卡拉居勒、图盖买特，阿合奇县全县，乌什县的加满苏，温宿县的包孜洞，特克斯县的阔克铁莱克，昭苏县的沙陀等地柯尔克孜族聚居区中的柯尔克孜语都属于北部方言，乌恰县的乌鲁恰特的柯尔克孜语，虽在语音上有与南部方言相近的地方，但基本上仍属于北部方言。说这个方言的约有六万人。

三、南、北方言的差别

柯尔克孜语南、北方言主要是根据语音、词汇特点划分的，即南、北方言在语音和词汇方面有较大差别，在语法方面也存在一些差别。

（一）语音方面的差别：

1.南部方言中有九个短元音：i、e、æ、a、ə、o、u、ø、y和七个长元音：ee、ææ、aa、oo、uu、øø、yy，这和北部方言乌鲁恰特土语中的元音相同。北部方言中除无短元音 æ 和长元音 ææ 外，南部方言中有的元音北部方言中都有。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	北部方言乌鲁恰特土语	
uj	kælæ	uj	uj	牛
ar	ær，hær	ar	ær	每
muʁalim	mæælim	muʁalim	mæælim	教师

2.南部方言中为非长元音的，北部方言中则为长元音。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
qatuu	qatəq	qatuu	硬
atʃuu	atʃəq	atʃuu	酸、辣
taruu	tarəq	taruu	小米
qoon	qoʁon	qoon	甜瓜

南部方言个别土语中的-ow、-uw、-øw 在北部方言中都是长元音。例如：

文学语言	南部方言 个别土语	北部方言	
qəroo	qərow	qəroo	霜
suu	suw	suu	水
dʒajloo	dʒæjløw	dʒajloo	夏季牧场

3.南部方言中有二十二个辅音：b、p、m、d、t、n、l、r、s、z、dʒ、tʃ、ʃ、j、g、k、ŋ、q、χ、ʁ、h、w，其中h、w只在某些土语中才有；北部方言中，除h、w之外，上述二十个辅音都有。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
ajda-	æjdæ-, hæjdæ-	ajda-	驾驶、驾驭
ar	ær, hær	ar	每
ton	dʒuwa	ton	光板皮袄

4.南部方言中的 g，在北部方言中的某些词中为 j。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
dʒəjərma	dʒigirmæ	dʒəjərma	二十
dʒijde	dʒigde	dʒijde	沙枣

5.南部方言中的 p，在北部方言中的某些词中为 b。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
boq	poq	boq	粪
batqaq	patqaq	batqaq	泥泞
bat-	pat-	bat-	沉

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中也有发p的。

6.南部方言中的 t，在北部方言中的某些词首中为 d。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
dajar	tajar	dajar	准备
darbəz	tarbəz	darbəz	西瓜

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中也有发t的。

7.南部方言中的某些词中 r 后的 l，在北部方言中为 d。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
tyrdyy	tyrlyy	tyrdyy	各种的
erdik	erlik	erdik	英勇的

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中也有发l的。

8.南部方言中词首的 k、q 都是送气音，而在北部方言中则为不送气音。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
kelin	kelin	kelin	媳妇
qoj	qoj	qoj	羊

9.南部方言中的某些词首的 g、ʁ，在北部方言中为 k、q。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
kilem	gilem	kilem	地毯
qunan	ʁunan	qunan	三岁马

10.在南部方言里保存了借词中两个 l 相邻的形式，而在北部方言里则没有这种情况。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
selde	sællæ	selde	缠头
moldo	mollo	moldo	毛拉

11.南部方言的元音和谐律较松弛，北部方言的元音和谐律则较严整。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
kitep	kitep～kitap	kitep	书
syrøt	syret	syrøt	图片
alar	olar, olor	alar	他们
økymøt	økymet	økymøt	政府

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中，也有 y-ø 结构变为 y-e 的，如 syret, økymet 等。

（二）语法方面的差别

1.带有第三领属人称附加成分的名词变格，在南、北方言中有所不同。例如：

文学语言		南部方言	北部方言
atasəna	他的父亲（与格）	atasəʁa	atasəna
atasən	他的父亲（宾格）	atasənə	atasən
atasənda	他的父亲（位格）	atasəda	atasənda

2.人称代词变格，在南、北方言中有所不同。例如：

文学语言			南部方言	北部方言
maʁa	我	（领格）	maŋa	maʁa
menden	我	（从格）	menen	menden
saʁa	你	（与格）	saŋa	saʁa
senden	你	（从格）	senen	senden
anən	他	（领格）	onun	anən
aʁa	他	（与格）	oʁo	aʁa
anə	他	（宾格）	onu	anə

anda	他 （位格）	ondo	anda
andan	他 （从格）	onon	andan

3.形容词比较级的附加成分，在南部方言里仅有 -raq 和 -rek，而在北部方言里则有-(ə)raaq、-(i)reek、-(u)raaq、-(y)røøk、-rooq。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
tʃoŋuraaq	tʃoŋraq	tʃoŋuraaq	较大的
kitʃinereek	kitʃikrek	kitʃinereek	较小的
odonorooq	qopalraq	odonorooq	较粗鲁的
købyrøøk	køprek	købyrøøk	较多的

4.在南部方言里吸收了一些维吾尔语和乌孜别克语使用的副词，而在北部方言里则没有这种情况。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
øtø	naajatə, dʒudæ	øtø	很
tøtø	biwæstæ	tøtø	直接地

5.动词方面的差别：

（1）动词第二人称祈使式的使用习惯，在南、北方言里有所不同。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
barʁəla	barəŋar	barʁəla	你们去

（2）不完全动词 e-“是”的过去时人称变化，在南、北方言里有所不同。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
elem	edem	elem	我曾是
eleŋ	edeŋ	eleŋ	你曾是

eleŋiz	edeŋiz	eleŋiz	您曾是
ele	ede	ele	他曾是
elek	edek	elek	我们曾是
eleŋer	edeŋer	eleŋer	你们曾是
eleŋizder	edeŋizder	eleŋizder	您们曾是
ele	ede	ele	他们曾是

在靠近南部方言区的北部方言的个别土语中也有这种现象。

（3）动词现在进行时的形式，在南、北方言里有所不同。例如：

文学语言	南部方言		北部方言	
oqup dʒat-	oquwat-	<	oqup dʒat- oquwat-	正在读
iʃtep dʒat-	iʃtewat-	<	iʃtep dʒat- iʃtewat	正在工作

（4）动词某些疑问式，在南、北方言里有所不同。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
barasəŋbə	barabəsəŋ	barasəŋbə	你去吗
barbajsəŋbə	barbajbəsəŋ	barbajsəŋbə	你不去吗

6.个别连词的使用，由于南部方言受维吾尔语的影响，在南、北方言里有所不同。例如：

文学语言		南部方言	北部方言	
biroq	<	biraq æmmæ, likin	biroq	但是

7.个别后置词的使用，在南、北方言里是不同的。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
dʒønyndø	aqqənda	dʒønyndø	关于

（二）词汇方面的差别

柯尔克孜语南、北方言的词汇差别，既有语音上的，又有词本身的。例如：

文学语言	南部方言	北部方言	
kerki	tʃot	kerki	尖斧
beʃmat	tʃedʒmek	beʃmat	女上衣
ton	dʒuwa	ton	光板皮袄
dambal	əʃtan	dambal	衬裤
tʃøntøk	dʒaŋ χalta～dʒaŋtʃəq	tʃøntøk	口袋儿
tʃatʃboo	tʃatʃ tʃatqə	tʃatʃboo	妇女头饰
ijmek	ijmek～dʒægænæ	ijmek	耳环
maŋdajtʃa	qadaq	maŋdajtʃa	鞍前的银饰品
ʃərdaq	ʃərdaq～tikme, ojuu	ʃərdaq	花毡
dʒazdəq	tekije	dʒazdaq	枕头
qəptʃuur	laχʃiger	qəptʃuur	火剪
borbor	mærgæz	borbor	中央
tʃəʁəʃ	ʃarəq	tʃəʁəʃ	东
batəʃ	ʁarəp	batəʃ	西
tyʃtyk	dʒunup	tyʃtyk	南
tyndyk	ʃəmal	tyndyk	北
dʒumurtqa	tuqum	dʒumurtqa	鸡蛋
kyn qarama	aptapælæs	kyn qarama	向日葵
oodan	naaja	oodan, naajə	县
zor	zor～kættæ	zor	大
dʒapəz	pas	dʒapəz	低
bijik	egiz	bijik	高

tereŋ	tʃoŋqur	tereŋ	深
aqərən	asta	aqərən	慢
yʃygøk	yʃyktʃøl	yʃygøk	易冻的
quban-	χoʃ bol-	quban-	高兴
ooba	ææ, æhæ	ooba	对，是

四、南、北方言的土语

柯尔克孜语南、北方言又可根据各自的特点，分为若干土语。

（一）南部方言大致可分为如下若干土语：

1.阿克陶县克孜勒套-恰尔楞土语　这一土语中除有元音æ、ææ 外，还有 ow、øw、æw 及辅音 w。

2.阿克陶县卡拉克凯其克-朱鲁克巴什土语　这一土语中有元音 æ、ææ 和辅音 w、 h，但没有 ow、øw、æw。

3.乌恰县玻吕套考依-波斯坦铁莱克-阿克陶县毛吉-布龙阔勒土语　这一土语有元音 æ、ææ 和辅音 w，但没有辅音 h。

4.陶克陶县卡拉库特凯等地土语　这一土语受维吾尔语影响很大。

以上1、2、3土语，尽管彼此在词汇上还有些差异，但它们都具有较典型的南部方言特点。

（二）北部方言大致可分为如下若干土语：

1.乌恰县克孜劳依-托云-铁莱克-阿图什县卡拉居勒、图盖买特土语　这一土语与北部方言其他土语主要有如下不同点：

（1）不完全动词 e-“是”的过去时形式为 edem、edeŋ、edeŋiz、ede、edek、edeŋer、edeŋizder、ede。

（2）词的第二音节中的圆唇窄元音和谐不太严整，如文学语言中的 sytkø“奶(与格)”和 syrøt“图片”读作“sytke”和

“syret”。

以上两点尽管与南部方言的情况相同，但这一土语的其他方面都具有典型的北部方言特点。

2.阿合奇县“s”土语　北部方言其他土语词汇中的“z”音，在这一土语区里均读作“s””，如把 qəz“姑娘”和 qazan“锅”读作“qəs“和“qasan”。除此之外，这一土语的其他方面都具有典型的北部方言特点。

3.乌什县加满苏、温宿县包孜洞、特克斯县阔克铁列克、昭苏县沙陀土语　尽管特克斯县、昭苏县境内的柯尔克孜语，在词汇方面受了哈萨克语的某些影响，并有省读阿拉伯语、伊朗语借词词首 n 的现象，如将 namaz“祈祷”省读作“amaz”等。尽管如此，但这一土语仍具有典型的北部方言特点。

4.乌恰县乌鲁克恰特土语　它与北部方言其他土语相比较，主要是在词汇上受南部方言的影响。

从上述比较中可以明显地看出，北部方言是柯尔克孜文学语言的基础方言。

文　字

到公元九世纪为止，柯尔克孜族曾使用过突厥文。属于叶尼塞河流域古代柯尔克孜族的短小的碑铭共70多个，这种碑铭在柯尔克孜斯坦塔拉斯也有发现。突厥文指的是古代突厥诸族使用的一种音素音节混合体文字。国际上也有叫作鄂尔浑·叶尼塞文或突厥鲁尼文的。

柯尔克孜族信奉伊斯兰教后，开始采用阿拉伯文字母，确切地说是使用了中亚、新疆突厥语族民族共同使用的一种书面语——察哈台文。察哈台文包括全部阿拉伯文字母外，还吸收了波斯文四个字母：پ[p]、چ[tʃ]、ژ[ʒ]、گ[g]。这种书面语并不能确切反映柯尔克孜语的语言特点。后来，在使用过程中，结合柯尔克孜语实际进行了整理。我国柯尔克孜族在本世纪三十年代使用的就是这一套字母。它共有25个字母和一个表示前元音的符号。见208页《柯尔克孜文字母表（1）》。

书写时آ也写作ا，ٴ也写作ء，用وٴ表示ø，用ۇٴ表示y，用ىٴ表示i．以与و[o]、ۇ[u]、ى[ə]相区别。这套字母一直用到我国解放初期，但解放前没有用这套文字正式出版过任何书籍。

解放后，在党的民族政策的光辉照耀下，于1954年7月14日建立了克孜勒苏柯尔克孜自治州，并立即成立了州语文研究会，经过反复研究，通过了以阿拉伯文字母为基础的我国柯尔克孜文方案。这套字母共计30个。见209页《柯尔克孜文字母表（2）》。

书写时，字母ى'[i]出现在有 e、ø、y、k、g 的词里写作ى，但仍读作 i，而不会与 ى [ə]相混。词中如第一个音节有 ى' 出现时，其他音节中的 ى' 写作 ى ，而读作 i。例如：

现在	[emi]	ەمى
一个	[birøø]	بىرۅۅ
适当的	[tijiʃtyy]	تىيىشتۉۉ
知识	[bilim]	ٴبىلىم
谁	[kim]	كىم
国歌	[gimin]	گىمىن

从六十年代起，由于受到左倾错误路线的影响，以阿拉伯文字母为基础的柯尔克孜文被停止使用。粉碎“四人帮”后不久，1979年正式恢复使用柯尔克孜文。1983年9月23日，新疆维吾尔自治区民族语言文字工作委员会又公布了《柯尔克孜文正字法》，其中对柯尔克孜文字母表中的字母顺序根据字形又作了调整。见210页《柯尔克孜文字母表（3）》。

柯尔克孜文字母表（1）

NO	字　母	标音	NO	字　母	标　音
1	آ	a	14	ک	k
2	ب	b	15	گ	g
3	پ	p	16	ڭ	ŋ
4	ت	t	17	ل	l
5	چ	tʃ	18	م	m
6	ج	dʒ	19	ن	n
7	د	d	20	و	o、ø
8	ر	r	21	ۇ	u、y
9	ز	z	22	ۋ	v
10	ش	ʃ	23	ە	e
11	س	s	24	ى	ə、i
12	غ	ʁ	25	ي	j
13	ق	q	26	ء	前元音符号

柯尔克孜文字母表（2）

NO	字　母	标音	NO	字　母	标音
1	ا	a	16	ض	ø
2	ب	b	17	پ	p
3	ۋ	v	18	ر	r
4	گ	g	19	س	s
5	ع	ε	20	ت	t
6	د	d	21	ۇ	u
7	ج	dʒ	22	ۉ	y
8	ز	z	23	ف	f
9	ئى	i	24	ح	χ
10	ق	q	25	چ	tʃ
11	ك	k	26	ش	ʃ
12	ل	l	27	ى	ə
13	م	m	28	ە	e
14	ن	n	29	ي	j
15	و	o	30	ڭ	ŋ

柯尔克孜文字母表（3）

标音	尾写	间写	首写	单写	NO	标音	尾写	间写	首写	单写	NO
m	ـم	ـمـ	مـ	م	16	a	ـا			ا	1
o	ـۅ		و	و	17	b	ـب	ـبـ	بـ	ب	2
ø	ـو		و	و	18	p	ـپ	ـپـ	پـ	پ	3
u	ـۇ		ۇ	ۇ	19	n	ـن	ـنـ	نـ	ن	4
y	ـۉ		ۉ	ۉ	20	t	ـت	ـتـ	تـ	ت	5
v	ـۋ		ۋ	ۋ	21	dʒ	ـج	ـجـ	جـ	ج	6
s	ـس	ـسـ	سـ	س	22	tʃ	ـچ	ـچـ	چـ	چ	7
ʃ	ـش	ـشـ	شـ	ش	23	χ	ـح	ـحـ	حـ	ح	8
d	ـد		د	د	24	f	ـف	ـفـ	فـ	ف	9
r	ـر		ر	ر	25	q	ـق	ـقـ	قـ	ق	10
z	ـز		ز	ز	26	ʁ	ـع	ـعـ	عـ	ع	11
e	ـە		ە	ە	27	k	ـك	ـكـ	كـ	ک.ك	12
ə	ـى	ـىـ	ىـ	ى	28	g	ـگ	ـگـ	گـ	گ	13
i	ـئى	ـئـ	ئـ	ئى	29	ŋ	ـڭ	ـڭـ	ڭـ	ڭ	14
j	ـي	ـيـ	يـ	ي	30	l	ـل	ـلـ	لـ	ل	15

词 汇 附 录

aalam	宇宙
asman	天空
kyn	太阳、日
aj	月亮、月
saman dʒol	银河
kyn kyjyy	日食
aj kyjyy	月食
dʒəldəz	星
dyjnø	世界
dʒer ʃarə	地球
tʃolpon	启明星
temir qazəq	北极星
dʒetigen	北斗七星
aba	天气、空气
aba ərajə	气象
kyn nuru	阳光
atʃəq kyn	晴天
byrkøk kyn	阴天
ʃamal	风
dʒel	微风
boroon	狂风
qujun	旋风
qarduu	暴风雪
boroon	
dʒamʁər =	雨
dʒaan	
aq dʒaan	淫雨
qar	雪
tuman	雾
qəroo	霜
bubaq	薄霜
tʃəq	露
møndyr	冰雹
ʃoola	霞
bulut	云
tʃaʁəlʁan	霹雳
tʃaqmaq	闪
kyrkyrøø	雷
asan-ysøn	虹
suu	水
muz	冰
buu	汽

taŋ nuru 曙光
əʃ 烟
tytyn 炊烟、人家
ot 火
dʒer 地
topraq 泥土、土地
tyzøŋ 平原
tulaŋ 草地
sazdəq 沼泽地
zej 沼泽
aŋəz 田地
etiz 田
talaa 原野
een talaa 荒野
tʃøl 戈壁
bijiktik 高原、高度
ojmon 盆地
ormon 森林
toqoj 灌木林、树林
dʒaj 地方
saj 河滩、沟
adər 丘陵
boz døŋ 小丘陵
døbø 小山岗
too 山
dʒoto 山脉、岭
tʃoqu 峰

dʒandoo 山坡
kyngøj 向阳地
teskej 背阴地
daban = aʃuu 达坂、山隘
asqa 峭壁
utʃma 悬崖
zoo 陡峰
dʒar 崖
boor （山）腰、肝
bel （山）脊、背
qər 埂
dʒanar too 火山
salaa 山沟
dʒəlʁa 峡谷、沟
ajrəq 分水岭
batqaq 泥泞
əlaj 泥巴
kesek 土块
tʃormoq 带草的土块
kørk 风景
tʃoŋ quruqtuq 大陆
aral 岛
dʒarəm aral 半岛
dʒeek 岸
boj 沿儿
deŋiz 海
okjan 洋

darəja	江、河	købyk	泡沫
køl	湖、池	suu ambarə	水库
køltʃøk	小湖、小池	taʃ	石头
arəq	水沟、溪	qum	沙
østøŋ	渠	ʃaʁəl	碎石
tʃøølmøk	小渠	tʃømølø	草堆、垛
øzøn	小溪	tʃaŋ	尘土、灰尘
bulaq	泉	tozon	尘土
quduq	井	ottoq	草地
araʃan	温泉	ʃiber	草场
ʃaqərma = ʃaqəratma	瀑布	ʃalbaa	牧地
		dʒazdoo	春牧场
yjøk	山泉	dʒajloo	夏牧场
ajlampa	漩涡	kyzdøø	秋牧场
atʃa	叉口	qəʃtoo	冬牧场
tolqun	波浪	øtøk	羊的冬宿地
sel	洪水	ubaqət	时间、时候
toʁon	坝	maal	回、次、时间
kyrtyk	雪堆	kez	时候
yŋkyr	洞	tʃaq	时候
aŋgek	坑	zaman	时代
ijin	穴	door	时代、时期
port	港	mezgil	时期、季节
qoltuq	（海）湾、腋下	tʃolo	功夫
booz	（海）峡	utʃur	机会、时机、时候
tumʃuq	（海）角、喙		
keriz	坎儿井	araləq	期间、距离

qələm 世纪
miladija 公元
χədʒərəja 伊斯兰历
azər 现在、目前
emi 现在、那就
murun 过去、从前
keletʃek 将来
bajərqə zaman 古代
dʒaqənqə zaman 近代
azərqə zaman 现代
baldər 从前
ilgeri 以前
kijin 以后
soŋ …之后
arapa 前夕、除夕
dʒəl 年
dʒaʃ 岁
bəjəl 今年
bəltər 去年
øtkøn dʒəl 去年
murdaʁə dʒəl 前年
keler dʒəl 明年
ŋquso dʒəl 后年
køktøm 初春

dʒaz 春
dʒaj 夏
kyz 秋
qəʃ 冬
baʃ dʒaz 立春
baʃ dʒaj 立夏
baʃ kyz 立秋
baʃ qəʃ 立冬
dʒajqə tʃilde 数伏
qəʃqə tʃilde 数九
birintʃi aj = janvar 一月
ekintʃi aj = fevral 二月
ytʃyntʃy aj = mart 三月
tørtyntʃy aj = aprel 四月
beʃintʃi aj = maj 五月
altəntʃə aj = ijun 六月
dʒetintʃi aj = ijul 七月
segizintʃi aj = avgust 八月
toʁuzuntʃu 九月

aj = sentjabər
onuntʃu aj 十月
= oktjabər
on birintʃi 十一月
aj = nojabər
on ekintʃi 十二月
aj = dekabər
dʒuma 星期、周、星期五
ʃembi 星期六
dʒekʃembi 星期日
dyjʃemby 星期一
ʃejʃembi 星期二
tʃarʃembi 星期三
bejʃembi 星期四
bygyn 今天
ketʃee 昨天
murdaʁə kyny 前天
erteŋ 明天
byrsygyny 后天
kynygø 天天
saar 清晨
taŋ erte 拂晓
erteŋ menen 早晨
tyʃtøn 上午
murun tyʃ 晌午
tyʃtøn kijin 下午
ʃam 傍晚、昏礼
ketʃ 晚上
dʒarəm tyn 半夜
tyn 夜
kyndyz 白天
saat 表、点、钟头
tʃejrek 刻
minut 分
sekynt 秒
majram 节日
dʒaŋə dʒəl 新年
tʃaʁan majramə 春节
ajaldar majramə 妇女节
emgektʃiler majramə 劳动节
dʒaʃtar majramə 青年节
baldar majramə 儿童节
mamleket majramə 国庆节

qurman ajt	库尔班节
orozo ajt	肉孜节
nooruz	诺鲁孜节
zat	物体、事物
materijal	物质、材料
atom	原子
molekula	分子
jadro	核子
elektiron	电子
køløkø	阴影
eles	踪影
ireŋ	颜色、色彩
tys	颜色
øŋ	色彩
təbəʃ	声音、音
dooʃ	声音、音响
yn	语音
dʒət	气味
taam	滋味
basəm	压力、重音
obon	音调、曲调
qatuuluq	硬度
temperatura	温度
təʁəzdəq	密度
nəmduuluq	湿度
qaləŋdəq	厚度
uzunduq	长度
keŋdik	宽度
qojuuluq	浓度
elektir	电
nitrogen = azot	氮气
xidrogen = wodorot	氢气
oksigen = kislarot	氧气
gaz	瓦斯
kømyr gaz	煤气
tabij gaz	天燃气
element	元素
ken	矿、矿藏
roda	矿石
altən	金
kymyʃ	银
mis	铜
dʒez	黄铜
temir	铁
bolot	钢
qalaj	锡
qorʁoʃun	铅
aliumin	铝
səmap	汞
nefit	石油

benzin 汽油
keresin 煤油
= kerosin
kømyr 煤
kykyrt 磷、硫磺、火柴
ʃor 碱
tuz 盐
taʃ paqta 石棉
asəl taʃ 宝石
almas 金刚石、钻石
qaʃ taʃ 玉石
dʒanəbar 动物
ajban 野兽
dʒolbors 虎
ilbirs 雪豹
qabəlan 豹
arəstan = ʃer 狮
pil 象
ajuu 熊
məʃəq ajuu 熊猫
majməl 猴
tʃøø 豺
børy =
qarə ʃqər 狼
tylky 狐狸
buʁu 鹿
maral 母鹿
qulan 野马
qaman 野猪
molun 野猫
suur 旱獭
suusar 貂
qunduz 水獭
syløøsyn 猞狸
təjən 松鼠
aq təjən 银鼠
kirpi =
kirpi tʃetʃen 刺猬
elik 麝
kijik 黄羊
dʒeeren 野山羊
arqar 大头羊(母)
quldʒa 大头羊(公)
bøkøn 羚羊
qojon 兔
bødʒøk 小兔
tʃətʃqan 鼠
mal 牲畜
uj 牛
toqol uj 无角牛
buqa 公牛
øgyz 犍牛

inek	母牛
topoz	牦牛
muzoo	牛犊
torpoq	约一岁的牛
tajəntʃa	二岁的牛
qunandʒən	三岁母牛
oopaz	三岁阉牛
saan uj	奶牛
at = dʒəlqə	马
ajʁər	儿马
bee	母马
qulun	驹
taj	二岁马
qunan	三岁公马
bajtal	三岁母马
bəʃtə	四岁马
asəj	五岁马
dʒorʁo	走马
qoj	绵羊、羊
qotʃqor	公羊
sooluq	母羊
qozu	羊羔
toqtu	约一岁的羊
etʃki	山羊
teke	公山羊
serke = erketʃ	阉山羊
sarə ajaq	二岁公山羊
tuutʃa	二岁母山羊
ulaq	山羊羔
tøø	骆驼
atan	不能交配的公驼
buura	公驼
iŋgen	母驼
boto	驼羔
tajlaq	小驼
nar	独峰驼
ørkøtʃ	驼峰
eʃek	驴
qatʃər	骡
taχaj	驴驹
aŋgi	公驴
tʃotʃqo = doŋuz	猪
it	狗
tajan	猎狗
tooq	鸡
qorooz	公鸡
mekijan	母鸡
dʒødʒø	小鸡
qaz	鸭
ørdøk	鹅
məʃəq	猫
quʃ	鸟、鹰

qanattuu quʃ	飞禽	tøø quʃ	驼鸟
toos	孔雀	qarqəra	雁
aq quu	天鹅	todaq	野雁
aq ʃumqar	鹫	borbaʃ	杜鹃
byrkyt	老鹰	torʁoj	百灵
itelgi	大鹞	bulbul	夜莺
ajrə qujruq	鹞鹰	totu quʃ	鹦鹉
iletʃin	雕	tʃil	鹧鸪
qərʁəj	小鹰	keptir	鸽
turumtaj	鹞	saʁəzʁan	喜鹊
bezbeldek	鸨	tʃabalekej	燕子
əlatʃən	隼	qarʁa	乌鸦
qartʃəʁa	小鹞	ala qarʁa	花乌鸦
turna	仙鹤	toquldaq	啄木鸟
køk qatən	鹭	tʃəmtʃəq	雀、麻雀
yky	猫头鹰	balapan	雏
məqəj yky	枭	teke tooq	凤凰
aq tʃardaq	鸥	duldul	麒麟
badərʁan	角鸮	adʒədaar	龙
qər ʁool	野鸡	dʒar qanat	蝙蝠
ular	雪鸡	køpøløk	蝴蝶
kyrp	火鸡	ijnelik	蜻蜓
kekilik	山鸡	aarə	蜜蜂
bødønø	鹌鹑	qurt	虫
ypyp	戴胜鸟	dʒørgømyʃ	蜘蛛
kykyk	布谷鸟(公)	qumursqa	蚂蚁
zejnep	布谷鸟(母)	ylyl	蜗牛

qoŋuz	甲虫
maʃa = tʃirkej	蚊
tʃəmən	苍蝇
qumutu	小飞虫
tʃajan	蝎子
tʃegirtke	蝗虫
dʒəlan	蛇
keskeldirik	蜥蜴
taraqan	蟑螂
byrgø	跳蚤
bit	虱子
sirke	虮子
qandala	臭虫
køgøøn = sono	牛虻
qərq ajaq	蜈蚣
dʒøø dʒəlan	蚯蚓
dʒəldəz qurt	萤火虫
kene	马蝇
taʃ kene	羊蚤子
baqa	青蛙
taʃ baqa	乌龟
baləq	鱼
baqa tʃaar	蝌蚪
tʃorton	梭鱼
tʃabaq	小鱼
qanat	翅膀
tərnaq	爪
tujaq	蹄
myjyz	角
qujruq	尾
dʒyn	毛
teri	皮
tapan = taman	掌
təbət	绒毛
qəl	鬃
køkyl	马前额上的毛
uja	巢
dʒem	饲料
dʒumurtqa	蛋
øsymdyk	植物
tʃətərman	密林
tʃətʃər	树林
qanaq	
badal	小树林
daraq	树
dʒəʁatʃ	树、木
baj terek	白杨树
terek	钻天杨
aq terek	杨树
søgøt	红柳
tal	柳树
qaraʁaj	松树

artʃa 柏树
qara dʒəʁatʃ 榆树
dʒəlʁən 柽柳
tʃənar 野梧桐
qajən 桦树
aq qajən 白桦
ydʒmø = tət 桑树
emen 橡树
ərʁaj 冬青
ʃilibi 梧桐
dʒemiʃ 水果
mømø 果
ʃabdaalə 桃
øryk 杏
alma 苹果
dʒijde 沙枣
tʃəlan 枣
almurut 梨
anar 石榴
andʒər 无花果
dʒyzym 葡萄
dʒaŋaq 核桃
tʃije 樱桃
darbəz 西瓜
qoon 甜瓜
mejiz 葡萄干
badam 巴旦杏

aluutʃa 李子
byldyrgy 杨梅果
qaraʁat 黑酸梅
kyngø 向日葵
qarama
qaməʃ 竹子
kyl 花
qəzəl kyl 玫瑰花
tadʒə kyl 鸡冠花
lejli kyl 茉莉花（百合花）
baq kyl 丁香花
dʒooʁazən 郁金香
qar lejlisi 雪莲
qozu ujʁaq 矢车菊
tʃərmooq 牵牛花
qoŋʁuroo kyl 铃铛花
tʃømytʃ baʃ 睡莲
apijim 罂粟花、鸦片
atər kyl 月季花
tʃøp 草
tʃij 芨芨草
tøø tiken 骆驼刺
at qulaq 马耳草
baltərʁan 蛾参
dʒalbəz 薄荷

adəraʃman	野芸香
soʁon	野葱
bede	苜蓿
məja	甘草
tamər	根儿
byr	芽
sabaq	秆儿
butaq	枝
dʒalbəraq	叶
ʃax	枝儿
typ	根儿
danek	仁、核
tʃetʃek	苞
uruq	种
yrøøn	种籽
egin	庄稼
aʃtəq	粮食
buudaj	小麦
arpa	青稞、大麦
sulu	燕麦
ʃalə	稻
qətʃə	芥末
taruu	粟
dʒygøry	高粱
qonoq	包谷
ʃəpərʁə qonoq	红高粱
kyrytʃ	大米
burtʃaq	豆
kendir	麻
zəʁər	芝麻
kartoʃke	土豆
χasəŋ	花生
paqta	棉花
kebez	棉株
janju	洋芋、土豆儿
dan	麦粒
saman	麦草
topon	麦壳
maja	麦草垛
paqal	麦秆儿
qərman	麦场
dʒaʃəltʃa	蔬菜
sej	菜、炒菜
taʃ burtʃaq	豌豆
qəzəl murtʃ	辣椒
tʃam ʁər	蔓菁
pəjaz	洋葱
sarəmsaq	蒜
sabiz	胡萝卜
pamidor	西红柿
aʃ qabaq	南瓜
turup	萝卜

adam 人
adamzat 人类
kiʃi 人
el sanə 人口
arbaq 灵魂
dʒənəs 性别
kejip 面貌
bejil 脾气
boj 个子
dene 身体
tyr 样子、科类
səjaq 面目
baʃ 头
mee 脑子
tʃatʃ 头发
dʒyz 脸
dʒaaq 腮
qaʃ 眉毛
køz 眼睛
kirpik 睫毛
qaratʃəq 眼珠
qabaq 眼皮
murun 鼻子
tanoo 鼻孔
qulaq 耳朵
ooz 嘴
erin 唇
tʃeke 太阳穴
maŋdaj 前额
til 舌、语言
tamaq 嗓子
boqo 喉
kekirtek 咽头、会厌
tiʃ 牙
saqal 胡子
murut 须
eek 下巴
mojun 脖子
myrø 肩
tøʃ 胸
dalə 脊背
bel 腰
emtʃek 乳房
qursaq 肚子 (dùzi)
qarən 肚子 (dǔzi)
kendik 肚脐
dʒambaʃ 臀部
køtøn 屁股
qol 手
bilek 胳臂
qoltuq 腋下
alaqan 手掌
muʃ 拳
tərnaq 指甲

barmaq	指头	tezek	畜粪
tize	膝盖	tykyryk	唾沫
but	腿	qaqərəq	痰
ajaq	脚	maŋqa	鼻涕
baltər	小腿肚	iriŋ	脓
soʁoːntʃoq	脚后跟儿	dʒaan	生命
qabərʁa	肋	ømyr	寿命
søøk	骨头	kytʃ	力量
muun	关节	qubat	力气
tyk	汗毛	er	男人、丈夫
dʒyrøk	心	ajal	女人、妻子
boor	肝	erkek	男、公的
øpkø	肺	urʁatʃ	母的
aʃ qazan	胃	qarəja	老人
itʃegi	肠子	abəʃqa	老人家
øt	胆	tʃal	老头儿
bøør	肾	kempir	老太婆
tabarsəq	膀胱	dʒaʃ	青年
qəzəl øŋgøtʃ	食道	qəz teke	阴阳人
soqur itʃegi	盲肠	bojdoq	单身汉
qan	血	bala	孩子
ter	汗	erkek bala	男孩
tamər	脉	qəz bala	女孩
taraməʃ	筋	qəz	姑娘、女儿
oosuraq	屁	dʒigit	小伙子
sijdik	尿	bøbøk	婴儿
boq	粪	yj bylø	家庭

tuuʁan	亲属
ata	父亲
ene	母亲
tʃoŋ ata	祖父
tʃoŋ ene	祖母
øgøj ata	继父
øgøj ene	继母
mamaj	老婆婆
aʁa	哥哥
ini	弟弟
dʒeŋe	嫂子、婶子
kelin	儿媳妇、弟妹
edʒe	姐姐
qarəndaʃ	妹妹（兄称妹）
siŋdi	妹妹（姐称妹）
uul	儿子
kendʒe uul	幼子
nemire = nebire	孙子、侄儿
nemire qəz = nebire qəz	孙女、侄女
tʃøbyrø	曾孙
tʃøbyrø qəz	曾孙女
dʒalʁəz bala	独生子
dʒetim bala	孤儿
qatən	妻子
baj	丈夫（旧称）
zajəp	妻子、内人
dʒar	情人
qajən ata	公公、岳父
qajən ene	婆婆、岳母
taj ata	外祖父
taj ene	外祖母
kyjøø uul	女婿
taj ake	舅父
taj dʒeŋe	舅母
dʒeen	外甥、外孙
dʒeen qəz	外甥女、外孙女
qudaʁəj	亲家母
qudatʃa	亲家（年青一辈互称）
abake	伯父
tʃoŋ dʒeŋe	伯母
tʃoŋ edʒe	姑母
aʁaj	姑父
bølø aʁa	表哥
bølø ini	表弟

bølø dʒeŋe 表嫂
bølø edʒe 姨
dʒezde 姐夫
badʒa 连襟
abəsən 妯娌
bajbitʃe 大婶、大娘
baldəz 大姨子、小舅子
toqol 小老婆
dʒesir 寡妇
quda 订婚、亲家
toj 喜事、婚事
dʒoldoʃ 同志
apendi 先生
ajəm 夫人、太太
bijke = bijketʃ 小姐
dos 朋友
dʒurttaʃ 老乡
tuuʁan 亲戚
ustaz 导师、师傅
ʃakirt 徒弟
qəzmattaʃ 同事
oqutuutʃu 教师、教员
muʁalim 老师、教师
boordoʃ 同胞
pirofessor 教授
lektor 讲师
assistent 助教
doktor 博士、大夫
doktsent 硕士
maman 专家
akademik 院士
oquutʃu 学生
aspirant 研究生
aq saqal 德高望重者
baʃtəq 领导人
kadir 干部
dʒuʃi = ərajəs 主席
wejjyendʒaŋ 委员长
zoŋli 总理
ministir 部长
orunbasar 副职
ʃudʒi = sekretar 书记
eseptʃi = buʁaltər 会计
miʃu = qəttʃə 秘书
baatər 英雄
qaarman 英雄
ylgy 模范
wejjyen 委员
økyl 代表
qonoq 客人

	(留宿的)
mejman	客人
dʒolootʃu	旅客
ee	主人
ataq	称呼
naam	称号、名义
familija	姓
at	名字
dʒandama at	外号
dʒaʃ	年龄、岁
kelip tʃəʁəʃ	出身
quram	成份
dʒurt	籍贯
tuulʁan dʒer	出生地
kesip	职业
daradʒa	级别
qara qəzmattʃə	勤杂人员
qəzmattʃə	工作人员、职员
iʃtʃi	工人
dʒumuʃtʃu	工人
dəjqan	农民
aŋtʃə = mergen	猎人
maltʃə = tʃarbatʃə	牧民
dykøntʃy	售货员
aʃpoz	炊事员
soodager	商人
sestera	护士
potʃtalion	邮递员
qabartʃə	通讯员、记者
tʃatʃtaraz	理发员
ʃopur	司机
indʒener	工程师
teχnik	技术员
dʒəʁatʃtʃə	木匠
tamtʃə	泥瓦匠
temirtʃi	铁匠
øtyktʃy	鞋匠
adabijattʃə	文学家
dʒazuutʃu	作家
izildøøtʃy	研究人员
syrøttʃy	画家
kørkøm ønørtʃy	艺术家
artist	演员
qotormotʃu	翻译
redaktor	编辑
muzikent	音乐家
ərtʃə	歌手

aqən	诗人	qul	奴隶
qomuztʃu	考姆孜琴手	kyŋ	女奴隶
qəjaqtʃə	胡琴手	badəʃa	皇帝
manastʃə	演唱《玛纳斯》的歌手	qan	汗（王）
		bek	伯克
sandʒəratʃə	能讲述族谱的人	aq søøk	贵族
		amaldar	官吏
giradʒdan	公民	qanqor	吸血鬼
el	人民、国家	duʃman	敌人
qalq	人民	dʒoo	仇敌
økyl	代表	bandit	土匪
dʒeŋtʃi	战士	qaraqtʃə	强盗
ofitser	军官	uuru	小偷
general	将军	iʃpion	特务
saqtʃə	警卫员、警察	dʒeldet	刽子手
		baj	巴依、富人
post	哨兵	manap	玛纳普（土豪）
maʃinist	打字员		
sporttʃu	运动员	kapitalist	资本家
køptʃylyk = massa	群众	burdʒuazija	资产阶级
		pomeʃik	地主
qasaptʃə	屠夫	baj dəjqan	富农
qoŋʃuu	邻居	orto dəjqan	中农
kebeptʃi	烤羊肉串的人	tømøn orto dəjqan	下中农
baləqtʃə	渔夫	kedej dəjqan	贫农
tilentʃi	乞丐	ilimpoz	科学家

køsøm 领袖
partija 党员
mytʃøsy
kommunistik dʒaʃtar 共青团员
sojuzunun mytʃøsy
pioner 少先队员
eltʃi 大使
konsul 领事
patizan 游击队员
piroletarijat 无产者
zəjalə 知识分子
sajasattʃə 政治家
qanuntʃu 法学家
qoom 社会、协会
tap 阶级
ujum 组织、团体
orun 地方、单位、机构
partija 党
kommunistik dʒaʃtar 共青团
sojuzu
qalq qurul-
tajə 人民代表大会
gowujyen 国务院
sajasəj keŋeʃ 政协
bu 部
baʃqarma 局
sə 司
nazarat 厅
ølkø 省
oblast 州
oodan 县
rajon 区
bølym 科
borbor 首都
mamleket 国家
ʃaar 城市、市
qalaa 城市
ajəl 乡村、牧村
bazar 巴扎、集市
kollektip 集体
dʒeke kiʃi 私人
kijim-ketʃek 服装
kijim 衣服
tʃapan 袷袢
ton 皮袄
itʃik 皮大衣
palto 大衣
tumaq 皮帽
qulaqtʃa 带耳皮帽
tebetej 圆顶皮帽
topu 小圆帽
qalpaq 毡帽
dʒooluq 头巾

ʃapke	制服帽
beʃmat	上衣
ʃəm	裤子
køjnøk	衬衫、连衣裙
dambal	衬裤
tudʒurke	制服上衣
tʃymbøt	面纱
kemer	腰带
qur	皮带
tʃekmen	褡裢大衣（驼毛织成）
bəjma	毡靴
kijiz bajpaq	毡袜
bajpaq	袜子
qaj	布鞋
øtyk	靴子
batinke	皮鞋
køløtʃ	套鞋
kastum	西装
galstuk	领带
tʃulʁoo	裹脚布
tʃoqoj	包脚皮靴
majke	背心
qarmootʃ	女背心
jupka	裙子
meelej	手套

qol dʒooluq	手绢
ylyŋgø	毛巾
dastorqon	餐巾
dʒaqa	领子
dʒeŋ	袖子
øŋyr	上衣前身
etek	下摆
aʃtar	衣服里子
qatərma	垫肩
itʃ qər	裤带
tʃøntøk	衣袋儿
toptʃu	扣子
booluq	扣环儿
alaa	裤裆
baʁalek	裤腿儿
sajma	刺绣
mata	土布
bøz	白布
bolotnaj	漂白布
dʒibek	丝
ʃajə	绸
kezdeme	布
tovar	缎
duqaba	金丝绒
qəmqap	绵缎
tərajke	华达呢

barqut	天鹅绒
tʃəbarqut	条绒
tʃət	花布
ʃəpuŋ duqaba	乔其纱
sukno	呢子
babrik	厚呢子
kijiz	毡子
kilem	地毯
qurum	皮革
materijal	料子
bilerik	镯子
ʃakek	戒指
ijmek	耳环
tønøgytʃ	别针
mardʒan	翡翠
bermet	珍珠
montʃoq	项链
tʃatʃ boo	头绳
tʃaza	发卡
sølkøbaj	辫子上的银元
ʃərdaq	花毡
tuʃtuq	墙帷子
dʒyk	行李、负担
dʒuurqan	被子
kørpø	褥子
køʃøgø	帐子
dʒastəq	枕头
odejalo	毯子
dʒyk dʒabuu	遮被的单子
aʃ	饭
tamaq	饭、饭菜
et	肉
maj	油、电池
ʃorpo	汤
qazə	灌肠
un	面粉
nan	馕
toqotʃ	小馕
qujmaq	油饼
boorsoq	油炸馃
tʃotʃpara	饺子
tʃøtʃørø	馄饨
ʃirin kyrytʃ	甜米饭
kesme	面片
əlaʁman	拉面
zaʁra nan	玉米面馕
saŋza	馓子
talqan	炒面
umatʃ	糊糊
polo	抓饭
bolka	面包
manta	包子
quurdaq	炒肉

samsa 烤包子
sej 炒菜
narən = beʃ barmaq 肉末面条
kebep 烤羊肉串
bozo 包糟（一种发酵饮料）
tʃaj 茶
syttyy tʃaj 奶茶
syt 奶
qəməz 马奶
ajran 酸奶
syzmø 浓酸奶
tʃalap 稀酸奶
qurut 奶疙瘩
bulaməq 婴儿面糊
sarə maj 黄油
qajnaq suu 开水
araq 酒
tuz 盐
sirke 醋
tʃəŋdʒaŋ 酱油
ʃeker 糖
qant 糖块
tameki 烟
bapuros 香烟
moχorke 莫合烟
nasbaj 鼻烟
bal 蜂蜜
kenpit 水果糖
qoroo 院子、畜圈
køtʃø 街
dʒol 道、路
yj 房子、家
aq yj 毡房
boz yj 毡房
tʃatər 帐篷
alatʃəq 小毡房、矮毡房
kepee 窑洞、石屋
ambar 仓库
saraj 宫殿
ordo 皇宫、“攻打皇宫”的一种游戏名
mejmanqana 旅馆、客房
dykøn 铺子
magazin 商店
mektep 学校
iʃqana 办公室
kəlass = sənəp 教室
dʒataq 宿舍
qəraatqana 图书馆
muzej 博物馆

kitepqana 书店
montʃo 浴池
tʃatʃtarazqana 理发馆
zal 礼堂
kulub 俱乐部
kino-tejatirqana 影剧院
aʃqana 食堂、饭馆
tʃajqana 茶馆
doktorqana 医院
bolnitsa 病房、医院
kørgøzmø 展览、展览会
daraatqana 厕所
majdan 操场
vagzal 火车站
əstantsija 汽车站
beket 站
ajdərom 飞机场
baqtʃa 花园
baq 公园
poʃtoqana 邮局
banka 银行
mejmanqana 旅馆、宾馆
darbaza 大门
eʃik 门
tam 墙
buluŋ 隅、角
bosoʁo 门坎
qaalʁa 门板
tyndyk 天窗
tereze 窗
uuq 毡房顶的木架
kerege 毡房墙的木架（栅栏）
yzyk 顶毡（上部）
tuurduq 顶毡（下部）
zat 事物
bujum 东西、物品
nerse 东西
yj dʒabdəqtar 家俱
ystøl 桌子
orunduq 椅子、凳子
kerevet 床
dʒaban 柜子
əʃkap 橱
sandəq 箱子
tartma 抽屉
qap 袋子、盒
tʃəlaptʃən 盆子
kyzgy 镜子
samən 肥皂
syzgytʃ 篦子

taraq	梳子
tiʃ tʃotkesi	牙刷
jago	牙膏
tʃotke	刷子
ʃəpərʁə	扫帚
tʃamadan	皮箱
tʃelek	桶
qazan	锅
tʃømytʃ	舀子
kepkir	漏勺
qaʃəq	小勺
ijdiʃ	食具
bətʃaq	刀
maki	小刀
ajaq	碗（多指木碗）
qatʃa	碗
tʃənə	小碗
tabaq	大盘
ilegen	盘
taqsə	碟
kyryʃke	缸子、茶杯
əstakan	玻璃杯
tʃajdan = termus	暖水瓶
tʃøgyn	金属茶壶
samoor	茶炊
tʃajnik	瓷茶壶
bøtølkø	瓶子
ʃiʃi	小瓶
turup	皮囊
tʃanatʃ	马奶口袋
kønøk	皮壶
tʃøkø	筷子
meʃ	炉子
otʃoq	灶
otun	柴火
kykyrt = serinke	火柴
tʃaqmaq taʃ	火石
tʃəraq	灯
tøk tʃəraq	电灯
maj tʃəraq	油灯
əlampuʃka	灯泡儿
ʃam	蜡烛
qol tʃəraq	手电筒
tulʁa	三角铁（炉架）
qəl dʒuuʁutʃ	锅刷子
qərʁətʃ	刮锅铁
supra	擀面布
ybølyk	擀面棍
taqtaj	木板
ajaq qap	碗口袋

quurʁutʃ	炒麦棒
typkytʃ	锅圈
tutqutʃ	抓手儿、锅垫儿
baʃtəq	包袱
tameki baʃtəq	烟口袋儿
qajraq	硬磨石
byløø	软磨石
ustara	剃头刀
ʃuʃaŋ	羊毛剪
qəptʃuur	火剪
qajtʃə	剪子
kemele	地灶
qandʒar	匕首
tor	网
qələtʃ	大刀
balta	斧子
balqa	锤子
tøʃ temer	铁蹲子
attiʃ	老虎钳子
qətʃqatʃ	钳子
ara	锯
syrgy = irendi	刨子
øgøø	锉
kerki	尖斧
ʃibege	锥子
ilmek ʃibege	钩针
qaʃoo	凿子
toqmoq	木槌
ʃənaa	塞子
yʃky	钻子
məq	钉子
byrgy	镟
ilmek	钩
køryk	鼓风器(皮制)
jine	针
dʒip	线
arqan	绳
qulp	锁
atʃqətʃ	钥匙
taraza = dʒəŋ	秤
tʃot	算盘
qol saat	手表
køz ajnek	眼镜
dʒelpyytʃ	扇子
tamʁa	图章、印记
somke	背包
ʃələm	浆糊
qalem	笔
ganbi = səja qalem	钢笔
qarandaʃ	铅笔

səja	墨水
depter	本子
qara taqtaj	黑板
bor	粉笔
øtʃyrgytʃ	板擦子
kitep	书
gezit	报纸
dʒurnal	杂志
syrøt	相片、图画
søzdyk	词典
ojuntʃuq	玩具
tepkitʃ	毽子
top	球
tek-tek top = piŋ-paŋ tʃur	乒乓球
basketbol = lantʃur	篮球
valebol = pajtʃur	排球
put bol = zutʃur	足球
ulaq tartəʃ	刁羊
qomuz	考姆孜琴
qəjaq	克雅克琴（胡琴）
ooz qomuz	口弦
səbəzʁə	箫
surnaj	唢呐
baraban	鼓
dumbaq	大鼓
naj	笛
ojun	游戏
bij	舞蹈
ər	歌、诗
adabijat	文学
kørkøm ønør	艺术
dastan	叙事诗
tarəχəj dastan	史诗
tabəʃmaq	谜语
maqal	谚语
əlaqap	歇后语
dʒaŋəlmatʃ	绕口令
qotormo	翻译
tarəχ	历史
geogirafija	地理
matematika	数学
fizika	物理
χimija	化学
botanika	植物学
zoologija	动物学
biologija	生物学
til ilimi	语言学
astəronomija	天文学

algebra	代数	bilet	票
geometrija	几何学	tʃek	券
izildøø ordu	研究所	telefon	电话
universitet	大学	telegiramma	电报
institut	学院	diansə = tivizor	电视
fakultet	系	əradio	无线电、收音机
kesip	专业	konivert	信封
orto mektep	中学	addires	地址
baʃtalʁətʃ mektep	小学	nomur	号
ajərpəlan	飞机	øsym	利息
keme	船	baa	价值、价格
pojuz	火车	muruntuq	牛鼻绳
parovoz	火车头	tʃalma	套马绳
maʃina	汽车、机器	uquruq	套马竿
aptobus	公共汽车	eer	鞍
tərambaj	电车	eer toqum	鞍具
tirelbus	无轨电车	teerdik	鞍垫
araba	大车	dʒygøn	辔
qajəq	小船	noqtoo	笼头
sal	木筏	qujuʃqan	后鞧
velosibet	自行车	tizgin	缰绳
temir dʒol	铁路	tʃəlbər	拴马绳
taʃ dʒol	公路	yzøŋgy	马蹬
køpyrøø	桥	ajəl baʃ	皮带扦子
kerben	商队、马帮	kørpøtʃø	鞍垫褥子
marka	邮票		

əŋərtʃaq	大鞍（搬家用）	qalbər	箩
atʃamaj	小儿鞍	tegirmen	磨
qom	驼峰垫毡	sement	水泥
basmajəl	宽肚带	aki	石灰
tartma	窄肚带	ajnek	玻璃
qamtʃə	鞭子	qəʃ	砖
ʃatə	梯子	sapal	瓦
sebet	筐	məltəq	枪
taar	麻袋	oq	子弹
qurdʒun	背褡子	dʒaa	弓
əstanok	车床	tajaq	棍
motor	马达	top = zambirek	炮
təraktor	拖拉机	najza	矛
konbajən	收割机	tapantʃa	手枪
tigyy maʃinasə	缝纫机	aj balta	月牙斧
tʃarq	轮子	qələtʃ	大刀
səm	电线、录音带	bomba	炸弹
boorsun	犁	ooru = kesel	病
soqu	铧犁	darə	药
kentmen	坎土曼	qəzəltʃa	疹子
oroq	镰刀	tʃetʃek	天花
apketʃ	扁担	dʒøtøl	咳嗽
arqan	麻绳	tumoo	伤风
elgek	筛子	sasəq tumoo	重感冒
		bezgek	疟疾
		talma	羊痫疯

kelte	伤寒	namaz	礼拜
dʒara	疮	bamdat	晨礼
tʃaar	麻子	beʃim	晌礼
dʒindi	疯子	diger	晡礼
tʃətʃqaq	痢疾	ʃam	昏礼
dyløj	聋子	χuptan	宵礼
tøkør	瘸子	ʃajtan	鬼
soqur	瞎子	arbaq	灵魂
taz	秃子	ruχ	精灵
ajəz	月经	bejiʃ	天堂
din	宗教	tozoq	地狱
islam	伊斯兰教	ʃarəjat	宗教法律
qudaj	真主	ant	宣誓
pajʁambar	圣人	daarat	沐浴
peri	仙女	nazir	施舍
əmam	教主（依麻木）	naməs	声誉
		quran	古兰经
aqun	阿訇	duba	祈祷
moldo	毛拉	selde	缠头白布
χalifa	哈里发	kør	坟坑
qazə	宗教法官	mazar	麻扎（圣坟）
aadʒə	朝觐者（阿吉）	bejit	坟墓
		ølyk	尸体
musulman	穆斯林	ølym	丧事
kapər	异教徒	but	神
metʃit	清真寺	butqana	庙

munar	塔
synøt	割礼
salt sanaa = yryp-adet	习俗
dʒuŋgo	中国
dʒuŋχua	中华
χanzu	汉族
ujʁur	维吾尔
qazaq	哈萨克
øzbek	乌孜别克
tatar	塔塔尔
tadʒik	塔吉克
ʃibe	锡伯
χujzu	回族
moŋʁol	蒙古
orus	俄罗斯
arap	阿拉伯
pars	波斯
ulut	民族
uruu	部落
tarap	方位、方面
tʃəʁəʃ	东
batəʃ	西
tyʃtyk	南
tyndyk	北
ald	前
arqa	后
sol	左
oŋ	右
orto	中
ara	中间
ajlana	周围
tʃek	边缘
dʒan	旁
bet	表、页、面
itʃ	里
təʃ = sərt	外
yst	上
ast	下
utʃ	顶
typ	底
ønør dʒaj	工业
ajəl tʃarbatʃə-ləq = dəjqantʃələq	农业
tʃarbatʃələq	牧业
qol ønør	手工艺
sooda	商业
aʁartuu	教育
madanijat	文化、文明
tazaləq	卫生
eskerij iʃ	军事
armija	军队
esker	部队
qoʃun	队伍

sajasəj	政治
sajasat	政策
əqətsad	经济
qanun	法律
dʒyjø	道理
negizgi qanuz	宪法
uquq	权利
madʒəburəjat	义务
meldet	任务
tʃara	措施
adis	办法
soʁuʃ	战争
təntʃtəq	和平
kyrøʃ	斗争
uruʃ	打架
tʃərtʃataq	纠纷、麻烦
aqəjqat	真理
qataləq	错误
adilet	公正、正义
erkindik	自由
demokiratija	民主
el ara	国际
økymøt	政府
sot	法院
øgyt	宣传
birlik sep	统战
diplomat	外交

paspurt	护照
fiodalizim	封建主义
kapidalizim	资本主义
sotsializim	社会主义
kommunizim	共产主义
imperalizim	帝国主义
zomegertʃilik	霸权主义
eksipilotatsija	剥削
kapital	资本
kirim	收入
tʃəʁəm	支出
emgek	劳动
øndyryʃ	生产
turmuʃ	生活
zavod	工厂
fabrika	工厂（轻工业）
ferma	牧场
majdan	操场、立场
køz qaraʃ	观点
edija	思想
pikir	思维、意见
sən	批评
masele	问题
izildøø	研究
ənqəlap	革命
køŋtøryʃ	革命、变革

boʃtonduq = azat	解放
qərdaal	局势、形势
keletʃek	前程
qəjməl	运动
araket	活动
namajəʃ	游行
uraan	口号
tartip	纪律
ataq	名誉
daŋq	声誉
kynøø	罪行
pajda	利益
əredʒe	规律
ujruq	命令
mamile	关系
keliʃim	协定、协议
tʃetʃim	决定
iʃ	事情
qəzmat	工作
natədʒa	成绩
artəqtʃələq	优点
kemtʃilik	缺点
tadʒərəjba	经验
sabaq	教训
dʒeŋiʃ	胜利
dʒeŋiliʃ	失败
oquja	事件
zəjəndəq	损失
apat	灾难
dostuq	友谊
adep	礼貌
muqabat	感情
sezim	感觉
køŋyl	心、心意
neet	良心、心意
køøn	心情
oj	想法
baʁət	目标
iʃenim	信心
ubajəm	顾虑
kynøm	怀疑
taasir	感想、影响
ymyt	希望
talap	要求
tilek	祝愿，请求
arəz	请求
qaaloo	愿望
uruqsat	允许
əraqmat	谢意
sebep	原因
negiz	基础
aq neet	全心全意
dil	良心

qara neet	阴谋
ʃəltoo	借口
aqəlaq	道德
aqəl	智慧
talant	天才
qortundu	结论
delil	证据、证明
deŋgel	水平
ʃart	条件
dʒaʁdaj	环境
tyr	种类
misal	例子
abal	情况
qubuluʃ	现象
dʒarəjan	过程
øzgøtʃølyk	特点
qarama qarʃə-tʃələq = qajtʃələq	矛盾
urol	作用
ajərma	差别
ylgy	榜样
saləm	贡献
bajlaʃ	联系
pirintsip	原则
belgileme	规定
səjləq	奖励
tuu	旗、旗帜
dʒelek	国旗
belgi	符号
dʒarəja	布告
qulaqtandəruu	通知
mylk	财产
pul	钱
iʃ aqə	工资
baa	价格、价值
pəlan	计划
qadam	步、步骤
ønym	效率
baqət	幸福
ilim	科学
bilim	知识
qabar	消息
basma	出版社
gezitqana	报社
qarəjta	地图
qarta	扑克
tʃysym	收成
qarəz	债
tʃəʁarma	作品、著作
ojmo	雕刻
kino	电影
teatir	戏剧

opera	歌剧
balet	芭蕾舞
saz	乐器
pəlastinka	唱片
patefon	留声机
ʃaqmat	棋
luʃian	路线
maqsat	目的
objekt	对象
masele	问题
suroo	疑问
dʒoop	答案
dʒaqʃələq	好处
dʒamandəq	坏处
dʒørølgø	传统
tamaʃa	娱乐
qəjal	幻想
arman	遗憾
nazarəja = teritorija	理论
es	记忆
kytʃ	力量
qubat	劲儿
ata meken	祖国
marksizim-leninizim	马列主义
materijalizim	唯物主义
edializim	唯心主义
dijalektika	辩证法
ata meken-tʃildik	爱国主义
internatsi-onalizim	国际主义
kollektip-tʃilik	集体主义
dʒeketʃilik	个人主义
dogmatizim	教条主义
bjurokira-tizim	官僚主义
sobjektiptik	主观主义
qajrat	干劲儿
ərada	意志
tʃoŋ	大
kitʃine	小
dʒoon	粗
itʃke	细
bijik	高
dʒapəz	低
uzun	长
qəsqa	短
tereŋ	深
tajəz	浅
əraaq = aləs	远
dʒaqən	近

keŋ	宽
tar	窄
qaləŋ	厚、稠密
dʒuqa	薄
toluq	满
boʃ	空、闲
køp	多
arbən	多（古词）
az	少
tʃartʃə	方
tegerek	圆
dʒalpaq	扁
utʃtuu	尖
tegiz	平
tuura	正、横、正确
uluu	伟大
zor	巨大
oor	重
dʒeŋil	轻
tyz	直
iri	弯
qəjʃəq	斜
tik	竖、陡
qatuu	硬
dʒumʃaq	软
kytʃtyy	强
adʒəz	弱
semiz	胖
arəq	瘦
suluu	美
sert	丑
əldam	迅速
bat	赶快
tez	快
aqərən	慢
təʁəz	紧
bekem	牢固
boʃ	松
dʒarəq	亮
qaraŋʁə	暗
aq	白
qara	黑
qəzəl	红
sarə	黄
dʒaʃəl	绿
køk	蓝
toru	紫
kyrøŋ	褐色
sur	灰色
qara køk	铁青
qara toru	枣骝
aq boz	青白
quba boz	土色

køk ala	青斑
boz	青
dʒeerde	枣红
erte	早
murun	早、从前
ketʃ	晚
qurʁaq	干燥
nəm	潮湿
qojuu	浓
sujuq	稀
ʃalaŋ	稀薄
dʒabəʃqaq	粘
dʒəlma	光滑
tajʁaq	滑
taza	干净、清洁
balit	脏
soo	健康
saqsəz	不健康
keselmen	有病的
məqtə = məqtuu	结实
tʃirik	腐朽的
qəzəq	热闹，有趣的
təntʃ	平静
irettyy	整齐
baʃ alaman	乱

majda	碎的
salmaqtuu	稳
tʃijki	生的
bəʃəq	熟的
dʒaqʃə	好
abdan	好，完美
dʒaman	坏
osol	次、劣
buzuq	坏了的、败坏的
tʃataq	糟糕
qata	错
tʃən	真
əras	属实的、真实的
qalp	假
tøgyn	虚假的
dʒaŋə	新
køønø	旧
negizgi	主要的
adettegi	一般的
dʒalpə	普遍的
ajrəm	个别的
əlajəq	合适的
orunduu	妥当的
normalduu	正常的
kerektyy	必要的

taŋdanarluu	稀奇的
adʒajəptuu	奇怪的
dʒønøkøj	简单的
tataal	复杂的
kørynyktyy	明显的
tʃədamduu	耐用的
dʒanduu	生动的
keremet	了不起的
dajar	现成的，准备好的
qəmbat	贵
arzan	贱
qəmbattuu	珍贵的
urmattuu	尊敬的
ardaqtuu	敬爱的
syjymdyy	亲爱的
oŋojluu	方便的
qəjən	难
oŋoj	容易
oŋtojluu	顺利的
oŋduu	吉利的
baqtəluu	幸福的
baqətsəz	不幸的
ajlasəz	无法的
bardəq	全部的
ortoq	共同的
oqʃoʃ	相同的

konkiretnij	具体的
øtkyr	聪明的、锋利的
optuu	精细的
opsuz	无精打彩的
artəq	多余的，超出的
kem	缺少
ajqən	清晰的
anəq	明显的、清楚的
aʃkere	公开的
əsəq	热
suuq	冷
dʒəluu	温
salqən	凉
muzdaq	冰凉
ʃirin	甜
tatuu	可口的
dʒəttuu	香
sasəq	臭
atʃqəl	酸
atʃuu	苦、辣
tuzduu	咸
kermek	涩
qaŋərsəq	腥
uʁumduu	悦耳的

uʁumsuz	难听的
toq	饱
atʃəq	饿，敞开的
qarə	年老的
dʒaʃ	年轻的
aqəlduu	有智慧的
aqmaq	呆傻的
dʒooʃ	老实
momun	憨厚
mejman-dos	好客的
er dʒyrøktyy	勇敢的
əjəq	神圣的
bulʁantʃ = bulʁanətʃ	卑鄙的、污染的
mol	丰富的
baj	富有的
kedej	贫穷的
dʒalaŋ	光秃的
odono	粗野的
adeptyy	有礼貌的
dʒərtəq	破裂的
daŋqtuu	著名的
yzyk	中断了的
sənəq	折断的
qajrattuu	有干劲儿的
dʒyrøktyy	勇敢的
emgektʃen	勤劳的
dʒalqoo	懒惰的
ʃaŋduu	光辉的
daŋqtuu	光荣的
ataqtuu	著名的
dʒabajə	野蛮的
zirek	伶俐的
tartəntʃaq	拘束的
yrkøntʃøk	受惊的(马)
qorqonutʃtuu	胆小的
qorqontʃoq	可怕的
sezgir	警觉的
iʃenimdyy	有信心的
iʃenitʃtyy	可信赖的
qadərluu	尊贵的
berermen	爱给别人什么的
alarman	爱索要别人什么的
adəl	忠诚的
adilettyy	公平的、公正的
aram	非圣洁的
nazduu	吝啬的
nazik	细致的
ooqattuu	有财富的
aq køŋyl	好心的

danəʃman	贤明的
baatərləq	英雄的
tʃetʃen	口才好的
ajoosuz	残忍的
ajanətʃtuu	残酷的
qubanətʃtuu	高兴的
muŋduu	忧愁的
reaktsion	反动的
aktiptyy	积极的
passiptyy	消极的
dʒaʃərən	秘密的
booz	怀孕的
san	数
nøl	零
bir	一
eki	二
ytʃ	三
tørt	四
beʃ	五
altə	六
dʒeti	七
segiz	八
toʁuz	九
on	十
on bir	十一
on eki	十二
dʒəjərma	二十
otuz	三十
qərq	四十
elyy	五十
altəməʃ	六十
dʒetimiʃ	七十
seksen	八十
toqson	九十
dʒyz	百
bir dʒyz	一百
bir dʒyz bir	一百零一
eki dʒyz	二百
eki dʒyz elyy tørt	二百五十四
miŋ	千
bir miŋ	一千
eki miŋ	两千
eki miŋ eki dʒyz beʃ	二千二百零五
on miŋ	万
dʒəjərma miŋ	二万
dʒyz miŋ	十万
eki dʒyz miŋ	二十万
million	百万
on million	千万
dʒyz million	亿（万万）
milliard	十亿

dʒarəm	半	duj	队
dʒartə	半块	typ	棵
ekiden bir	二分之一	tal	条、根
tørttøn bir	四分之一	bajlam	扎、捆儿
birintʃi	第一	boo	捆儿
ekintʃi	第二	bartʃa	块
ytʃyntʃy	第三	tamtʃə	滴（水）
tørtyntʃy	第四	to	套
beʃintʃi	第五	tutam	把儿、束
altəntʃə	第六	iret	次
dʒetintʃi	第七	kezek	届
segizintʃi	第八	uutʃ	把、捧
toʁuzuntʃu	第九	kesek	片
onuntʃu	第十	yjym	堆
tuntʃu	头、初	orom	卷
ortontʃu	中间的	bajraq	张
ajaqqə	末尾的	tyrkym	批
kendʒe	最小的（儿子）	qabat	层
		tonna	吨
pərotsent	百分比	but	普特
ese	倍	dan	石
dʒup	双、对	kyrøø	斗
tujaq	只	ʃəŋ	升
nusqa	份	kilo = kilogiram	公斤
ooz	间（屋）		
qoroo	圈（羊）	giram	克
top	群	dʒəŋ	斤

sêr	两
məsqal	钱
jyen	元
mo	角
puŋ	分
qarəʃ	拃
qulatʃ	庹
kilometir	公里
metir	米
li	里
tʃaqərəm	俄里
potaj	炮台（10里长）
dʒaŋ	丈
tʃi	尺
suŋ	寸
santmetir	公分
mo	亩
giradus	度
men	我
sen	你
siz	您
al	他、她、它
biz	我们、咱们
siler	你们
sizder	您们
alar	他们、她们、它们
øz	自己
bul	这
uʃul	这个
oʃol	那（近些）、那个
tigi = tigil	那（远些）、那个
tee tigi = tee tigil	那（远）、那个
emne	什么
kim	谁
emne ytʃyn	为什么
qajsə	哪一个
qajda	往哪里、在哪里
qandaj	怎样的
qajdan	从哪里
qantʃa = netʃe	多少、几
netʃen	多少个、几个
qatʃan	什么时候
məndaj	这样的
uʃundaj	这样的
oʃondoj	那样的
andaj	那样的

ar bir	每一个
ar kim	任何人
ar qatʃan	任何时候
ar dʒer	任何地方
ar	每
etʃ kim	谁也（不）
etʃ qajsə	无论哪一个（不）
etʃ nerse	什么也（不）
etʃ qandaj	毫无
bir qantʃa = bir netʃe	好几个
balantʃa	某某
bir deme	某物
kimdir	不知是谁，某一个人
emnedir	不知是什么，某一种东西
kee bir	有的，某些
eŋ	最
øtø	很
baja	刚才
dajəm = dajəma	经常
dʒana	和、又

daʁə	还、再
atajən	专门地
esirese	特别
ajrəqtʃa	尤其
øzgøtʃø	特殊地、个别地
erektʃe	独特地
biroq	但是
albette	当然
daroo	立刻
qandaj bolbosun	无论如何
qoqusunan	忽然
anda-sanda	偶而
oʁo beter	更加、越发
da	也
ʁana	只、仅
ele	只、仅
dʒe	或
dʒoq	没有
bar	有
emes	不是
zarəl	必须、应该
kerek	必须、需要
tijiʃ	应当、适宜
mymkyn	可能

køzdøj	向、朝
qaraj	向、朝
ytʃyn	为
menen	用、同…一起
dʒønyndø	关于
arqəluu	通过
bojuntʃa	按照
balkim	或者、而且
bolʁonduqtan	因为
oʃonu ytʃyn	因此、所以
dʒalʁəz	仅、只
bolso da	虽然
ooba	是的，对
baχ	嗬
ajlanajən	喔唷
qap	唉
aj	哎
qoquj	哎呀（表示惊讶时用）
apəj	哎呀
bali	好呀
qəruu-qəruu	唤马声
tyʃøj-tyʃøj	唤羊声
ty-ty-ty	唤鸡声
me-me	唤狗声
kytʃy-kytʃy	唤小狗声
ouχou-ouχou	唤牛声
bøpy-bøpy	唤鸟声
tʃek-tʃek	赶山羊声
dʒoj-dʒoj	赶羊声
qoʃ-qoʃ	赶羊声
tʃy-tʃy	赶马声
tʃəq-ket	赶狗声
miʃ	赶猫声
øʃ-øʃ	赶牛声
tʃøk-tʃøk	唤骆驼蹲下
bøk-bøk	唤鹰上架
maa	羊叫声
møø	牛叫声
tars	枪响声
ars	狗叫声
ʃəqələq	咯咯叫声
qalq-qalq	呱呱（叫声）
tʃərq-tʃərq	喳喳（叫声）
əzz-əzz	嗡嗡（叫声）
χa-χa-χa	哈哈（笑声）
bərs	嘿嘿（冷笑声）
ʃuu-ʃuu	唰唰（脚步声）
qurs-qurs	哼哼（讲话声）

daŋ-daŋ	噹噹（钟响声）
ʃuudur-	哗啦哗啦
ʃuudur	（响声）
ʃart	刷地一下
dʒalpaŋ-	形容摇晃的
dʒalpaŋ	样子
baʁdʒaŋ-	形容胡子一
baʁdʒaŋ	动一动的样子
dardaŋ-	形容胖人自
dardaŋ	满的样子
tarbaŋ-	形容谄媚的
tarbaŋ	样子
dʒəlt	电光闪动状
ʃip	形容快飞的样子
kør-	看、看见
qara-	望
dʒum-	闭眼
uq-	听、听见
təŋʃa-	听从
qulaqtandər-	通知
dʒətta-	闻
dem al-	呼吸
es al-	休息

dʒe-	吃
atʃ-	打开、饿
itʃ-	喝
dʒut-	吞
suusa-	渴
tiʃte-	咬
tʃaɟna-	嚼
dʒala-	舔
qadʒala-	啃
tykyr-	吐（唾沫）
qaqər-	吐痰
qus-	呕吐
tamsan-	馋
tənəq al-	吸（气）
tart-	拉、吸（烟）
suur-	抽
emiz-	吮
syjlø-	说
ərda-	唱
yjlø-	吹
tat-	尝
øp-	吻
tapʃər-	交、交待
syz-	捞
izde-	寻找、找
tap-	摘

syrt-	抹、擦
uʃala-	揉
ujpala-	搓
qaq-	拍
bøl-	分、分开
səndər-	掰、弄断、弄破
buz-	弄破、弄坏
oro-	卷
dʒap-	盖、捂
tʃetʃ-	解开、解决
bajla-	系、拴、联系
qoj-	安、放
ornot-	树立
tiktir-	裁、让人缝
tik-	缝
al-	拿、买
at-	射
iter-	推
dʒərt-	扯、扯坏
syjrø-	拖
dʒetele-	领
taʃə-	运
køtør-	抬、举
dʒul-	拔
dʒasa-	制造
qur-	建立
turmuʃ qur-	结婚、成家、安家
qura-	聚集
sun-	捧、奉献
dʒøtkyr-	挪动、调动
køtʃyr-	搬、抄写
dʒølø-	倚
taja-	靠
qəs-	夹
ur-	打
bura-	拧
qutʃaqta-	抱
burul-	拐
qaq-	敲
urun-	撞
tʃap-	砍、抡
kes-	切、剪
terbet-	摇
qada-	插
saj-	刺
tʃaq-	砸
ərʁət-	扔
taʃta-	丢、掷、抛弃
dʒoʁot-	丢失、弄丢
tyʃ-	落、降

tʃatʃ-	撒
qarma-	捉、抓、逮捕
ter-	采、拾
topto-	搜集
taŋda-	选择、挑选
taŋ-	缚、包扎
toqu-	编织
dʒap-	关、关闭
adʒərat-	分开
adʒəraʃ-	分离
køryʃ-	相见、会见
boʃot-	放松
øltʃø-	量、估量
dʒəŋda-	称、过称
bat-	沉、落、盛、装下
sat-	卖
sal-	装、放
qaz-	挖、掘
køm-	埋
tos-	堵、挡
toltur-	填、填满
bas-	接、压、走
tʃapta-	贴、扣（帽子）
as-	桂
ʃajla-	选举
kørsøt-	指出、指明、表示
tʃaqər-	号召、招呼、邀请
qətʃər-	邀请
dʒetkiz-	传、传达
tij-	接触、收
ula-	联结、联起
qol tʃap-	鼓掌
dʒyr-	走
arala-	串、逛
qədər-	逛、周游
dʒygyr-	跑
tʃurqa-	驰
tepse-	踩
tur-	站
toqto-	停
ajrəl-	离开
kel-	来
dʒet-	到
øt-	过
eertʃ-	跟随
quu-	追
qubala-	驱赶
ajda-	耕种、驾驶、驱逐
qatʃ-	逃

dʒaʃər-	躲藏	qəs-	挤
qajt-	回	qaltəra-	发抖
qajtar-	归还	dirilde-	打哆嗦
tʃəq-	出、登、上	qon-	住宿、住下
dʒørmølø-	攀、爬（向上）	ujqu kel-	打瞌睡
		ojʁon-	醒
kir-	进、入	esine-	打哈欠
ilgerile-	前进	toq-	饱
tʃegin-	后退	tʃartʃa-	疲倦
min-	骑	dʒapa tart-	辛苦
qop-	起床、站起	qoŋʁura-	打鼾
oltur-	坐	qoŋʁuruq	打鼾
dʒat-	躺	tart-	
dʒəʁəl-	摔倒、倒	kij-	穿
uqta-	睡觉	kijin-	穿戴起来
tyʃ kør-	做梦	tʃetʃ-	脱
soz-	伸、延展	qada-	佩戴
byryʃ-	缩、卷缩	taq-	戴（表、镯等）
zoŋ oltur-	蹲		
dʒygyn-	跪	dʒamən-	披
dym bol-	趴（俯身）	bojo-	染
qəjməlda-	动弹、动	dʒama-	补
araketten-	活动	qajtʃəla-	剪
oodar-	翻	dʒuu-	洗
boorlo-	爬（在地上）	dʒuun-	洗、洗澡
teʃ-	钻	dezmalda-	熨
køzø-	打眼儿	dezmal sal-	熨

byktø- 叠
tʃajqa- 涮、涮洗
tara- 梳
qər- 刮
dʒasan- 打扮
ørttø- 起火
kyj- 燃烧、钟情
qajnat- 煮沸
quur- 炒
qajna- 沸
bəʃ- 熟
bəʃər- 煮熟
demde- 沏、泡
tuzda- 腌
tʃəla- 浸泡
soj- 宰
øltyr- 杀、弄死
baq- 喂
qal- 留、剩
tam- 滴
aq- 淌、流
køtʃ- 搬家
qulpu sal- 锁
suu tʃatʃ- 洒
ʃəpər- 扫
dʒøtøl- 咳嗽
oorup qal- 生病

=kesel bol-
dʒuq- 传染
dabala- 治疗
kesel kørsøt- 看病
økyl qoj- 打针
dʒaradar bol- 受伤
tørø- 生
tuu- 生、养
øs- 生长、成长
tʃoŋoj- 长大
dʒaʃa- 活、生活
kyn køtʃyr- 度日
øt- 渡、过
øtkyz- 度过、举行
øl- 死
dyjnødøn 逝世
qajt-
de- 说、认为
ajt- 说、讲、
告诉
aŋgimeleʃ- 交谈
sərdaʃ- 谈心
oqu- 读
ata- 称呼
baqər- 呼喊
qəjqər- 喊叫
əjla- 哭

kyl- 笑
tilde- 骂
nasaat ajt- 劝
salam ajt- 问安
sura- 问
dʒoop ber- 答
qoʃ- 汇合
qoʃul- 赞同
uruqsat ber- 允许
maqulda- 同意
zəjarat qəl- 访问
ant ber- 宣誓
quda bol- 订婚
toj qəl- 结婚
keliʃ- 约定
utʃuraʃ- 相遇
qabəlda- 接见
dʒoluq- 碰到
dʒardam ber- 帮助
dʒardamdaʃ- 互助
kømøktø- 协助
al suura- 慰问
kyt- 等待、接待
saqta- 等候
tosup al- 迎接
qarʃə al- 欢迎

alqəʃ bildir- 表示感谢
əraqmat ajt- 道谢
alqəʃ ajt- 致谢
taanəʃtər- 介绍
taanəʃ- 认识
qutuqta- 庆祝
ketʃir- = ketʃirim ber- 原谅
talap qəl- 要求
tilekte- 希望
eele- 获得
qolʁo keltir- 争取
ee bol- 得到
saqtan- 避免
iʃte- 做、工作
iʃtet- 使用、应用
qəl- 做
bajdalan- 利用
baʃqar- 管理
køn- 习惯于
maqta- 夸奖
səjla- 奖励
ʃəqtandər- 鼓励
daŋazala- 赞美
syj- 爱
dʒaqʃə kør- 喜欢
dʒaman kør- 不喜欢

zerk-	讨厌、厌烦、寂寞
qoʃamat qəl-	奉承
utʃur-	吹捧
tarbijala-	培养
qəzmat qəl-	工作
iʃtep tʃəʁar-	生产
ojlop tʃəʁar-	创作、发明
dʒumuʃ qəl-	做活儿
dʒyrgyz-	进行
oŋdo-	修理
məqta-	钉
arala-	锯
byløn-	磨
soq-	砸、打(铁)
ez-	碾、压、压迫
tʃəŋda-	轧
dʒar-	劈
tʃert-	弹
tapta-	铸炼
tʃənəqtər-	锻炼
oto-	锄
ek-	种
or-	收割
suuʁar-	灌溉

saa-	挤(奶)
uruqtandər-	配种
tøl al-	接羔
aŋ uula-	打猎
sat-	卖
satəp al-	买
tølø-	赔偿
zəjan tart-	亏损
bajda tap-	赚
əsrap qəl-	浪费
ynømdø-	节约
amanatqa qoj-	储蓄
esepte-	计算
saləʃtər-	比较
iretke sal-	整顿
irette-	排列
almaʃtər-	交换
teŋeʃ-	调剂
eksipilota-tsija qəl-	剥削
købøj-	增多
azaj-	减少
qoldo-	维护、拥护、支持
tikte-	树立
qorʁo-	保卫

saqta-	保持
bekem tur-	坚持
asəra-	爱护
tʃaqər-	号召
yn qoʃ-	响应
qozʁot-	动员
keŋej-	推广
qulatʃ dʒajdər-	开展
dʒajəlt-	普及
ønyktyr-	发展
ørtʃyt-	发扬
ygyttø-	宣传
dʒarəjala-	公开
uqtur-	通知
bildir-	声明、表达
anəqta-	说明、弄清
tʃyʃyndyr-	解释
toluqta-	补充
doklat ber-	汇报
doklat dʒasa-	报告
dajarda-	准备
qatəʃ-	参加
qurul-	成立
talquula-	讨论
talaʃ-	争执
sunuʃ ber-	提议
tʃetʃim qəl-	决议
belgile-	决定、规定
bekit-	批准
qortundu tʃəʁar-	总结
dooʃ ber-	投票
ujumdaʃ-	组织
keŋeʃ-	协商
aqəldaʃ-	商量
əntəmaqtaʃ-	团结
birik-	联合
birikteʃ-	联合
baʃtʃələq qəl-	领导
dʒetektʃilik qəl-	指导、领导
qabəlda-	吸收
tizimdet-	登记
dʒəjna-	聚集、集合
borbordoʃtur-	集中
demsilge ber-	启发
taasir qəl-	影响
boj sun-	服从
sənda-	批评
sən ber-	批评
tekʃer-	检查
mojunda-	承认

aʃkerele- 暴露
art- 超出
alda- 欺骗
tuuʃar bol- 遭受
dʒazala- 惩罚
soqqu ber- 打击
øtʃ al- 报仇
tʃekte- 限制
təjuu sal- 禁止
qutqaz- 拯救
keŋtʃilik qəl- 宽恕
øzgør- 改变
dʒaqʃəla- 改进
dʒaqʃərt- 改善
tyzøt- 修正、改正
dʒarat- 创制
qoldon- 运用
orundaʃtər- 布置
kepildik qəl- 保证
orunda- 完成
bytyr- 结束、完成
byt- 终结
iʃke aʃər- 实行
iztʃildeʃtir- 贯彻
atqar- 执行
dʒeŋ- 胜利
dʒeŋil- 失败
økyl bol- 当代表
økyldyk qəl- 代表
urmatta- 尊重
ystynø al- 担负
saləm qoʃ- 贡献
qamqorduq qəl- 照顾
øtyn- 恳求
suran- 要求
arəz qəl- 申请
dʒooptuuluq qəl- 负责
turaqtandər- 固定
ajdaqtʃələq qəl- 督促
nazarat qəl- 监督
tereŋde- 深入
iʃen- 相信
bijle- 统治
kyrøʃ- 斗争
dʒoʁot- 消灭
bət-tʃət qəl- 粉碎
talqanda- 粉碎
soʁuʃ- 战争、打仗
tʃapqəntʃələq dʒasa- 侵略

qol sal- 染指
zorduq qəl- 强迫
qarʃə tur- 反对
tʃabuul 进攻
dʒasa-
qurtʃa- 包围
dʒiber- 派遣
qurman bol- 牺牲
tutqunʁa tyʃ- 俘虏
baʁən- 投降
qalbəna 恢复
keltir-
bastər- 镇压
qolʁo al- 逮捕
qordo- 欺侮
ʃəldəŋda- 讥笑
eskert- 注解
qabarla- 报导
tyʃyn- 懂、了解
bil- 知道
yjrøn- 学习
yjrøt- 教、教导
oqut- 教
dʒaz- 写
dʒatta- 背诵
tərəʃ- 努力
bəʃəqta- 复习

izildøø 研究
dʒyrgyz-
bajqa- 观察
analiz qəl- 分析
ojlo- 想
ojlon- 思考
sənəq qəl- 试验
baq- 尝试
delilde- 证明
qotor- 翻译
syrøttø- 描绘
tyz- 构成、编写
yn tyʃyr- 录音
syrøt tyʃyr- 录相
tarat- 分发
dʒiber- 寄、派
dʒumʃa- 派遣
tarbijala- 培养
dʒetkiz- 造就
sajaqat qəl- 旅行
saparʁa tʃəq- 出发
dʒolʁo tʃəq- 上路
səz- 画
ojno- 玩
bijle- 跳舞
sez- 感觉
taasirlen- 感动

aja-	爱、珍惜
tilekteʃ bol-	同情
atʃuulan-	生气
kej-	埋怨
taarən-	责怪
kekten-	怨恨
uʁuʃpastəq bol-	误会
qorqo-	害怕
qorqot-	吓唬
tʃotʃ-	惊吓
ujal-	害羞
əraazə bol-	满意
qajʁər-	忧愁
ʃaʃ-	急躁
køøn ooru-	伤心
tʃəda-	忍受
esepte-	认为、看作
sana-	以为
køŋyl bur-	注意
køŋyl qoj-	关心
saʁən-	想念
estelik qəl-	作纪念
økyn-	后悔
unut-	忘记
adaʃ-	迷失
kymøndø-	怀疑

ojlop tap-	猜
sana-	数
este-	回忆
tʃirit-	腐蚀
tʃiri-	腐烂
sasə-	变臭
qəjanat qəl-	贪污
tartəp al-	抢
uurda-	偷盗
kez-	涉
dʒaa-	下（雨雪）
tʃaʁəlʁan tʃaʁəl-	打闪
kyn kyrkyrø-	打雷
toŋdo-	冻
muzda-	结冰
eri-	融化
dʒelpin-	飘
bat-	沉
kyngø qaqta-	晒太阳
øtʃyr-	熄灭
utʃ-	飞
ajlan-	转
təq-	塞
qula-	塌
dʒarə-	发亮

bajda bol-	发生
bardəqqa kel-	发生
køryn-	呈现
baʃta-	开始
ulant-	继续
uzart-	延长
bol-	成、作为
ket-	离去
bar-	去
tømøndø-	下降
tyʃ-	落
kytʃøjt-	加强
ajaqta-	结束
dʒoʁorulat-	提高
kemi-	缺少
øz itʃine al-	包括
tomolo-	滚
dʒyz-	游泳
eŋkej-	俯身
tʃalqaj-	挺起
dʒyrølø-	蹲行
alaj-	瞪
qalqə-	浮
oo-	歪
dʒaqta-	拥护
quban-	高兴
salaŋda-	垂下
tøk-	倒（水）
yʃy-	受冻
salqənda-	乘凉
ʃiʃi- = iʃi-	肿
qaala-	愿意
aŋtar-	翻、翻越
art-	驮
qatər-	凝结
il-	挂
dʒaqənda-	靠近
ʃuʁuldan-	从事
badʒəlda-	吵闹
yj-	堆
qəzar-	变红
sarʁar-	变黄
aʁar-	变白
køgør-	发青
qəjnal-	为难
erkele-	撒娇
sajra-	啼叫
kiʃine-	马嘶
møørø-	牛叫
maara-	羊叫
semiz-	变胖
arəqta-	变瘦

meldeʃ-	竞争	yʃkyr-	叹气
es oo-	昏迷	øksø-	抽泣
bojo-	染	qoʃtoʃ-	再见
edʒele-	口吃	taqtala-	钉掌
natʃarla-	变次	oqʃo-	相同

后　记

从一九五三年起，为了学习研究柯尔克孜语，组织上曾多次派我到新疆柯尔克孜族地区进行语言调查。在多年柯尔克孜语教学、研究工作中积累的材料的基础上，我于一九六一年写出了《柯尔克孜语言简志》初稿。一九八四年，我又对初稿作了某些修改和补充，中央民族学院李增祥同志、克孜勒苏柯尔克孜自治州肉孜阿洪同志对书稿提出了宝贵意见。多年来，阿满吐尔、夏尔西别克、买买提·艾沙、塔依尔、吐尔逊、买买提吐尔逊、白克尔·包沙克、苏来满、尼莎汗、吐尔干、套克套·玛木别特、安瓦尔、考交木凯勒地、玛木什、玉赛因阿吉、朱素普·玛玛依、阿不都卡地尔、何力西等不少柯尔克孜族同志对我从事柯尔克孜语文研究工作给了很多鼓励和帮助。在此，谨向他们致以衷心的感谢。书中可能还有缺点、错误，欢迎专家们指正。

胡振华

1984年11月于中央民族学院文艺研究所

责任编辑　傅庭训
封面设计　李　华

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书
柯尔克孜语简志
胡振华　编著
*
民族出版社出版　新华书店发行
民族印刷厂印刷
开本：850×1168 毫米 1/32 印张：8 1/2 字数：187千
1986年4月第 1 版
1986年4月北京第 1 次印刷
印数：0001—3,000册　定价：1.00
书号：9049·64